JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

SATURDAY, 13 JULY 2002 No. 2002/134 SAMEDI 13 JUILLET 2002

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA
PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED OFFICIAL MEETINGS
SÉANCES OFFICIELLES PRÉVUES AU CALENDRIER

Monday, 15 July 2002

SECURITY COUNCIL

SECURITY COUNCIL COMMITTEE ESTABLISHED PURSUANT TO RESOLUTION 1373 (2001) CONCERNING COUNTER-TERRORISM

4.30 p.m. — Trusteeship Council Chamber

Briefing by the Chairman to interested Member States of the United Nations

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session 2002

10 p.m. - 1 p.m. — 23rd plenary meeting — Economic and Social Council Chamber

Coordination segment

1. Strengthening further the Economic and Social Council, building on its recent achievements, to help it fulfil the role ascribed to it in the Charter of the United Nations as contained in the United Nations Millennium Declaration [4]

Action on draft resolution E/2002/L.12

(continued on page 3)

Lundi 15 juillet 2002

CONSEIL DE SÉCURITÉ

COMITÉ DU CONSEIL DE SÉCURITÉ CRÉÉ PAR LA RÉSOLUTION 1373 (2001) CONCERNANT LE CONTRE-TERRORISME

16 h 30 — Salle du Conseil de tutelle

Réunion d'information du Président à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 2002

10 heures à 13 heures — 23e séance plénière — Salle du Conseil économique et social

Débat consacré aux questions de coordination

1. Comment renforcer encore le Conseil économique et social, en mettant à profit ses succès récents, pour l'aide à remplir le rôle qui lui a été assigné dans la Charte des Nations Unies, conformément à la Déclaration du Millénaire [4]

Décision sur le projet de résolution E/2002/L.12

(suite à la page 3)

* * *

WORLD SUMMIT ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT
Johannesburg, South Africa
(26 August-4 September 2002)

The special meeting for the drawing of lots to establish the list of speakers for the summit segment of the World Summit on Sustainable Development (2-4 September 2002) will be held on Wednesday, 24 July 2002, at 3 p.m. in Conference Room 2.

Participants in the World Summit on Sustainable Development whose speaker will be at the level of Head of State/Head of Government, Vice-President/Crown Prince/Princess, or the highest-ranking official of Palestine, are requested to inform the Secretariat in writing of the name and level of the speaker before *5 p.m. on Monday, 22 July 2002*. Communications in this regard should be sent to the office of the Secretary of the Summit (room S-2950; fax : (212) 963-5935; e-mail: chesney@un.org).

* * *

SOMMET MONDIAL POUR LE DÉVELOPPEMENT DURABLE
Johannesburg (Afrique du Sud)
(26 août-4 septembre 2002)

La séance spéciale pour établir par tirage au sort la liste des orateurs pour le débat au sommet du Sommet mondial pour le développement durable (2-4 septembre 2002) aura lieu le mercredi 24 juillet 2002 à 15 heures dans la salle de conférence 2

Il est rappelé aux participants au Sommet mondial pour le développement durable que la date limite pour informer, par écrit, le Secrétariat que leur représentation sera au niveau de Chef d'État, de Chef de gouvernement, de Vice-Président, de Prince ou de Princesse héréditaire, ou le représentant du plus haut niveau de la Palestine, est fixée *au lundi 22 juillet 2002, à 17 heures*. Les communications à cet égard doivent être transmises au bureau du Secrétaire du Sommet (bureau S-2950; télécopieur : (212) 963-5935; courriel : chesney@un.org).

* * * *

FIFTY-SEVENTH REGULAR SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

General debate
(12-15, 17-20 September 2002)

The provisional list of speakers (No. 1) for the general debate of the fifty-seventh regular session of the General Assembly is now available at the General Assembly Servicing Branch (rooms S-2925 and S-3001). The provisional list of speakers (No. 1) has also been sent by facsimile directly to the permanent missions (Office of the Permanent Representative).

Delegations are reminded that, in accordance with General Assembly decision 56/468 of 1 May 2002, a voluntary 15-minute time limit should be observed during the general debate. The list of speakers was prepared on the basis of this 15-minute time limit. To help speakers in the general debate respect the time limit, a mechanism will be installed at the rostrum of the General Assembly Hall.

* * * *

CINQUANTE-SEPTIÈME SESSION ORDINAIRE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Débat général
(12-15, 17- 20 septembre 2002)

La liste des orateurs provisoire (No 1) pour le débat général de la cinquante-septième session de l'Assemblée générale est maintenant disponible au Service de l'Assemblée générale (bureaux S-2925 et S-3001). La liste des orateurs provisoire (No 1) a également été télécopiée directement aux missions permanentes (bureau du Représentant permanent).

Il est rappelé aux délégations que, conformément à la décision 56/468 de l'Assemblée générale datée du 1er mai 2002, un temps de parole volontairement limité à un maximum de 15 minutes par délégation sera observé durant le débat général. La liste des orateurs est établie sur la base de cette limite de 15 minutes. Un mécanisme sera installé à la tribune de l'Assemblée générale afin d'aider les orateurs à respecter la limite du temps de parole.

Humanitarian affairs segment

2. Special economic, humanitarian and disaster relief assistance [5] (A/57/77-E/2002/63 and A/57/79-E/2002/76)

Introduction and general discussion

3 p.m. - 6 p.m.	24th plenary meeting	Economic and Social Council Chamber

Special economic, humanitarian and disaster relief assistance [5] (A/57/77-E/2002/63 and A/57/79-E/2002/76)

Continuation of general discussion

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Informal informals

On Monday, 15 July 2002, there will be meetings of interested delegations as follows :

Conference Room B: Operational activities segment, from 3 p.m. to 6 p.m. ; and

Conference Room 6: Follow-up to the International Conference on Financing for Development, from 3 p.m. to 6 p.m.

Débat consacré aux affaires humanitaires

2. Assistance économique spéciale, aide humanitaire et secours en cas de catastrophe [5] (A/57/77-E/2002/63 et A/57/79-E/2002/76)

Présentation et débat général

15 heures à 18 heures	24e séance plénière	Salle du Conseil économique et social

Assistance économique spéciale, aide humanitaire et secours en cas de catastrophe [5] (A/57/77-E/2002/63 et A/57/79-E/2002/76)

Suite du débat général

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Consultations officieuses (officieuses)

Le lundi 15 juillet 2002, des réunions des délégations intéressées auront lieu comme suit :

Salle de conférence B : Débat consacré aux activités opérationnelles, de 15 heures à 18 heures; et

Salle de conférence 6 : Suite donnée à la Conférence internationale sur le financement du développement, de 15 heures à 18 heures.

OTHER MEETINGS

AUTRES RÉUNIONS

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Monday, 15 July 2002

GROUP OF 77
(on the humanitarian affairs segment of the Economic and Social Council)

9 a.m.- 10 a.m.	closed meeting	Conference Room 9
1.30 p.m.- 2.45 p.m.	closed meeting	Conference Room 9

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Lundi 15 juillet 2002

GROUPE DES 77
(débat du Conseil économique et social consacré aux affaires humanitaires)

9 heures à 10 heures	réunion privée	Salle de conférence 9
13 h 30 à 14 h 45	réunion privée	Salle de conférence 9

GROUP OF 77
(on the general segment of the Economic and Social Council – Follow-up to the International Conference on Financing for Development)

10 p.m.-12 noon	closed meeting	Trusteeship Council Chamber

GROUP OF 77
(on the World Summit on Sustainable Development)

12 noon-1 p.m.	closed meeting	Trusteeship Council Chamber

GROUP OF 77
(on the coordination segment of the Economic and Social Council)

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 5

* * *

Briefing on "HIV/AIDS among the Most Vulnerable Populations"

On the occasion of the humanitarian segment of the Economic and Social Council (15-17 July 2002), there will be an informal briefing on "HIV/AIDS among the Most Vulnerable Populations", organized by UNFPA, WHO, UNAIDS and the International Federation of the Red Cross and Red Crescent Societies, on Monday, 15 July 2002, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 6. Members of permanent missions, agencies and organizations of the United Nations system and Secretariat staff, as well as representatives of non-governmental organizations, are invited to attend.

* *

Informal informals on the draft resolution on mainstreaming a gender perspective into all policies and programmes in the United Nations system

Informal informals, organized by the Permanent Mission of the United Kingdom, will be held on the draft resolution on mainstreaming a gender perspective into all policies and programmes in the United Nations system on Monday, 15 July 2002, from 1.15 p.m. to 2 p.m. in Conference Room B. All interested Member States are invited to attend.

* * *

Rio Group meeting

There will be a meeting of the Rio Group *(at the ambassadorial level)* on Monday, 15 July 2002, at 3 p.m. in Conference Room 10, to discuss issues related to the World Summit on Sustainable Development.

GROUPE DES 77
(débat général du Conseil économique et social – Suite donnée à la Conférence internationale sur le financement du développement)

10 heures à midi	réunion privée	Salle du Conseil de tutelle

GROUPE DES 77
(Sommet mondial pour le développement durable)

Midi à 13 heures	réunion privée	Salle du Conseil de tutelle

GROUPE DES 77
(débat du Conseil économique et social consacré aux questions de coordination)

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 5

* * *

Réunion d'information sur le thème "Le VIH/sida parmi les populations les plus vulnérables"

À l'occasion du débat du Conseil économique et social consacré aux affaires humanitaires (15-17 juillet 2002), une réunion d'information officieuse sur le thème "Le VIH/sida parmi les populations les plus vulnérables", organisée par le FNUAP, l'OMS, l'ONUSIDA et la Fédération internationale des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, aura lieu le lundi 15 juillet 2002 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 6. Les membres des missions permanentes, des institutions et organismes du système des Nations Unies et les fonctionnaire du Secrétariat, ainsi que les représentants des organisations non gouvernementales, sont invités.

* * *

Consultations officieuses sur le projet de résolution sur l'intégration d'une perspective sexospécifique dans toutes les politiques et dans tous les programmes du système des Nations Unies

Des consultations officieuses (officieuses), organisées par la Mission permanente du Royaume-Uni, auront lieu sur le projet de résolution sur l'intégration d'une perspective sexospécifique dans toutes les politiques et dans tous les programmes du système des Nations Unies, le lundi 15 juillet 2002 de 13 h 15 à 14 heures dans la salle de conférence B. Tous les États Membres intéressées sont invités.

* * *

Réunion du Groupe de Rio

Une réunion du Groupe de Rio *(au niveau des ambassadeurs)* aura lieu le lundi 15 juillet 2002 à 15 heures dans la salle de conférence 10, pour examiner des questions relatives au Sommet mondial pour le développement durable.

FORTHCOMING OFFICIAL MEETINGS
RÉUNIONS OFFICIELLES À VENIR

Tuesday, 16 July 2002

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session 2002

Humanitarian affairs segment

10 a.m.- 1 p.m.	25th plenary meeting	Economic and Social Council Chamber

Special economic, humanitarian and disaster relief assistance [5] (A/57/77-E/2002/63 and A/57/79-E/2002/76)

Panel discussion on reaching the vulnerable in the context of complex humanitarian emergencies and natural disasters

Panellists: Ms. Carol Bellamy, Executive Director, UNICEF; Mr. Jean-Jacques Graisse, Deputy Executive Director, World Food Programme; Mr. Jacques Forster, Vice-President, International Committee of the Red Cross; Mr. Ross Mountain, United Nations Assistant Emergency Relief Coordinator (OCHA); and Mr. Georg Charpentier, United Nations Humanitarian Coordinator and Resident Coordinator, Burundi

3 p.m.- 6 p.m.	26th plenary meeting	Economic and Social Council Chamber

Special economic, humanitarian and disaster relief assistance [5] (A/57/77-E/2002/63 and A/57/79-E/2002/76)

Panel discussion on the transition from relief to development in the context of complex humanitarian emergencies and natural disasters

Panellists: Mr. Ruud Lubbers, United Nations High Commissioner for Refugees; Mr. Mark Malloch Brown, Administrator, United Nations Development Programme; Mr. Lakhdar Brahimi, Special Representative of the Secretary-General for Afghanistan; Mr. Didier Cherpitel, Secretary-General, International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies; and Ms. Carolyn McAskie, Deputy Emergency Relief Coordinator (OCHA)

Mardi 16 juillet 2002

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 2002

Débat consacré aux affaires humanitaires

10 heures à 13 heures	25e séance plénière	Salle du Conseil économique et social

Assistance économique spéciale, aide humanitaire et secours en cas de catastrophe [5] (A/57/77-E/2002/63 et A/57/79-E/2002/76)

Table ronde : Atteindre les groupes vulnérables dans le contexte de situations d'urgence complexes et de catastrophes naturelles

Participants : Mme Carol Bellamy, Directrice générale de l'UNICEF; M. Jean-Jacques Graisse, Directeur exécutif adjoint du Programme alimentaire mondial; M. Jacques Forster, Vice-Président du Comité international de la Croix-Rouge; M. Ross Mountain, Coordonnateur assistant des secours d'urgence (Bureau de la coordination des affaires humanitaires); et M. Georg Charpentier, Coordonnateur humanitaire des Nations Unies et Coordonnateur résident (Burundi)

15 heures à 18 heures	26e séance plénière	Salle du Conseil économique et social

Assistance économique spéciale, aide humanitaire et secours en cas de catastrophe [5] (A/57/77-E/2002/63 et A/57/79-E/2002/76)

Table ronde : Transition des opérations de secours à l'action de développement dans le contexte de situations d'urgence complexes et de catastrophes naturelles

Participants : M. Ruud Lubbers, Haut Commissaire des Nations Unies pour les réfugiés; M. Mark Malloch Brown, Administrateur du Programme des Nations Unies pour le développement; M. Lakhdar Brahimi, Représentant spécial pour l'Afghanistan; M. Didier Cherpitel, Secrétaire général de la Fédération internationale des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge; et Mme Carolyn McAskie, Coordonnatrice adjointe des secours d'urgence (Bureau de la coordination des affaires humanitaires)

* * *

GENERAL ASSEMBLY

Fifty-sixth session

Informal consultations on a draft resolution on prevention of armed conflict

As indicated in the letter of the President of the General Assembly to all Permanent Representatives and Observers to the United Nations, dated 10 July 2002, open-ended informal consultations devoted to the discussion of the draft resolution on prevention of armed conflict under agenda item 10 will be held on Tuesday, 16 July 2002, at 3 p.m., and on Friday, 19 July 2002, at 10 a.m.,in the Trusteeship Council Chamber. The first meeting, at an expert level, will be chaired by H.E. Mr. Stig Elvemar (Sweden). The second meeting will be chaired by H.E. Mr. Pierre Schori (Sweden). Copies of the draft resolution are available at the Office of the President of the General Assembly (Room C-204).

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session of 2002

Humanitarian affairs segment
[item 5 of the provisional agenda]
(15-17 July)

In accordance with Council decision 2002/212 of 30 April 2002, the humanitarian affairs segment will focus on "Strengthening of the coordination of United Nations humanitarian assistance in cases of natural disasters and complex humanitarian emergencies, with particular attention to reaching the vulnerable and the transition from relief to development."

Delegations wishing to be inscribed on this list of speakers for 15 July are invited to contact the secretariat of the Council (Ms. Lorna Fidler (tel.: (212) 963-2319; fax.: (212) 963-5935)).

General segment
[items 6-14 of the provisional agenda]
(18-25 (morning) July)

The general segment will begin on 18 July with item 6 (Integrated and coordinated implementation of and follow-up to major United Nations conferences and summits) and will continue on 19 July and from 22 to 24 July, in the morning and the afternoon, and on 25 July, in the morning. Delegations wishing to be inscribed on this list of speakers for this segment are invited to contact the secretariat of the Council (Ms. Lorna Fidler (tel.: (212) 963-2319; fax.: (212) 963-5935)).

* * *

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Cinquante-sixième session

Consultations officieuses sur un projet de résolution relatif à la prévention des conflits armés

Comme indiqué dans la lettre datée du 10 juillet 2002, adressée par le Président de l'Assemblée générale à tous les Représentants et Observateurs permanents auprès de l'Organisation des Nations Unies, des consultations officieuses à participation non limitée consacrées à l'examen du projet de résolution relatif à la prévention des conflits armés, au titre du point 10 de l'ordre du jour, auront lieu le mardi 16 juillet 2002 à 15 heures et le vendredi 19 juillet 2002 à 10 heures, dans la salle du Conseil de tutelle. La première réunion, au niveau des experts, sera présidée par S.E. M. Stig Elvemar (Suède). La deuxième réunion sera présidée par S.E. M. Pierre Schori (Suède). On peut se procurer des exemplaires du projet de résolution au Bureau du Président de l'Assemblée générale (bureau C-204).

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond 2002

Débat consacré aux affaires humanitaires
[point 5 de l'ordre du jour provisoire]
(15-17 juillet)

Conformément à la décision 2002/212 du Conseil datée du 30 avril 2002, le thème du débat consacré aux affaires humanitaires sera "Renforcement de la coordination de l'assistance humanitaire fournie par l'Organisation des Nations Unies en cas de catastrophe naturelle et de situation humanitaire d'urgence complexe, en s'attachant particulier à atteindre les personnes vulnérables et à la phase de transition des opérations de secours à l'action de développement".

Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs pour le 15 juillet sont priées de contacter le secrétariat du Conseil (Mme Lorna Fidler (tél. : (212) 963-2319; télécopieur : (212)-963-5935)).

Débat général
[points 6 à 14 de l'ordre du jour provisoire]
(18-25 (matin) juillet)

Le débat général commencera le 18 juillet par l'examen du point 6 (Application et suivi intégrés et coordonnés des résultats des grandes conférences et réunions au sommet organisées sous l'égide des Nations Unies) et se poursuivra le 19 juillet et du 22 au 24 juillet, dans la matinée et l'après-midi, et le 25 juillet, dans la matinée. Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs pour le débat sont priées de contacter le secrétariat du Conseil (Mme Lorna Fidler (tél. : (212) 963-2319; télécopieur : (212) 963-5935)).

Finalization of all outstanding matters and Documents processing (25 July (afternoon))

Conclusion of work (26 July)

Statements

Delegations wishing to have their statements circulated should make available, to the Conference Officers in New York, 250 copies.

* * *

GENERAL ASSEMBLLY

Ad Hoc Committee on the comprehensive and integral international convention to promote and protect the rights and dignity of persons with disabilities

The meeting of the open-ended Ad Hoc Committee on the comprehensive and integral international convention to promote and protect the rights and dignity of persons with disabilities will be held from 29 July to 9 August 2002 in Conference Room 1. The Committee will have two meetings a day (from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m.).

Finalisation de toutes les questions en suspens et traitement des documents (25 juillet (après-midi))

Achèvement des travaux (26 juillet)

Déclarations

Les délégations qui souhaitent distribuer leurs déclarations doivent fournir 250 exemplaires aux proposés aux salles de conférence à New York.

* * *

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Comité spécial à composition non limitée sur la convention internationale globale et intégrée pour la promotion et la protection des droits et de la dignité des handicapés

La réunion du Comité spécial à composition non limitée sur la convention internationale globale et intégrée pour la promotion et la protection des droits et de la dignité des handicapés aura lieu du 29 juillet au 9 août 2002 dans la salle de conférence 1. Le Comité tiendra deux séances par jour (de 10 à 13 heures et de 15 à 18 heures).

FORTHCOMING OTHER MEETINGS

AUTRES RÉUNIONS À VENIR

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Informal consultations on the draft agreed conclusions for the coordination segment

There will be informal consultations on the draft agreed conclusions for the coordination segment of the Economic and Social Council on Tuesday, 16 July 2002, from 10 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 6.

* * *

UNCTAD briefing

There will be a briefing by the United Nations Conference on Trade and Development on its *Least Developed Countries Report 2002: Escaping the Poverty Trap* on Tuesday, 16 July 2002, at 11 a.m. in Conference Room 8. Copies of the report will be available at the meeting. Members of permanent missions, Secretariat staff and representatives of non-governmental organizations are invited to attend.

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Consultations officieuses sur le projet de conclusions concertées pour le débat consacré aux questions de coordination

Des consultations officieuses sur le projet de conclusions concertées pour le débat du Conseil économique et social consacré aux questions de coordination auront lieu le mardi 16 juillet 2002 de 10 heures à 13 heures dans la salle de conférence 6.

* * *

Réunion d'information de la CNUCED

La Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement tiendra une réunion d'information sur son rapport de 2002 *Les pays les moins avancés : Échapper au Piège de la Pauvreté* le mardi 16 juillet 2002 à 11 heures dans la salle de conférence 8. Des exemplaires du rapport seront disponibles à la réunion. Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat et les représentants des organisations non gouvernementales sont invités.

* * *

Informal consultations on the follow-up to the report of the Permanent Forum on Indigenous Issues

A meeting, organized by the Permanent Mission of Sweden (on behalf of the Nordic countries), will be held on Tuesday, 16 July 2002, from 2 p.m. to 4.30 p.m. in Conference Room E, to introduce and discuss a draft resolution on the Permanent Forum on Indigenous Issues. All interested Member States and observers are invited to attend.

* * *

Briefing by the Executive Secretary of the Economic and Social Commission for Asia and the Pacific

There will be an informal briefing by the Executive Secretary of the Economic and Social Commission for Asia and the Pacific (ESCAP), Mr. Kim Hak-Su, on Wednesday, 17 July 2002, from 12 noon to 1 p.m. in Conference Room 1. Mr. Kim will brief member States of ESCAP on development issues in the region and on other related work in the secretariat of the Commission.

* * *

Briefing by the Group of Latin American and Caribbean States

The Group of Latin American and Caribbean States (GRULAC) will hold a briefing on development issues in Latin America and the Caribbean on Wednesday, 17 July 2002, from 3 p.m. to 5 p.m. in Conference Room 1. Dr. George A. O. Alleyne, Director of the Pan American Health Organization, will make a presentation from 3 p.m. to 4 p.m. on "Health, Economic Growth and Poverty Reduction". From 4 p.m. to 5 p.m., Mr. José Antonio Ocampo, Executive Secretary of ECLAC, will address the Group on developments in the region and on other related issues.

* * *

Briefing by the Executive Secretary of the Economic Commission for Europe

There will be an informal briefing by the Executive Secretary of the Economic Commission for Europe (ECE), Ms. Brigita Schmögnerová, on Wednesday, 17 July 2002, from 5 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 1. Ms. Schmögnerová will brief member States of ECE on development issues in the region and on other related work in the secretariat of the commission.

* * *

Briefing by the Executive Secretary of the Economic and Social Commission for Western Asia

There will be a briefing by the Executive Secretary of the Economic and Social Commission for Western Asia (ESCWA), Ms. Mervat Tallawy, on Monday, 22 July 2002, from 10.30 a.m. to 11.30 a.m. in Conference Room 9, to the Arab Group (at the ambassadorial level). Ms. Tallawy will brief member States of ESCWA on development issues in the region and on other related work in the secretariat of the Commission.

* * *

Consultations officieuses sur le suivi du rapport de l'Instance permanente des questions autochtones

Une réunion, organisée par la Mission permanente de la Suède (au nom des pays nordiques), aura lieu le mardi 16 juillet 2002 de 14 heures à 14 h 30 dans la salle de conférence E, pour examiner un projet de résolution relatif à l'Instance permanente sur les questions autochtones. Tous les États Membres et observateurs intéressées sont invités.

* * *

Exposé du Secrétaire exécutif de la Commission économique et sociale pour l'Asie et le Pacifique

Le Secrétaire exécutif de la Commission économique et sociale pour l'Asie et le Pacifique (CESAP), M. Kim Hak-Su, fera un exposé le mercredi 17 juillet 2002 de midi à 13 heures dans la salle de conférence 1. M. Kim informera les États membres de la CESAP sur les problèmes de développement dans la région et d'autres activités connexes du secrétariat de la Commission.

* * *

Réunion d'information du Groupe des États d'Amérique latine et des Caraïbes

Le Groupe des États d'Amérique latine et des Caraïbes (GRULAC) tiendra une réunion d'information sur les problèmes de développement en Amérique latine et dans les Caraïbes le mercredi 17 juillet 2002 de 15 heures à 17 heures dans la salle de conférence 1. M. George A. O. Alleyne, Directeur de l'Organisation panaméricaine de la santé, fera un exposé de 15 heures à 16 heures, sur le thème "Santé, croissance économique et réduction de la pauvreté". De 16 heures à 17 heures, M. José Antonio Ocampo, Secrétaire exécutif de la CEPALC, adressera le Groupe sur les faits nouveaux concernant la région et d'autres questions connexes.

* * *

Exposé de la Secrétaire exécutive de la Commission économique pour l'Europe

La Secrétaire exécutive de la Commission économique pour l'Europe (CEE), Mme Brigita Schmögnerová, fera un exposé le mercredi 17 juillet 2002 de 17 heures à 18 heures dans la salle de conférence 1. Mme Schmögnerová informera les États membres de la CEE sur les problèmes de développement de la région et d'autres activités connexes du secrétariat de la Commission.

* * *

Exposé de la Secrétaire exécutive de la Commission économique et sociale pour l'Asie occidentale

La Secrétaire exécutive de la Commission économique et sociale pour l'Asie occidentale (CESAO), Mme Mervat Tallawy, fera un exposé à l'intention du Groupe arabe (au niveau des ambassadeurs) le lundi 22 juillet 2002 de 10 h 30 à 11 h 30 dans la salle de conférence 9. Mme Tallawy informera les États membres de la CESAO sur les problèmes de développement dans la région et d'autres activités connexes du secrétariat de la Commission.

* * *

Workshop series - Cycle II

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) on 31 May officially launched the new programme entitled "Policy Awareness and Training in Information Technology", under the auspices of the ICT Task Force and the Working Group on Informatics. This programme is being implemented with the active participation and sponsorship of Intel Corporation, Inc. The programme consists of a set of four progressive modules and one seminar presented as a cycle, which will be repeated four times a year. The first four modules of each cycle focus on (a) Introduction to Computers and Windows 2000; (b) E-mail and Internet Search Basics; (c) Introduction to Microsoft Word 2000; and (d) Web-page Design Basics and Usability Techniques; and is geared towards all diplomats. The fifth module, which is conducted as an interactive seminar, covers "Policy Awareness and Security Issues on Information Technology" and is aimed at ambassadors and senior diplomats and open to members of the United Nations staff members as well as NGOs. Cycle II of the Series, to be conducted in English, will continue on Monday, 29 July 2002. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: (212) 963-9196).

* * *

UNITAR seminar

The second high-level Seminar on "Policy Awareness and Security Issues on Information Technology", organized by the United Nations Institute for Training and Research (UNITAR), will be held on Monday, 29 July 2002, from 10 a.m. to 1 p.m. in the Trusteeship Council Chamber.

This interactive Seminar is primarily aimed at Ambassadors and other diplomats from Member States. However, given the importance of the subject under discussion and the high level of interest shown by all groups from the United Nations community in New York, the venue has been moved to the larger Trusteeship Council Chamber.

All interested Secretariat staff as well as representatives of non-governmental organizations are encouraged to attend.

This seminar is part of the UNITAR series on "Policy Awareness and Training in Information Technology", launched under the auspices of the ICT Task Force and the Working Group on Informatics, and implemented with the active participation and sponsorship of Intel Corporation. For further information please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: (212) 963-9196).

* * *

Série d'ateliers - Cycle II

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) a inauguré officiellement le 31 mai dernier, un nouveau programme, intitulé "Sensibilisation aux politiques et à la formation en matière de technologie de l'information", sous les auspices du Groupe d'étude sur les technologies de l'information et de la communication et du Groupe de travail sur l'informatique. Ce programme est réalisé avec la participation active et le parrainage de Intel Corporation. Le programme comprendra une série de quatre modules progressifs et un séminaire présentés sous forme de cycle, qui sera répété quatre fois par an. Les quatre premiers modules de chaque cycle, destinés à tous les diplomates, porteront sur les sujets suivants : a) ordinateurs et Windows 2000; b) notions de base sur le courrier électronique et la recherche sur le Web; c) Microsoft 2000 ; et d) conception des pages Web et tenue à jour des pages Web. Le cinquième module, conçu comme un séminaire interactif, traitera de la "Sensibilisation aux politiques et à la formation en matière de technologie de l'information" et sera destiné aux ambassadeurs, aux diplomates de rang élevé, aux membres du personnel de l'Organisation des Nations Unies et au Organisations non-gouvernementales. Le cycle II de la série, qui se déroulera en anglais, aura lieu se poursuivra le lundi 29 juillet 2002. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603; tél. : (212) 963-9196).

* * *

Séminaire de l'UNITAR

Le deuxième séminaire sur la "Sensibilisation aux politiques et à la formation en matière de technologie de l'information", organisé par l'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR), aura lieu le Lundi 29 juillet 2002, de 10 heures à 13 heures dans la Salle du Conseil de tutelle.

Ce séminaire interactif est destiné en premier lieu aux ambassadeurs et aux autres diplomates de rang élevé. Toutefois vu l'importance des questions traitées et l'intérêt manifesté par la communauté des Nations Unies à New York, le séminaire a été transféré dans la Salle du Conseil de tutelle.

Tous les membres du Secrétariat intéressés ainsi que les représentants des organisation non gouvernementale sont invités à assister au séminaire.

Ce séminaire fait partie de la série de l'UNITAR sur la "Sensibilisation aux politiques et à la formation en matière de technologie de l'information", organisée sous les auspices du Groupe d'étude sur les technologies de l'information et de la communication et du Groupe de travail sur l'informatique et réalisé avec la participation active et le parrainage de Intel Corporation. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603; tél. : (212) 963-9196).

Announcements

Avis

Accreditation to the first Assembly of States Parties (International Criminal Court)

Non-governmental organizations who participated either in the Rome Conference or any of the ten sessions of the Preparatory Commission for the International Criminal Court held thereafter, as well as all non-governmental organizations having consultative status with the Economic and Social Council, are eligible for accreditation to the first Assembly of States Parties provided that they submit directly, or through the Coalition for an International Criminal Court, a written request with the names of their representatives. The latter requests should be addressed to Ms. Mona Khalil, Legal Officer, Office of the Legal Counsel (room S-3420B; or by fax: (212) 963-6430), at the latest by Wednesday, 14 August 2002.

* * *

As from Monday, 1 July 2002, and for the rest of the month, the President of the Security Council will conduct informal briefings daily on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations in the Press Briefing Room (S-226).

* * *

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

* * *

Delegations who wish to make their statements available to the media at Headquarters are advised to provide 100 copies of these directly to the media office located on the third floor in the Secretariat Building (room S-348).

Accréditation auprès de la première Assemblée des États parties (Cour pénale internationale)

Les organisations non gouvernementales qui ont participé à la Conférence de Rome ou à une des dix sessions de la Commission préparatoire de la Cour pénale internationale tenues ultérieurement, ainsi que les organisations non gouvernementales dotées du statut consultatif auprès du Conseil économique et social, sont éligibles pour accréditation auprès de la première Assemblée des États parties pourvu qu'elles soumettent directement, ou par l'intermédiaire de la Coalition pour une cour pénale internationale, une demande écrite avec les noms de leurs représentants. Ces demandes doivent être adressées à Mme Mona Khalil, juriste, Bureau du Conseiller juridique (bureau S-3420B; ou par télécopieur : (212) 963-6430), avant le mercredi 14 août 2002.

* * *

À partir du lundi 1er juillet 2002, et jusqu'à la fin du mois, le Président du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses tous les jours sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations officieuses dans la salle des conférences de presse (S-226).

* * *

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

* * *

Les délégations qui souhaitent mettre leurs déclarations à la disposition des médias sont invitées à fournir 100 exemplaires des textes au bureau des médias situé au troisième étage du Bâtiment du Secrétariat (bureau S-348).

SUMMARY OF MEETINGS
APERÇU DES SÉANCES

Friday, 12 July 2002

SECURITY COUNCIL

4572nd meeting

United Nations peacekeeping

The agenda was adopted without objection.

The President, with the consent of the Council, invited the representative of Bosnia and Herzegovina, at his request, to participate in the discussion of the item without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

The President drew attention to the text of a draft resolution contained in document S/2002/747, prepared in the course of the Council's prior consultations.

The Council proceeded to the vote on the draft resolution (S/2002/747) before it.

Decision: The draft resolution (S/2002/747) received 15 votes in favour, none against and no abstentions, and was adopted unanimously as resolution 1422 (2002).

4573rd meeting

The situation in Bosnia and Herzegovina

The agenda was adopted without objection.

The President, with the consent of the Council, invited the representative of Bosnia and Herzegovina, at his request, to participate in the discussion of the item without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

The President drew attention to the text of a draft resolution contained in document S/2002/757, which had been prepared in the course of the Council's prior consultations.

The Council proceeded to the vote on the draft resolution (S/2002/757) before it.

Decision: The draft resolution (S/2002/757) received 15 votes in favour, none against and no abstentions, and was adopted unanimously as resolution 1423 (2002).

Vendredi 12 juillet 2002

CONSEIL DE SÉCURITÉ

4572e séance

Opérations de maintien de la paix des Nations Unies

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, invite sur sa demande le représentant de la Bosnie-Herzégovine, à participer au débat sur la question sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil.

Le Président appelle l'attention sur le texte d'un projet de résolution figurant dans le document S/2002/747, établi au cours des consultations préalables du Conseil.

Le Conseil procède au vote sur le projet de résolution dont il est saisi (S/2002/747).

Décision : Le projet de résolution (S/2002/747) obtient 15 voix et est adopté à l'unanimité en tant que résolution 1422 (2002).

4573e séance

La situation en Bosnie-Herzégovine

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, invite sur sa demande le représentant de la Bosnie-Herzégovine à participer au débat sur la question sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil.

Le Président appelle l'attention sur le texte d'un projet de résolution figurant dans le document S/2002/757, établi au cours des consultations préalables du Conseil.

Le Conseil procède au vote sur le projet de résolution dont il est saisi (S/2002/757).

Décision : Le projet de résolution (S/2002/757) obtient 15 voix et est adopté à l'unanimité en tant que résolution 1423 (2002).

4374th meeting

The situation in Croatia

Report of the Secretary-General on the United Nations Mission of Observers in Prevlaka (S/2002/713)

The agenda was adopted without objection.

The President, with the consent of the Council, invited the representative of Croatia, at her request, to participate in the discussion of the item without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

The President drew attention to the text of a draft resolution contained in document S/2002/751, which had been prepared in the course of the Council's prior consultations

The Council then proceeded to the vote on the draft resolution (S/2002/751) before it.

Decision: The draft resolution (S/2002/751) received 15 votes in favour, none against and no abstentions, and was adopted unanimously as resolution 1424 (2002).

4374e séance

La situation en Croatie

Rapport du Secrétaire général sur la Mission d'observation des Nations Unies à Prevlaka (S/2002/713)

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, invite sur sa demande la représentante de la Croatie à participer au débat sur la question sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil.

Le Président appelle l'attention sur le texte d'un projet de résolution figurant dans le document S/2002/751, établi au cours des consultations préalables du Conseil.

Le Conseil procède au vote sur le projet de résolution dont il est saisi (S/2002/751).

Décision : Le projet de résolution (S/2002/751) obtient 15 voix et est adopté à l'unanimité en tant que résolution 1424 (2002).

GENERAL ASSEMBLY

PREPARATORY COMMISSION FOR THE INTERNATIONAL CRIMINAL COURT

Tenth session 42nd meeting

The Chairman made a statement.

The coordinator for the Working Group on Financial Issues-Victims Trust Fund, Ms. Gaile Ramoutar (Trinidad and Tobago); the coordinator for the Working Group on Assembly of States Parties Preparatory Documents, Mr. Saied Mirzaiee (Islamic Republic of Iran); the coordinator for the Working Group on the First Year Budget, Mr. Valentin Zellweger (Switzerland); the coordinator for the Working Group on Financial Issues (Remuneration of Judges); Mr. John Holmes (Canada); and the coordinator for the Working Group on the Crime of Aggression, Ms. Silvia Fernández de Gurmendi (Argentina), reported on the results of the work of their respective Working Groups.

Ms. Irene Gartner (Austria), focal point for technical issues relating to the draft agreement on the privileges and immunities of the Court; Mr. Patricio Ruedas (Spain); focal point for issues related to the post of the Director of Common Services; and Mr. Hans Bavers (Netherlands), focal point for the issues regarding an international criminal bar, reported on the results of their consultations.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION PRÉPARATOIRE DE LA COUR PÉNALE INTERNATIONALE

Dixième session 42e séance

Le Président fait une déclaration.

Le coordonnateur du Groupe de travail sur les questions financières (Fonds d'affectation spéciale pour les victimes), Mme. Gaile Ramoutar (Trinité-et-Tobago); le coordonnateur du Groupe de travail sur les documents préparatoires de l'Assemblée des États parties, M. Saied Mirzaiee (République islamique d'Iran); le coordonnateur du Groupe de travail sur le budget de première année, Mr. Valentin Zellweger (Suisse); le coordonnateur du Groupe de travail sur les questions financières (rémunération des juges), M. John Holmes (Canada); et la coordonnatrice du Groupe de travail sur le crime d'agression, Mme Silvia Fernández de Gurmendi (Argentine), font rapport sur les résultats des travaux de leur groupe de travail respectif.

Mme Irene Gartner (Autriche), coordonnatrice pour les questions techniques relatives au projet d'accord sur les privilèges et immunités de la Cour; M. Patricio Ruedas (Espagne), coordonnateur pour les questions relatives au poste de directeur des services communs, et M. Hans Bavers (Pays-Bas), coordonnateur pour les questions relatives au barreau pénal international, font rapport sur les résultats de leurs consultations.

The Preparatory Commission adopted the reports of the Working Groups on the Financial Issues, the Assembly of States Parties Preparatory Documents, on the First Year Budget and on the Crime of Aggression. Furthermore, the Preparatory Commission agreed with the recommendations of the focal point for technical issues relating to the draft agreement on the privileges and immunities of the Court and the focal point for the issues regarding an international criminal bar.

The Chair of the Bureau's subcommittee, acting as an interlocutor with the host country, Ms. Silvia Fernández de Gurmendi (Argentina), made a statement.

The Rapporteur of the Commission, Mr. Salah Suheimat (Jordan), introduced the report and the summary of proceedings of the Preparatory Commission. The Commission adopted its report and took note of the summary of proceedings of the tenth session.

Statements were made by the representatives of Cuba, Cameroon, Iraq, Denmark (on behalf of the European Union), Mexico and Cyprus. The observer from East Timor made a statement.

The Chairman of the Preparatory Commission made a statement and declared closed the tenth session of the Preparatory Commission.

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session 2002

Coordination segment

22nd plenary meeting

Strengthening further the Economic and Social Council, building on its recent achievements, to help it fulfil the role ascribed to it in the Charter of the United Nations as contained in the United Nations Millennium Declaration [4]

The Council resumed its general discussion on the item and heard statements by the representatives of the Libyan Arab Jamahiriya, Ghana, Suriname and Ukraine.

The Council thus concluded its general consideration of the item.

Organization of work

The President made a statement.

Statements were made by the representatives of the United States, Chile and India.

Le Commission préparatoire adopte les rapports des Groupes de travail sur les questions financières, les documents préparatoires de l'Assemblée des États parties, le budget de première année et le crime d'agression. En outre, la Commission préparatoire approuve les recommandations du coordonnateur pour les questions techniques relatives au projet d'accord sur les privilèges et immunités de la Cour et du coordonnateur pour les questions relatives au barreau pénal international.

La Présidente du sous-comité du Bureau, agissant en tant que interlocutrice auprès du pays hôte, Mme Silvia Fernández de Gurmendi (Argentine), fait une déclaration.

Le Rapporteur de la Commission, M. Salah Suheimat (Jordanie), présente le rapport et l'aperçu des débats de la Commission préparatoire. La Commission adopte son rapport et prend note de l'aperçu des débat de la dixième session.

Des déclarations sont faites par les représentants de Cuba, du Cameroun, de l'Iraq, du Danemark (au nom de l'Union européenne), du Mexique et de Chypre. L'observateur du Timor oriental fait une déclaration.

Le Président de la Commission préparatoire fait une déclaration et prononce la clôture de la dixième session de la Commission préparatoire.

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 2002

Débat consacré aux questions de coordination

22e séance plénière

Comment renforcer encore le Conseil économique et social, en mettant à profit ses succès récents, pour l'aide à remplir le rôle qui lui a été assigné dans la Charte des Nations Unies, conformément à la Déclaration du Millénaire [4]

Le Conseil reprend le débat général sur la question en entendant des déclarations des représentants de la Jamahiriya arabe libyenne, du Ghana, du Suriname et de l'Ukraine.

Le Conseil termine ainsi le débat général sur la question.

Organisation des travaux

Le Président fait une déclaration.

Des déclarations sont faites par les représentants des États-Unis, du Chili et de l'Inde.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

TREATY EVENT

FOCUS 2002: SUSTAINABLE DEVELOPMENT

United Nations Headquarters
(26 August to 4 September 2002)

Signature of, and deposit of instruments relating to multilateral treaties deposited with the Secretary-General

The above treaty event will take place from 26 August to 4 September 2002 at Headquarters. Appropriate facilities, including media coverage, will be made available for treaty actions to be undertaken in a solemn setting. Treaty actions undertaken at Headquarters will be formally announced at the World Summit on Sustainable Development in South Africa.

Delegations that have notified the Secretary-General, in response to his letter of 30 April 2002, and those still intending to do so, of their intention to sign or deposit instruments relating to multilateral treaties under his custody, in particular those relating to sustainable development, are advised to contact the Treaty Section of the Office of Legal Affairs to promptly arrange appointments (room S-3200; tel.: (212) 963-5047; fax: (212) 963-3693; e-mail: treaty@un. org).

Delegations are also requested to submit copies of instruments of ratification, acceptance, approval, accession and the like including, where appropriate, texts of declarations and reservations, and, as necessary, required full powers to the Treaty Section at the latest by 23 August 2002 for verification.

It is recalled that, under the established international practice, only Heads of State, Heads of Government or Ministers for Foreign Affairs are empowered, by virtue of their functions, to sign treaties on behalf of States without having to produce full powers to that effect. Other representatives wishing to sign treaties must be in possession of appropriate full powers, which expressly authorize signature of specified treaties by a named representative issued by one of these authorities.

The texts and status of multilateral treaties deposited with the Secretary-General can be obtained from the United Nations Treaty Collection Web site (<http://untreaty.un.org>), including summaries of those treaties relating to sustainable development. The summaries also contain pertinent information relating to treaty actions. Further information concerning the requirements for full powers and the deposit of instruments of ratification, acceptance, approval, accession and the like (including model instruments) can be found in the Treaty Handbook, which is also available on the above Web site.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

CÉRÉMONIE DE SIGNATURE ET DE DÉPÔT DE TRAITÉS

THÈME 2002 : DÉVELOPPEMENT DURABLE

Siège de l'Organisation des Nations Unies
(26 août-4 septembre 2002)

Signature et dépôt d'instruments relatifs aux traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général

La cérémonie de signature et de dépôt de traités aura lieu au Siège de l'Organisation des Nations Unies du 26 août au 4 septembre 2002. Les dispositions nécessaires, notamment la couverture par les médias, seront prises pour assurer toute la solennité voulue à ces actes. Les signatures et dépôts de traités qui se dérouleront au Siège seront annoncés officiellement au Sommet mondial pour le développement durable, qui se tiendra en Afrique du Sud.

Les délégations ayant notifié au Secrétaire général, en réponse à sa lettre en date du 30 avril 2002, leur intention de signer ou de déposer des instruments relatifs aux traités multilatéraux sous sa garde, en particulier aux traités se rapportant au développement durable, ou celles qui entendent le faire, sont priées de contacter la Section des traités du Bureau des affaires juridiques pour prendre rendez-vous le plus tôt possible (bureau S-3200; tél. : (212) 963-5047; télécopieur : (212) 963-3693; courriel : treaty@un.org).

Les délégations sont aussi priées de soumettre à la Section des traités les copies des instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation, d'adhésion et autres instruments de même type, avec les textes des déclarations et réserves éventuelles, et, le cas échéant, les pleins pouvoirs pour vérification, au plus tard le 23 août 2002.

Il est rappelé que, conformément à la pratique internationale établie, seuls les chefs d'État, les chefs de gouvernement et les ministres des affaires étrangères sont habilités *ès qualités*, à signer des traités au nom des États sans avoir à produire de pleins pouvoirs à cet effet. Tous les autres représentants désirant signer des traités doivent être munis de pleins pouvoirs émanant de l'une de ces autorités et autorisant expressément la signature des traités indiqués par un représentant dûment habilité.

On trouvera sur le site Web de la collection des traités des Nations Unies (<http://un.treaty.un.org>) les textes et l'état des traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général, y compris des résumés des traités relatifs au développement durable. Ces résumés contiennent également des informations utiles sur la signature et le dépôt de traités. On trouvera de plus amples informations concernant l'exigence des pleins pouvoirs et le dépôt d'instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation, d'adhésion et autres instruments de même type (y compris des modèles d'instrument) dans le Manuel des traités, que l'on peut également consulter sur le site Web ci-dessus.

ANNOUNCEMENTS

AVIS

Web sites

Presidency of the Security Council:

http://www.un.org/Docs/sc/presidency

President of the General Assembly:

http://www.un.org/ga/president

Security Council Committee established pursuant to resolution 1373 (2001) concerning counter-terrorism:

http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373

http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm

http://www. un.org/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373

http:// www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html

Danish presidency of the European Union:

http://www.un.int/denmark

* * *

Chairmen of regional groups

The following information regarding the chairmanship of the regional groups for the month of July 2002 has been communicated to the Secretariat:

African States:
Burundi
H.E. Mr. Marc Nteturuye

Asian States:
Cyprus
H.E. Mr. Sotirios Zackheos

Eastern European States:
Slovakia
H.E. Mr. Peter Tomka

Sites Web

Présidence du Conseil de sécurité :

http://www.un.org/Docs/sc/presidency

Président de l'Assemblée générale :

http://www.un.org/ga/president

Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1373 (2001) concernant le contre-terrorisme :

http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373

http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm

http://www. un.org/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373

http:// www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html

Présidence danoise de l'Union européenne :

http://www.un.int/denmark

* * *

Présidents des groupes régionaux

Les renseignements ci-après concernant la présidence des groupes régionaux pendant le mois de juillet 2002 ont été communiqués au Secrétariat :

États d'Afrique :
Burundi
S.E. M. Marc Nteturuye

États d'Asie :
Chypre
S.E. M. Sotirios Zackheos

États d'Europe orientale :
Slovaquie
S.E. M. Peter Tomka

Latin American and Caribbean States:
Saint Lucia
H.E. Mr. Earl Stephen Huntley

Western European and other States:
New Zealand
H.E. Mr. Don MacKay

États d'Amérique latine et des Caraïbes :
Sainte-Lucie
S.E. M. Earl Stephen Huntley

États d'Europe occidentale et autres États :
Nouvelle-Zélande
S.E. M. Don MacKay

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for inclusion in the *Journal*
may be sent to room S-2940
(telephone 963-3888, 963-6771 and 963-6776)
(fax number: 963-4790)
(e-mail address: journal@un.org)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer
dans le *Journal* au bureau S-2940
(téléphones 963-3888, 963-6771 et 963-6776)
(numéro du télécopieur : 963-4790)
(courrier électronique : journal@un.org)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York,
by the Department of General Assembly
Affairs and Conference Services.

Publié au Siège, à New York, par le Département
des affaires de l'Assemblée générale et des
services de conférence.

02-44417

JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

TUESDAY, 16 JULY 2002 No. 2002/135 MARDI 16 JUILLET 2002

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA
PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED OFFICIAL MEETINGS
SÉANCES OFFICIELLES PRÉVUES AU CALENDRIER

Tuesday, 16 July 2002

SECURITY COUNCIL

10 a.m. consultations of the whole (closed) — Consultation Room

Burundi

Democratic Republic of the Congo

Other matters

Mardi 16 juillet 2002

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 heures consultations plénières (privées) — Salle de consultations

Burundi

République démocratique du Congo

Questions diverses

FIFTY-SIXTH REGULAR SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

The election of the Chairmen of the Main Committees and Vice-Presidents of the General Assembly for the fifty-seventh session will be held on Wednesday, 17 July 2002, in the morning, in the Trusteeship Council Chamber (see page 7)

CINQUANTE-SIXIÈME SESSION ORDINAIRE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

L'élection des Présidents des grandes commissions et des Vice-Présidents de l'Assemblée générale pour la cinquante-septième session aura lieu le mercredi 17 juillet 2002, dans la matinée, dans la salle du Conseil de tutelle (voir page 7).

Security Council

A public meeting of the Security Council will be held on Friday, 19 July 2002, in connection with the situation in Afghanistan. Member States wishing to inscribe their names on the list of speakers should contact the Secretariat (room S-3520; tel.: (212) 963-5263).

Conseil de sécurité

Le Conseil de sécurité tiendra une séance publique le vendredi 19 juillet 2002, sur la situation en Afghanistan. Les États Membres qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs sont priés de se mettre en rapport avec le Secrétariat (bureau S-3520, tél. : (212) 963-5263).

* * *

WORLD SUMMIT ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT
Johannesburg, South Africa
(26 August-4 September 2002)

The special meeting for the drawing of lots to establish the list of speakers for the summit segment of the World Summit on Sustainable Development (2-4 September 2002) will be held on Wednesday, 24 July 2002, at 3 p.m. in Conference Room 2.

Participants in the World Summit on Sustainable Development whose speaker will be at the level of Head of State/Head of Government, Vice-President/Crown Prince/Princess, or the highest-ranking official of Palestine, are requested to inform the Secretariat in writing of the name and level of the speaker before *5 p.m. on Monday, 22 July 2002*. Communications in this regard should be sent to the office of the Secretary of the Summit (room S-2950; fax : (212) 963-5935; e-mail: chesney@un.org).

* * *

SOMMET MONDIAL POUR LE DÉVELOPPEMENT DURABLE
Johannesburg (Afrique du Sud)
(26 août-4 septembre 2002)

La séance spéciale pour établir par tirage au sort la liste des orateurs pour le débat au sommet du Sommet mondial pour le développement durable (2-4 septembre 2002) aura lieu le mercredi 24 juillet 2002 à 15 heures dans la salle de conférence 2

Il est rappelé aux participants au Sommet mondial pour le développement durable que la date limite pour informer, par écrit, le Secrétariat que leur représentation sera au niveau de Chef d'État, de Chef de gouvernement, de Vice-Président, de Prince ou de Princesse héréditaire, ou le représentant du plus haut niveau de la Palestine, est fixée *au lundi 22 juillet 2002, à 17 heures*. Les communications à cet égard doivent être transmises au bureau du Secrétaire du Sommet (bureau S-2950; télécopieur : (212) 963-5935; courriel : chesney@un.org).

*

* *

FIFTY-SEVENTH REGULAR SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

General debate
(12-15, 17-20 September 2002)

The provisional list of speakers (No. 1) for the general debate of the fifty-seventh regular session of the General Assembly is now available at the General Assembly Servicing Branch (rooms S-2925 and S-3001). The provisional list of speakers (No. 1) has also been sent by facsimile directly to the permanent missions (Office of the Permanent Representative).

Delegations are reminded that, in accordance with General Assembly decision 56/468 of 1 May 2002, a voluntary 15-minute time limit should be observed during the general debate. The list of speakers was prepared on the basis of this 15-minute time limit. To help speakers in the general debate respect the time limit, a mechanism will be installed at the rostrum of the General Assembly Hall.

*

* *

CINQUANTE-SEPTIÈME SESSION ORDINAIRE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Débat général
(12-15, 17- 20 septembre 2002)

La liste des orateurs provisoire (No 1) pour le débat général de la cinquante-septième session de l'Assemblée générale est maintenant disponible au Service de l'Assemblée générale (bureaux S-2925 et S-3001). La liste des orateurs provisoire (No 1) a également été télécopiée directement aux missions permanentes (bureau du Représentant permanent).

Il est rappelé aux délégations que, conformément à la décision 56/468 de l'Assemblée générale datée du 1er mai 2002, un temps de parole volontairement limité à un maximum de 15 minutes par délégation sera observé durant le débat général. La liste des orateurs est établie sur la base de cette limite de 15 minutes. Un mécanisme sera installé à la tribune de l'Assemblée générale afin d'aider les orateurs à respecter la limite du temps de parole.

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session 2002

Humanitarian affairs segment

10 a.m. - 1 p.m. | 25th plenary meeting | Economic and Social Council Chamber

Special economic, humanitarian and disaster relief assistance [5] (A/57/77-E/2002/63 and A/57/79-E/2002/76)

Panel discussion on reaching the vulnerable in the context of complex humanitarian emergencies and natural disasters

Panellists: Ms. Carol Bellamy, Executive Director, UNICEF; Mr. Jean-Jacques Graisse, Deputy Executive Director, World Food Programme; Mr. Jacques Forster, Vice-President, International Committee of the Red Cross; Mr. Ross Mountain, United Nations Assistant Emergency Relief Coordinator (OCHA); and Mr. Georg Charpentier, United Nations Humanitarian Coordinator and Resident Coordinator, Burundi

3 p.m.- 6 p.m. | 26th plenary meeting | Economic and Social Council Chamber

Special economic, humanitarian and disaster relief assistance [5] (A/57/77-E/2002/63 and A/57/79-E/2002/76)

Panel discussion on the transition from relief to development in the context of complex humanitarian emergencies and natural disasters

Panellists: Mr. Ruud Lubbers, United Nations High Commissioner for Refugees; Mr. Lakhdar Brahimi, Special Representative of the Secretary-General for Afghanistan; Mr. Mark Malloch Brown, Administrator, United Nations Development Programme; Mr. Didier Cherpitel, Secretary-General, International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies; and Ms. Carolyn McAskie, Deputy Emergency Relief Coordinator (OCHA)

Informal consultations

4 p.m.- 6 p.m. | closed meeting | Conference Room 8

Informal consultations on the general segment under the chairmanship of the Vice-President of the Economic and Social Council, H.E. Mr. Gert Rosenthal (Guatemala), on the following matters: (a) Review of various items to be considered during general segment and designation of facilitators to assist in pending consultations on some of the items; (b) Selection of themes for high-level and for the coordination segments of the substantive session of 2003 of the Economic and Social Council (Note by the Secretary-General (E/2002/49)); and (c) Possible contents of a decision/resolution on follow-up to the International Conference on Financing for Development

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 2002

Débat consacré aux affaires humanitaires

10 heures à 13 heures | 25e séance plénière | Salle du Conseil économique et social

Assistance économique spéciale, aide humanitaire et secours en cas de catastrophe [5] (A/57/77-E/2002/63 et A/57/79-E/2002/76)

Table ronde : Atteindre les groupes vulnérables dans le contexte de situations d'urgence complexes et de catastrophes naturelles

Participants : Mme Carol Bellamy, Directrice générale de l'UNICEF; M. Jean-Jacques Graisse, Directeur exécutif adjoint du Programme alimentaire mondial; M. Jacques Forster, Vice-Président du Comité international de la Croix-Rouge; M. Ross Mountain, Coordonnateur assistant des secours d'urgence (Bureau de la coordination des affaires humanitaires); et M. Georg Charpentier, Coordonnateur humanitaire des Nations Unies et Coordonnateur résident (Burundi)

15 heures à 18 heures | 26e séance plénière | Salle du Conseil économique et social

Assistance économique spéciale, aide humanitaire et secours en cas de catastrophe [5] (A/57/77-E/2002/63 et A/57/79-E/2002/76)

Table ronde : Transition des opérations de secours à l'action de développement dans le contexte de situations d'urgence complexes et de catastrophes naturelles

Participants : M. Ruud Lubbers, Haut Commissaire des Nations Unies pour les réfugiés; M. Lakhdar Brahimi, Représentant permanent du Secrétaire général pour l'Afgha-nistan; M. Mark Malloch Brown, Administrateur du Programme des Nations Unies pour le développement; M. Didier Cherpitel, Secrétaire général de la Fédération internationale des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge; et Mme Carolyn McAskie, Coordonnatrice adjointe des secours d'urgence (Bureau de la coordination des affaires humanitaires)

Consultations officieuses

16 heures à 18 heures | séance privée | Salle de conférence 8

Consultations officieuses sur le débat général sous la présidence du Vice-Président du Conseil économique et social, S.E. M. Gert Rosenthal (Guatemala), sur les questions suivantes : a) Examen des questions qui seront examinées durant le débat général et désignation des facilitateurs pour les consultations restant en suspens sur certaines questions; b) Choix des thèmes du débat de haut niveau et du débat consacré au questions de coordination de la session de fond de 2003 du Conseil économique et social (Note du Secrétaire général (E/2002/49)); et c) Contenu éventuel d'une décision/résolution sur le suivi de la Conférence internationale sur le financement du développement

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Informal informals

Today, 16 July 2002, there will be meetings of interested delegations as follows :

Conference Room 6: Coordination segment, from 10 a.m. to 1 p.m.;

Conference Room 6: Coordination segment, from 3 p.m. to 6 p.m.; and

Conference Room B: Operational activities segment, from 3 p.m. to 6 p.m.

GENERAL ASSEMBLY

Fifty-sixth session

Informal consultations on a draft resolution on prevention of armed conflict

As indicated in the letter of the President of the General Assembly to all Permanent Representatives and Observers to the United Nations, dated 10 July 2002, open-ended informal consultations devoted to the discussion of the draft resolution on prevention of armed conflict under agenda item 10 will be held *today*, 16 July 2002, at 3 p.m., and on Friday, 19 July 2002, at 10 a.m., in the Trusteeship Council Chamber. The first meeting, at an expert level, will be chaired by H.E. Mr. Stig Elvemar (Sweden). The second meeting will be chaired by H.E. Mr. Pierre Schori (Sweden). Copies of the draft resolution are available at the Office of the President of the General Assembly (room C-204).

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Consultations officieuses (officieuses)

Aujourd'hui 16 juillet 2002, des réunions des délégations intéressées auront lieu comme suit :

Salle de conférence 6 : Débat consacré aux questions de coordination, de 10 heures à 13 heures;

Salle de conférence 6 : Débat consacré aux questions de coordination, de 15 heures à 18 heures; et

Salle de conférence B : Débat consacré aux activités opérationnelles, de 15 heures à 18 heures.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Cinquante-sixième session

Consultations officieuses sur un projet de résolution relatif à la prévention des conflits armés

Comme indiqué dans la lettre datée du 10 juillet 2002, adressée par le Président de l'Assemblée générale à tous les Représentants et Observateurs permanents auprès de l'Organisation des Nations Unies, des consultations officieuses à participation non limitée consacrées à l'examen du projet de résolution relatif à la prévention des conflits armés, au titre du point 10 de l'ordre du jour, se poursuivront auront lieu *aujourd'hui* 16 juillet 2002 à 15 heures, et le vendredi 19 juillet 2002 à 10 heures, dans la salle du Conseil de tutelle. La première réunion, au niveau des experts, sera présidée par S.E. M. Stig Elvemar (Suède). La deuxième réunion sera présidée par S.E. M. Pierre Schori (Suède). On peut se procurer des exemplaires du projet de résolution au Bureau du Président de l'Assemblée générale (bureau C-204).

OTHER MEETINGS

AUTRES RÉUNIONS

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Tuesday, 16 July 2002

RIO GROUP
(at the experts level: on indigenous issues)

9.30 a.m.-10.30 a.m.	closed meeting	Conference Room A

GROUP OF 77
(on the humanitarian affairs segment of the Economic and Social Council)

9 a.m.-9.45 a.m.	closed meeting	Conference Room 8
1.30 p.m.-2.45 p.m.	closed meeting	Conference Room 9

GROUP OF 77
(on the operational activities of the Economic and Social Council)

11 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 9

GROUP OF 77
(on the general segment of the Economic and Social Council: follow-up to the International Conference on Financing for Development)

1 p.m.-3 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

Mardi 16 juillet 2002

GROUPE DE RIO
(au niveau des experts : questions autochtones)

9 h 30 à 10 h 30	réunion privée	Salle de conférence A

GROUPE DES 77
(débat du Conseil économique et social consacré aux affaires humanitaires)

9 heures à 9 h 45	réunion privée	Salle de conférence 8
13 h 30 à 14 h 45	réunion privée	Salle de conférence 9

GROUPE DES 77
(débat du Conseil économique et social consacré aux activités opérationnelles)

11 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 9

GROUPE DES 77
(débat général du Conseil économique et social : suivi de la Conférence internationale sur le financement du développement)

13 heures à 15 heures	réunion privée	Salle de conférence 7

CARIBBEAN COMMUNITY (CARICOM)

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 10

GROUP OF 77
(at the ambassadorial level)

5 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 4

* * *

JUSCANZ meeting

There will be a meeting of JUSCANZ *(on Economic and Social Council matters) today*, 16 July 2002, from 9 a.m. to 9.45 a.m. in Conference Room C.

* * *

Informal consultations on participation of NGOs in the Ad Hoc Committee established by General Assembly resolution 56/168

There will be informal consultations, organized by the Permanent Mission of Denmark (on behalf of the European Union) and the Permanent Mission of Mexico, on a draft resolution for the participation of NGOs in the Ad Hoc Committee established by General Assembly resolution 56/168 to consider proposals for a comprehensive and integral international convention to promote and protect the rights and dignity of persons with disabilities. The consultations will take place *today*, 16 July 2002, at 10 a.m. in Conference Room D. All Member States and observers to the United Nations are invited to participate.

* * *

UNCTAD briefing

There will be a briefing by the United Nations Conference on Trade and Development on its *Least Developed Countries Report 2002: Escaping the Poverty Trap, today*, 16 July 2002, at 11 a.m. in Conference Room 8. Copies of the report will be available at the meeting. Members of permanent missions, Secretariat staff and representatives of non-governmental organizations are invited to attend.

COMMUNAUTÉ DES CARAÏBES (CARICOM)

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 10

GROUPE DES 77
(au niveau des ambassadeurs)

17 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 4

* * *

Réunion de JUSCANZ

Une réunion de JUSCANZ *(questions relevant du Conseil économique et social)* aura lieu *aujourd'hui* 16 juillet 2002 de 9 heures à 9 h 45 dans la salle de conférence C.

* * *

Consultations officieuses sur la participation des ONG aux travaux du Comité spécial créé par la résolution 56/168 de l'Assemblée générale

Des consultations officieuses, organisées par la Mission permanente du Danemark (au nom de l'Union européenne) et la Mission permanente du Mexique, auront lieu sur un projet de résolution relatif à la participation des ONG aux travaux du Comité spécial créé par la résolution 56/168 de l'Assemblée générale pour examiner des propositions en vue d'élaborer une convention internationale globale et intégrée pour la promotion et la protection des droits et la dignité des personnes handicapées. Les consultations auront lieu *aujourd'hui* 16 juillet 2002 à 10 heures dans la salle de conférence D. Tous les États Membres et observateurs auprès de l'Organisation des Nations Unies sont invités.

* * *

Réunion d'information de la CNUCED

La Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement tiendra une réunion d'information sur son rapport de 2002 *Les pays les moins avancés : Échapper au Piège de la Pauvreté, aujourd'hui* 16 juillet 2002 à 11 heures dans la salle de conférence 8. Des exemplaires du rapport seront disponibles à la réunion. Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat et les représentants des organisations non gouvernementales sont invités.

• • •

Informal informals on the follow-up to the report of the Permanent Forum on Indigenous Issues

A meeting, organized by the Permanent Mission of Sweden (on behalf of the Nordic countries), will be held *today*, 16 July 2002, from 2 p.m. to 4.30 p.m. in Conference Room E, to introduce and discuss a draft resolution on the Permanent Forum on Indigenous Issues. All interested Member States and observers are invited to attend.

• • •

Consultations officieuses sur le suivi du rapport de l'Instance permanente des questions autochtones

Une réunion, organisée par la Mission permanente de la Suède (au nom des pays nordiques), aura lieu *aujourd'hui* 16 juillet 2002 de 14 heures à 14 h 30 dans la salle de conférence E, pour examiner un projet de résolution relatif à l'Instance permanente sur les questions autochtones. Tous les États Membres et observateurs intéressées sont invités.

FORTHCOMING OFFICIAL MEETINGS
RÉUNIONS OFFICIELLES À VENIR

Wednesday, 17 July 2002

GENERAL ASSEMBLY

Fifty-sixth session

FIRST COMMITTEE

10 a.m.	25th meeting	Trusteeship Council Chamber

Election of the Chairman of the First Committee for the fifty-seventh session of the General Assembly

SPECIAL POLITICAL AND DECOLONIZATION COMMITTEE (FOURTH COMMITTEE)

Immediately following the meeting of the First Committee	24th meeting	Trusteeship Council Chamber

Election of the Chairman of the Special Political and Decolonization Committee (Fourth Committee) for the fifty-seventh session of the General Assembly

SECOND COMMITTEE

Immediately following the meeting of the Special Polical and Decolonization Committee	41st meeting	Trusteeship Council Chamber

Election of the Chairman of the Second Committee for the fifty-seventh session of the General Assembly

Mercredi 17 juillet 2002

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Cinquante-sixième session

PREMIÈRE COMMISSION

10 heures	25e séance	Salle du Conseil de tutelle

Élection du Président de la Première Commission pour la cinquante-septième session de l'Assemblée générale

COMMISSION DES QUESTIONS POLITIQUES SPÉCIALES ET DE LA DÉCOLONISATION (QUATRIÈME COMMISSION)

Immédiatement après la séance de la Première Commission	24e séance	Salle du Conseil de tutelle

Élection du Président de la Commission des questions politiques spéciales et de la décolonisation (Quatrième Commission) pour la cinquante-septième session de l'Assemblée générale

DEUXIÈME COMMISSION

Immédiatement après la séance de la Commission des questions politiques spéciales et de la décolonisation	41e séance	Salle du Conseil de tutelle

Élection du Président de la Deuxième Commission pour la cinquante-septième session de l'Assemblée générale

THIRD COMMITTEE

Immediately following the meeting of the Second Committee	63rd meeting	Trusteeship Council Chamber

Election of the Chairman of the Third Committee for the fifty-seventh session of the General Assembly

FIFTH COMMITTEE

Immediately following the meeting of the Third Committee	61st meeting	Trusteeship Council Chamber

Election of the Chairman of the Fifth Committee for the fifty-seventh session of the General Assembly

SIXTH COMMITTEE

Immediately following the meeting of the Fifth Committee	29th meeting	Trusteeship Council Chamber

Election of the Chairman of the Sixth Committee for the fifty-seventh session of the General Assembly

PLENARY MEETING OF THE GENERAL ASSEMBLY

Immediately following the meeting of the Sixth Committee	108th plenary meeting	Trusteeship Council Chamber

Election of the Vice-Presidents of the General Assembly [6]: election of the Vice-Presidents of the General Assembly for the fifty-seventh session

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session 2002

Humanitarian affairs segment

10 a.m.-1 p.m.	27th plenary meeting	Economic and Social Council Chamber
3 p.m.-6 p.m.	28th plenary meeting	Economic and Social Council Chamber

Special economic, humanitarian and disaster relief assistance [5] (A/57/77-E/2002/63 and A/57/79-E/2002/76)

TROISIÈME COMMISSION

Immédiatement après la séance de la Deuxième Commission	63e séance	Salle du Conseil de tutelle

Élection du Président de la Troisième Commission pour la cinquante-septième session de l'Assemblée générale

CINQUIEME COMMISSION

Immédiatement après la séance de la Troisième Commission	61e séance	Salle du Conseil de tutelle

Élection du Président de la Cinquième Commission pour la cinquante-septième session de l'Assemblée générale

SIXIÈME COMMISSION

Immédiatement après la séance de la Cinquième Commission	29e séance	Salle du Conseil de tutelle

Élection du Président de la Sixième Commission pour la cinquante-septième session de l'Assemblée générale

SÉANCE PLÉNIÈRE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Immédiatement après la séance de la Sixième Commission	108e séance plénière	Salle du Conseil de tutelle

Élection des Vice-Présidents de l'Assemblée générale [6]: élection des Vice-Présidents de l'Assemblée générale pour la cinquante-septième session

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 2002

Débat consacré aux affaires humanitaires

10 heures à 13 heures	27e séance plénière	Salle du Conseil économique et social
15 heures à 18 heures	28e séance plénière	Salle du Conseil économique et social

Assistance économique spéciale, aide humanitaire et secours en cas de catastrophe [5] (A/57/77-E/2002/63 et A/57/79-E/2002/76)

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session of 2002

General segment
[items 6-14 of the provisional agenda]
(18-25 (morning) July)

The general segment will begin on 18 July with item 6 (Integrated and coordinated implementation of and follow-up to major United Nations conferences and summits) and will continue on 19 July and from 22 to 24 July, in the morning and the afternoon, and on 25 July, in the morning. Delegations wishing to be inscribed on this list of speakers for this segment are invited to contact the secretariat of the Council (Ms. Lorna Fidler (tel.: (212) 963-2319; fax.: (212) 963-5935)).

Finalization of all outstanding matters and Documents processing
(25 July (afternoon))

Conclusion of work
(26 July)

Statements

Delegations wishing to have their statements circulated should make available, to the Conference Officers in New York, 250 copies.

*

* *

GENERAL ASSEMBLY

Ad Hoc Committee on the comprehensive and integral international convention to promote and protect the rights and dignity of persons with disabilities

The meeting of the open-ended Ad Hoc Committee on the comprehensive and integral international convention to promote and protect the rights and dignity of persons with disabilities will be held from 29 July to 9 August 2002 in Conference Room 1. The Committee will have two meetings a day (from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m.).

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond 2002

Débat général
[points 6 à 14 de l'ordre du jour provisoire]
(18-25 (matin) juillet)

Le débat général commencera le 18 juillet par l'examen du point 6 (Application et suivi intégrés et coordonnés des résultats des grandes conférences et réunions au sommet organisées sous l'égide des Nations Unies) et se poursuivra le 19 juillet et du 22 au 24 juillet, dans la matinée et l'après-midi, et le 25 juillet, dans la matinée. Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs pour le débat sont priées de contacter le secrétariat du Conseil (Mme Lorna Fidler (tél. : (212) 963-2319; télécopieur : (212) 963-5935)).

Finalisation de toutes les questions en suspens et traitement des documents
(25 juillet (après-midi))

Achèvement des travaux
(26 juillet)

Déclarations

Les délégations qui souhaitent distribuer leurs déclarations doivent fournir 250 exemplaires aux proposés aux salles de conférence à New York.

*

* *

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Comité spécial à composition non limitée sur la convention internationale globale et intégrée pour la promotion et la protection des droits et de la dignité des handicapés

La réunion du Comité spécial à composition non limitée sur la convention internationale globale et intégrée pour la promotion et la protection des droits et de la dignité des handicapés aura lieu du 29 juillet au 9 août 2002 dans la salle de conférence 1. Le Comité tiendra deux séances par jour (de 10 à 13 heures et de 15 à 18 heures).

FORTHCOMING OTHER MEETINGS

AUTRES RÉUNIONS À VENIR

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Group of 77

There will be meetings of the Group of 77 *(on the humanitarian affairs segment of the Economic and Social Council)* on Wednesday, 17 July 2002, from 9 a.m. to 9.45 a.m. and from 1.30 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 9.

* * *

Briefing by the Executive Secretary of the Economic and Social Commission for Asia and the Pacific

There will be an informal briefing by the Executive Secretary of the Economic and Social Commission for Asia and the Pacific (ESCAP), Mr. Kim Hak-Su, on Wednesday, 17 July 2002, from 12 noon to 1 p.m. in Conference Room 1. Mr. Kim will brief member States of ESCAP on development issues in the region and on other related work in the secretariat of the Commission.

* * *

Informal informals on the draft resolution on mainstreaming a gender perspective into all policies and programmes in the United Nations system

Informal informals, organized by the Permanent Mission of the United Kingdom, will be held on the draft resolution on mainstreaming a gender perspective into all policies and programmes in the United Nations system on Wednesday, 17 July 2002, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room B. All interested Member States are invited to attend.

* * *

Meeting of Least Developed Countries

There will be a meeting of Least Developed Countries on Wednesday, 17 July 2002, at 3 p.m. in Conference Room 2.

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Groupe des 77

Des réunions du Groupe des 77 *(débat du Conseil économique et social consacré aux affaires humanitaires)* auront lieu le mercredi 17 juillet 2002 de 9 heures à 9 h 45 et de 13 h 30 à 14 h 45 dans la salle de conférence 9.

* * *

Exposé du Secrétaire exécutif de la Commission économique et sociale pour l'Asie et le Pacifique

Le Secrétaire exécutif de la Commission économique et sociale pour l'Asie et le Pacifique (CESAP), M. Kim Hak-Su, fera un exposé le mercredi 17 juillet 2002 de midi à 13 heures dans la salle de conférence 1. M. Kim informera les États membres de la CESAP sur les problèmes de développement dans la région et d'autres activités connexes du secrétariat de la Commission.

* * *

Consultations officieuses sur le projet de résolution sur l'intégration d'une perspective sexospécifique dans toutes les politiques et dans tous les programmes du système des Nations Unies

Des consultations officieuses (officieuses), organisées par la Mission permanente du Royaume-Uni, auront lieu sur le projet de résolution sur l'intégration d'une perspective sexospécifique dans toutes les politiques et dans tous les programmes du système des Nations Unies, le mercredi 17 juillet 2002 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence B. Tous les États Membres intéressées sont invités.

* * *

Réunion des pays les moins avancés

Une réunion des pays les moins avancés aura lieu le mercredi 17 juillet 2002 à 15 heures dans la salle de conférence 2.

* * *

Briefing by the Group of Latin American and Caribbean States

The Group of Latin American and Caribbean States (GRULAC) will hold a briefing on development issues in Latin America and the Caribbean on Wednesday, 17 July 2002, from 3 p.m. to 5 p.m. in Conference Room 1. Dr. George A. O. Alleyne, Director of the Pan American Health Organization, will make a presentation from 3 p.m. to 4 p.m. on "Health, Economic Growth and Poverty Reduction". From 4 p.m. to 5 p.m., Mr. José Antonio Ocampo, Executive Secretary of ECLAC, will address the Group on developments in the region and on other related issues.

* * *

Briefing by the Executive Secretary of the Economic Commission for Europe

There will be an informal briefing by the Executive Secretary of the Economic Commission for Europe (ECE), Ms. Brigita Schmögnerová, on Wednesday, 17 July 2002, from 5 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 1. Ms. Schmögnerová will brief member States of ECE on development issues in the region and on other related work in the secretariat of the commission.

* * *

Briefing by the Executive Secretary of the Economic and Social Commission for Western Asia

There will be a briefing by the Executive Secretary of the Economic and Social Commission for Western Asia (ESCWA), Ms. Mervat Tallawy, on Monday, 22 July 2002, from 10.30 a.m. to 11.30 a.m. in Conference Room 9, to the Arab Group (at the ambassadorial level). Ms. Tallawy will brief member States of ESCWA on development issues in the region and on other related work in the secretariat of the Commission.

* * *

Arab Group

There will be a meeting of the Arab Group *(at the ambassadorial level)* on Monday, 22 July 2002, at 10.30 a.m. in Conference Room 9.

* * *

Réunion d'information du Groupe des États d'Amérique latine et des Caraïbes

Le Groupe des États d'Amérique latine et des Caraïbes (GRULAC) tiendra une réunion d'information sur les problèmes de développement en Amérique latine et dans les Caraïbes le mercredi 17 juillet 2002 de 15 heures à 17 heures dans la salle de conférence 1. M. George A. O. Alleyne, Directeur de l'Organisation panaméricaine de la santé, fera un exposé de 15 heures à 16 heures, sur le thème "Santé, croissance économique et réduction de la pauvreté". De 16 heures à 17 heures, M. José Antonio Ocampo, Secrétaire exécutif de la CEPALC, adressera le Groupe sur les faits nouveaux concernant la région et d'autres questions connexes.

* * *

Exposé de la Secrétaire exécutive de la Commission économique pour l'Europe

La Secrétaire exécutive de la Commission économique pour l'Europe (CEE), Mme Brigita Schmögnerová, fera un exposé le mercredi 17 juillet 2002 de 17 heures à 18 heures dans la salle de conférence 1. Mme Schmögnerová informera les États membres de la CEE sur les problèmes de développement de la région et d'autres activités connexes du secrétariat de la Commission.

* * *

Exposé de la Secrétaire exécutive de la Commission économique et sociale pour l'Asie occidentale

La Secrétaire exécutive de la Commission économique et sociale pour l'Asie occidentale (CESAO), Mme Mervat Tallawy, fera un exposé à l'intention du Groupe arabe (au niveau des ambassadeurs) le lundi 22 juillet 2002 de 10 h 30 à 11 h 30 dans la salle de conférence 9. Mme Tallawy informera les États membres de la CESAO sur les problèmes de développement dans la région et d'autres activités connexes du secrétariat de la Commission.

* * *

Groupe arabe

Une réunion du Groupe arabe *(au niveau des ambassadeurs)* aura lieu le lundi 22 juillet 2002 à 10 h 30 dans la salle de conférence 9.

* * *

Workshop series - Cycle II

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) on 31 May officially launched the new programme entitled "Policy Awareness and Training in Information Technology", under the auspices of the ICT Task Force and the Working Group on Informatics. This programme is being implemented with the active participation and sponsorship of Intel Corporation, Inc. The programme consists of a set of four progressive modules and one seminar presented as a cycle, which will be repeated four times a year. The first four modules of each cycle focus on (a) Introduction to Computers and Windows 2000; (b) E-mail and Internet Search Basics; (c) Introduction to Microsoft Word 2000; and (d) Web-page Design Basics and Usability Techniques; and is geared towards all diplomats. The fifth module, which is conducted as an interactive seminar, covers "Policy Awareness and Security Issues on Information Technology" and is aimed at ambassadors and senior diplomats and open to members of the United Nations staff members as well as NGOs. Cycle II of the Series, to be conducted in English, will continue on Monday, 29 July 2002. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: (212) 963-9196).

*

* *

UNITAR seminar

The second high-level Seminar on "Policy Awareness and Security Issues on Information Technology", organized by the United Nations Institute for Training and Research (UNITAR), will be held on Monday, 29 July 2002, from 10 a.m. to 1 p.m. in the Trusteeship Council Chamber.

This interactive Seminar is primarily aimed at Ambassadors and other diplomats from Member States. However, given the importance of the subject under discussion and the high level of interest shown by all groups from the United Nations community in New York, the venue has been moved to the larger Trusteeship Council Chamber.

All interested Secretariat staff as well as representatives of non-governmental organizations are encouraged to attend.

This seminar is part of the UNITAR series on "Policy Awareness and Training in Information Technology", launched under the auspices of the ICT Task Force and the Working Group on Informatics, and implemented with the active participation and sponsorship of Intel Corporation. For further information please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: (212) 963-9196).

* * *

Série d'ateliers - Cycle II

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) a inauguré officiellement le 31 mai dernier, un nouveau programme, intitulé "Sensibilisation aux politiques et à la formation en matière de technologie de l'information", sous les auspices du Groupe d'étude sur les technologies de l'information et de la communication et du Groupe de travail sur l'informatique. Ce programme est réalisé avec la participation active et le parrainage de Intel Corporation. Le programme comprendra une série de quatre modules progressifs et un séminaire présentés sous forme de cycle, qui sera répété quatre fois par an. Les quatre premiers modules de chaque cycle, destinés à tous les diplomates, porteront sur les sujets suivants : a) ordinateurs et Windows 2000; b) notions de base sur le courrier électronique et la recherche sur le Web; c) Microsoft 2000 ; et d) conception des pages Web et tenue à jour des pages Web. Le cinquième module, conçu comme un séminaire interactif, traitera de la "Sensibilisation aux politiques et à la formation en matière de technologie de l'information" et sera destiné aux ambassadeurs, aux diplomates de rang élevé, aux membres du personnel de l'Organisation des Nations Unies et au Organisations non-gouvernementales. Le cycle II de la série, qui se déroulera en anglais, aura lieu se poursuivra le lundi 29 juillet 2002. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603; tél. : (212) 963-9196).

*

* *

Séminaire de l'UNITAR

Le deuxième séminaire sur la "Sensibilisation aux politiques et à la formation en matière de technologie de l'information", organisé par l'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR), aura lieu le Lundi 29 juillet 2002, de 10 heures à 13 heures dans la Salle du Conseil de tutelle.

Ce séminaire interactif est destiné en premier lieu aux ambassadeurs et aux autres diplomates de rang élevé. Toutefois vu l'importance des questions traitées et l'intérêt manifesté par la communauté des Nations Unies à New York, le séminaire a été transféré dans la Salle du Conseil de tutelle.

Tous les membres du Secrétariat intéressés ainsi que les représentants des organisation non gouvernementale sont invités à assister au séminaire.

Ce séminaire fait partie de la série de l'UNITAR sur la "Sensibilisation aux politiques et à la formation en matière de technologie de l'information", organisée sous les auspices du Groupe d'étude sur les technologies de l'information et de la communication et du Groupe de travail sur l'informatique et réalisé avec la participation active et le parrainage de Intel Corporation. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603; tél. : (212) 963-9196).

Announcements

Avis

Accreditation to the first Assembly of States Parties (International Criminal Court)

Non-governmental organizations who participated either in the Rome Conference or any of the ten sessions of the Preparatory Commission for the International Criminal Court held thereafter, as well as all non-governmental organizations having consultative status with the Economic and Social Council, are eligible for accreditation to the first Assembly of States Parties provided that they submit directly, or through the Coalition for an International Criminal Court, a written request with the names of their representatives. The latter requests should be addressed to Ms. Mona Khalil, Legal Officer, Office of the Legal Counsel (room S-3420B; or by fax: (212) 963-6430), at the latest by Wednesday, 14 August 2002.

* *

As from Monday, 1 July 2002, and for the rest of the month, the President of the Security Council will conduct informal briefings daily on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations in the Press Briefing Room (S-226).

* * *

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

* * *

Delegations who wish to make their statements available to the media at Headquarters are advised to provide 100 copies of these directly to the media office located on the third floor in the Secretariat Building (room S-348).

Accréditation auprès de la première Assemblée des États parties (Cour pénale internationale)

Les organisations non gouvernementales qui ont participé à la Conférence de Rome ou à une des dix sessions de la Commission préparatoire de la Cour pénale internationale tenues ultérieurement, ainsi que les organisations non gouvernementales dotées du statut consultatif auprès du Conseil économique et social, sont éligibles pour accréditation auprès de la première Assemblée des États parties pourvu qu'elles soumettent directement, ou par l'intermédiaire de la Coalition pour une cour pénale internationale, une demande écrite avec les noms de leurs représentants. Ces demandes doivent être adressées à Mme Mona Khalil, juriste, Bureau du Conseiller juridique (bureau S-3420B; ou par télécopieur : (212) 963-6430), avant le mercredi 14 août 2002.

* * *

À partir du lundi 1er juillet 2002, et jusqu'à la fin du mois, le Président du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses tous les jours sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations officieuses dans la salle des conférences de presse (S-226).

* * *

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

* * *

Les délégations qui souhaitent mettre leurs déclarations à la disposition des médias sont invitées à fournir 100 exemplaires des textes au bureau des médias situé au troisième étage du Bâtiment du Secrétariat (bureau S-348).

SUMMARY OF MEETINGS
APERÇU DES SÉANCES

Monday, 15 July 2002

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session 2002

Coordination segment

23rd plenary meeting

Strengthening further the Economic and Social Council, building on its recent achievements, to help it fulfil the role ascribed to it in the Charter of the United Nations as contained in the United Nations Millennium Declaration [4]

Action on draft resolution E/2002/L.12

The Council resumed consideration of the item.

The Council adopted draft resolution E/2002/L.12 presented on behalf of the President of the Council.

After the adoption of the draft resolution, statements were made by the observers for Denmark (on behalf of the European Union) and Venezuela (on behalf of the Group of 77 and China).

The President made a statement.

Humanitarian affairs segment

Special economic, humanitarian and disaster relief assistance [5]

The Council began its general discussion of item 5.

The President of the Council, Mr. Ivan Šimonović (Croatia), made an opening statement.

The Vice-President of the Council, H.E. Mr. Jassim Mohammed Buallay (Bahrain), made some opening remarks.

Mr. Kenzo Oshima, Under-Secretary-General for Humanitarian Affairs and Emergency Relief Coordinator, Office for the Coordination of Humanitarian Assistance, made an introductory statement.

Statements were made by the representatives of Japan, Mexico, the Russian Federation, Egypt, the United States, Pakistan, Australia and Guatemala.

Lundi 15 juillet 2002

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 2002

Débat consacré aux questions de coordination

23e séance plénière

Comment renforcer encore le Conseil économique et social, en mettant à profit ses succès récents, pour l'aide à remplir le rôle qui lui a été assigné dans la Charte des Nations Unies, conformément à la Déclaration du Millénaire [4]

Décision sur le projet de résolution E/2002/L.12

Le Conseil reprend l'examen de la question.

Le Conseil adopte le projet de résolution E/2002/L.12 soumis au nom du Président du Conseil.

Après l'adoption du projet de résolution, des déclarations sont faites par les observateurs du Danemark (au nom de l'Union européenne) et du Venezuela (au nom du Groupe des 77 et de la Chine).

Le Président fait une déclaration.

Débat consacré aux affaires humanitaires

Assistance économique spéciale, aide humanitaire et se-cours en cas de catastrophe [5]

Le Conseil commence le débat général sur le point 5.

Le Président du Conseil, M. Ivan Šimonović (Croatie), fait une déclaration liminaire.

Le Vice-Président du Conseil, S.E. M. Jassim Mohammed Buallay (Bahreïn), formule des observations liminaires.

M. Kenzo Oshima, Secrétaire général adjoint aux affaires humanitaires et Coordonnateur des secours d'urgence, Bureau de la coordination des affaires humanitaires, fait une déclaration liminaire.

Des déclarations sont faites par les représentants du Japon, du Mexique, de la Fédération de Russie, de l'Égypte, des États-Unis, du Pakistan, de l'Australie et du Guatemala.

Statements were also made by the observers for Denmark (on behalf of the European Union), Azerbaijan, Venezuela (on behalf of the Group of 77 and China), Ecuador and Norway.

24th plenary meeting

Special economic, humanitarian and disaster relief assistance [5]

The Council continued its general discussion of item 5.

Statements were made by the representatives of Chile, Qatar, China, Brazil, Burkina Faso, Peru, the Republic of Korea, India, Uganda and Argentina.

Statements were made by the observers for Switzerland, Bangladesh, Canada, Mongolia, the Dominican Republic, Malawi and Turkey.

The United Nations High Commissioner for Refugees made a statement.

The representatives of the World Health Organization and the World Food Programme made statements.

Des déclarations sont faites par les observateurs du Danemark (au nom de l'Union européenne), de l'Azerbaïdjan, du Venezuela (au nom du Groupe des 77 et de la Chine), de l'Équateur et de la Norvège.

24e séance plénière

Assistance économique spéciale, aide humanitaire et se-cours en cas de catastrophe [5]

Le Conseil poursuit le débat général sur le point 5.

Il entend des déclarations des représentants des pays suivants : Chili, Qatar, Chine, Brésil, Burkina Faso, Pérou, République de Corée, Inde, Ouganda et Argentine.

Des déclarations sont faites par les observateurs de la Suisse, du Bangladesh, du Canada, de la Mongolie, de la République dominicaine, du Malawi et de la Turquie.

Le Haut Commissaire des Nations Unies pour les réfugiés fait une déclaration.

Les représentants de l'Organisation mondiale de la santé et du Programme alimentaire mondial font des déclarations.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

United Nations Convention against Transnational Organized Crime. New York, 15 November 2000

Ratification: Tajikistan (8 July 2002)*

Protocol to Prevent, Suppress and Punish Trafficking in Persons, Especially Women and Children, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime. New York, 15 November 2000

Accession: Tajikistan (8 July 2002)*

Protocol against the Smuggling of Migrants by Land, Sea and Air, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime. New York, 15 November 2000

Accession: Tajikistan (8 July 2002)*

* Date of receipt of the relevant documents.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée. New York, 15 novembre 2000

Ratification : Tadjikistan (8 juillet 2002*)

Protocole additionnel à la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée visant à prévenir, réprimer et punir la traite des personnes, en particulier des femmes et des enfants. New York, 15 novembre 2000

Adhésion : Tadjikistan (8 juillet 2002*)

Protocole contre le trafic illicite de migrants par terre, air et mer, additionnel à la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée. New York, 15 novembre 2000

Adhésion : Tadjikistan (8 juillet 2002*)

* Date de réception des documents pertinents.

TREATY EVENT

FOCUS 2002: SUSTAINABLE DEVELOPMENT

United Nations Headquarters
(26 August to 4 September 2002)

Signature of, and deposit of instruments relating to multilateral treaties deposited with the Secretary-General

The above treaty event will take place from 26 August to 4 September 2002 at Headquarters. Appropriate facilities, including media coverage, will be made available for treaty actions to be undertaken in a solemn setting. Treaty actions undertaken at Headquarters will be formally announced at the World Summit on Sustainable Development in South Africa.

Delegations that have notified the Secretary-General, in response to his letter of 30 April 2002, and those still intending to do so, of their intention to sign or deposit instruments relating to multilateral treaties under his custody, in particular those relating to sustainable development, are advised to contact the Treaty Section of the Office of Legal Affairs to promptly arrange appointments (room S-3200; tel.: (212) 963-5047; fax: (212) 963-3693; e-mail: treaty@un. org).

Delegations are also requested to submit copies of instruments of ratification, acceptance, approval, accession and the like including, where appropriate, texts of declarations and reservations, and, as necessary, required full powers to the Treaty Section at the latest by 23 August 2002 for verification.

It is recalled that, under the established international practice, only Heads of State, Heads of Government or Ministers for Foreign Affairs are empowered, by virtue of their functions, to sign treaties on behalf of States without having to produce full powers to that effect. Other representatives wishing to sign treaties must be in possession of appropriate full powers, which expressly authorize signature of specified treaties by a named representative issued by one of these authorities.

The texts and status of multilateral treaties deposited with the Secretary-General can be obtained from the United Nations Treaty Collection Web site (<http://untreaty.un.org>), including summaries of those treaties relating to sustainable development. The summaries also contain pertinent information relating to treaty actions. Further information concerning the requirements for full powers and the deposit of instruments of ratification, acceptance, approval, accession and the like (including model instruments) can be found in the Treaty Handbook, which is also available on the above Web site.

CÉRÉMONIE DE SIGNATURE ET DE DÉPÔT DE TRAITÉS

THÈME 2002 : DÉVELOPPEMENT DURABLE

Siège de l'Organisation des Nations Unies
(26 août-4 septembre 2002)

Signature et dépôt d'instruments relatifs aux traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général

La cérémonie de signature et de dépôt de traités aura lieu au Siège de l'Organisation des Nations Unies du 26 août au 4 septembre 2002. Les dispositions nécessaires, notamment la couverture par les médias, seront prises pour assurer toute la solennité voulue à ces actes. Les signatures et dépôts de traités qui se dérouleront au Siège seront annoncés officiellement au Sommet mondial pour le développement durable, qui se tiendra en Afrique du Sud.

Les délégations ayant notifié au Secrétaire général, en réponse à sa lettre en date du 30 avril 2002, leur intention de signer ou de déposer des instruments relatifs aux traités multilatéraux sous sa garde, en particulier aux traités se rapportant au développement durable, ou celles qui entendent le faire, sont priées de contacter la Section des traités du Bureau des affaires juridiques pour prendre rendez-vous le plus tôt possible (bureau S-3200; tél. : (212) 963-5047; télécopieur : (212) 963-3693; courriel : treaty@un.org).

Les délégations sont aussi priées de soumettre à la Section des traités les copies des instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation, d'adhésion et autres instruments de même type, avec les textes des déclarations et réserves éventuelles, et, le cas échéant, les pleins pouvoirs pour vérification, au plus tard le 23 août 2002.

Il est rappelé que, conformément à la pratique internationale établie, seuls les chefs d'État, les chefs de gouvernement et les ministres des affaires étrangères sont habilités *ès qualités*, à signer des traités au nom des États sans avoir à produire de pleins pouvoirs à cet effet. Tous les autres représentants désirant signer des traités doivent être munis de pleins pouvoirs émanant de l'une de ces autorités et autorisant expressément la signature des traités indiqués par un représentant dûment habilité.

On trouvera sur le site Web de la collection des traités des Nations Unies (<http://un.treaty.un.org>) les textes et l'état des traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général, y compris des résumés des traités relatifs au développement durable. Ces résumés contiennent également des informations utiles sur la signature et le dépôt de traités. On trouvera de plus amples informations concernant l'exigence des pleins pouvoirs et le dépôt d'instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation, d'adhésion et autres instruments de même type (y compris des modèles d'instrument) dans le Manuel des traités, que l'on peut également consulter sur le site Web ci-dessus.

ANNOUNCEMENTS

AVIS

Web sites

Presidency of the Security Council:

http://www.un.org/Docs/sc/presidency

President of the General Assembly:

http://www.un.org/ga/president

Security Council Committee established pursuant to resolution 1373 (2001) concerning counter-terrorism:

http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373

http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm

http://www. un.org/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373

http:// www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html

Danish presidency of the European Union:

http://www.un.int/denmark

Sites Web

Présidence du Conseil de sécurité :

http://www.un.org/Docs/sc/presidency

Président de l'Assemblée générale :

http://www.un.org/ga/president

Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1373 (2001) concernant le contre-terrorisme :

http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373

http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm

http://www. un.org/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373

http:// www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html

Présidence danoise de l'Union européenne :

http://www.un.int/denmark

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for inclusion in the *Journal* may be sent to room S-2940
(telephone 963-3888, 963-6771 and 963-6776)
(fax number: 963-4790)
(e-mail address: journal@un.org)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-2940
(téléphones 963-3888, 963-6771 et 963-6776)
(numéro du télécopieur : 963-4790)
(courrier électronique : journal@un.org)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York, by the Department of General Assembly Affairs and Conference Services.

Publié au Siège, à New York, par le Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence.

02-44424

JOURNAL

of the

UNITED NATIONS

WEDNESDAY, 17 JULY 2002 No. 2002/136 (PART I)

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

SCHEDULED MEETINGS

Wednesday, 17 July 2002

GENERAL ASSEMBLY

Fifty-sixth session

FIRST COMMITTEE

10 a.m.	25th meeting	Trusteeship Council Chamber

Election of the Chairman of the First Committee for the fifty-seventh session of the General Assembly

SPECIAL POLITICAL AND DECOLONIZATION COMMITTEE (FOURTH COMMITTEE)

Immediately following the meeting of the First Committee	24th meeting	Trusteeship Council Chamber

Election of the Chairman of the Special Political and Decolonization Committee (Fourth Committee) for the fifty-seventh session of the General Assembly

(continued overleaf)

Note: The PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA and the SUMMARY OF MEETINGS of bodies other than those of the General Assembly at its fifty-sixth session appear in Part II (English/French) of the present issue of the *Journal* (No. 2002/136 (Part II)).

SECOND COMMITTEE

Immediately following the meeting of the Special Political and Decolonization Committee	41st meeting	Trusteeship Council Chamber

Election of the Chairman of the Second Committee for the fifty-seventh session of the General Assembly

THIRD COMMITTEE

Immediately following the meeting of the Second Committee	63rd meeting	Trusteeship Council Chamber

Election of the Chairman of the Third Committee for the fifty-seventh session of the General Assembly

FIFTH COMMITTEE

Immediately following the meeting of the Third Committee	61st meeting	Trusteeship Council Chamber

Election of the Chairman of the Fifth Committee for the fifty-seventh session of the General Assembly

SIXTH COMMITTEE

Immediately following the meeting of the Fifth Committee	29th meeting	Trusteeship Council Chamber

Election of the Chairman of the Sixth Committee for the fifty-seventh session of the General Assembly

PLENARY MEETING OF THE GENERAL ASSEMBLY

Immediately following the meeting of the Sixth Committee	108th PLENARY MEETING	Trusteeship Council Chamber

Election of the Vice-Presidents of the General Assembly [6]: election of the Vice-Presidents of the General Assembly for the fifth-seventh session

Published at Headquarters, New York,
by the Department of General Assembly Affairs
and Conference Services.

02-48123

JOURNAL

of the UNITED NATIONS **des NATIONS UNIES**

WEDNESDAY, 17 JULY 2002
No. 2002/136 (PART II)

MERCREDI 17 JUILLET 2002
No 2002/136 (PARTIE II)

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA
PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED OFFICIAL MEETINGS
SÉANCES OFFICIELLES PRÉVUES AU CALENDRIER

Wednesday, 17 July 2002

SECURITY COUNCIL

10 a.m. — 4575th meeting — Security Council Chamber

1. Adoption of the agenda
2. The situation in Angola

(continued overleaf)

Announcement

A public meeting of the Security Council will be held on Friday, 19 July 2002, in connection with the situation in Afghanistan. Member States wishing to inscribe their names on the list of speakers should contact the Secretariat (room S-3520; tel.: (212) 963-5263).

Note : The PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA of the fifty-sixth session of the General Assembly appears in Part I of the present issue of the *Journal* (No. 2002/136 (Part I)), which is published in the official languages of the Assembly.

Mercredi 17 juillet 2002

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 heures — 4575e séance — Salle du Conseil de sécurité

1. Adoption de l'ordre du jour
2. La situation en Angola

(suite au verso)

Avis

Le Conseil de sécurité tiendra une séance publique le vendredi 19 juillet 2002, sur la situation en Afghanistan. Les États Membres qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs sont priés de se mettre en rapport avec le Secrétariat (bureau S-3520, tél. : (212) 963-5263).

Note : Le PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES de la cinquante-sixième session de l'Assemblée générale figure dans la Partie I du présent numéro du *Journal* (No 2002/136 (Partie I)), publiée dans les langues officielles de l'Assemblée.

11.15 a.m.	4576th meeting (closed)	Conference Room 3

1. Adoption of the agenda

2. Meeting of the Security Council with the troop-contributing countries to the United Nations Interim Force in Lebanon (UNIFIL) pursuant to resolution 1353 (2001), annex II, section A

3 p.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

The situation in the Middle East, including the Palestinian question

Other matters

SECURITY COUNCIL COMMITTEE ESTABLISHED PURSUANT TO RESOLUTION 1373 (2001) CONCERNING COUNTER-TERRORISM

11.45 a.m.	35th meeting (closed)	Conference Room 7

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session 2002

Humanitarian affairs segment

10 a.m. - 1 p.m.	27th plenary meeting	Economic and Social Council Chamber

Special economic, humanitarian and disaster relief assistance [5] (A/57/77-E/2002/63 and A/57/79-E/2002/76)

Continuation of general discussion

3 p.m.- 6 p.m.	28th plenary meeting	Economic and Social Council Chamber

1. Statement by the High Commissioner for Human Rights

2. Special economic, humanitarian and disaster relief assistance [5] (A/57/77-E/2002/63 and A/57/79-E/2002/76)

Conclusion of general discussion

* * *

Informal informals

Today, 17 July 2002, there will be meetings of interested delegations as follows :

Conference Room 9: Coordination segment, from 3 p.m. to 6 p.m.

11 h 15	4576e séance (privée)	Salle de conférence 3

1. Adoption de l'ordre du jour

2. Séance du Conseil de sécurité avec la participation des pays qui fournissent des contingents à la Force intérimaire de Nations Unies au Liban (FINUL), en application des dispositions de la section A de l'annexe II de la résolution 1353 (2001)

15 heures	consultations plénières (privées)	Salle de consultations

La situation au Moyen-Orient, notamment la question palestinienne

Questions diverses

COMITÉ DU CONSEIL DE SÉCURITÉ CRÉÉ PAR LA RÉSOLUTION 1373 (2001) CONCERNANT LE CONTRE-TERRORISME

11 h 45	35e séance (privée)	Salle de conférence 7

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 2002

Débat consacré aux affaires humanitaires

10 heures à 13 heures	27e séance plénière	Salle du Conseil économique et social

Assistance économique spéciale, aide humanitaire et secours en cas de catastrophe [5] (A/57/77-E/2002/63 et A/57/79-E/2002/76)

Suite du débat général

15 heures à 18 heures	28e séance plénière	Salle du Conseil économique et social

1. Déclaration du Haut Commissaire aux droits de l'home

2. Assistance économique spéciale, aide humanitaire et secours en cas de catastrophe [5] (A/57/77-E/2002/63 et A/57/79-E/2002/76)

Fin du débat général

* * *

Consultations officieuses (officieuses)

Aujourd'hui 17 juillet 2002, des réunions des délégations intéressées auront lieu comme suit :

Salle de conférence 9 : Débat consacré aux questions de coordination, de 15 heures à 18 heures.

* * *

WORLD SUMMIT ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT
Johannesburg, South Africa
(26 August-4 September 2002)

The special meeting for the drawing of lots to establish the list of speakers for the summit segment of the World Summit on Sustainable Development (2-4 September 2002) will be held on Wednesday, 24 July 2002, at 3 p.m. in Conference Room 2.

Participants in the World Summit on Sustainable Development whose speaker will be at the level of Head of State/Head of Government, Vice-President/Crown Prince/Princess, or the highest-ranking official of Palestine, are requested to inform the Secretariat in writing of the name and level of the speaker before *5 p.m. on Monday, 22 July 2002*. Communications in this regard should be sent to the office of the Secretary of the Summit (room S-2950; fax : (212) 963-5935; e-mail: chesney@un.org).

* * *

SOMMET MONDIAL POUR LE DÉVELOPPEMENT DURABLE
Johannesburg (Afrique du Sud)
(26 août-4 septembre 2002)

La séance spéciale pour établir par tirage au sort la liste des orateurs pour le débat au sommet du Sommet mondial pour le développement durable (2-4 septembre 2002) aura lieu le mercredi 24 juillet 2002 à 15 heures dans la salle de conférence 2

Il est rappelé aux participants au Sommet mondial pour le développement durable que la date limite pour informer, par écrit, le Secrétariat que leur représentation sera au niveau de Chef d'État, de Chef de gouvernement, de Vice-Président, de Prince ou de Princesse héréditaire, ou le représentant du plus haut niveau de la Palestine, est fixée *au lundi 22 juillet 2002, à 17 heures*. Les communications à cet égard doivent être transmises au bureau du Secrétaire du Sommet (bureau S-2950; télécopieur : (212) 963-5935; courriel : chesney@un.org).

* * *

FIFTY-SEVENTH REGULAR SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

General debate
(12-15, 17-20 September 2002)

The provisional list of speakers (No. 1) for the general debate of the fifty-seventh regular session of the General Assembly is now available at the General Assembly Servicing Branch (rooms S-2925 and S-3001). The provisional list of speakers (No. 1) has also been sent by facsimile directly to the permanent missions (Office of the Permanent Representative).

Delegations are reminded that, in accordance with General Assembly decision 56/468 of 1 May 2002, a voluntary 15-minute time limit should be observed during the general debate. The list of speakers was prepared on the basis of this 15-minute time limit. To help speakers in the general debate respect the time limit, a mechanism will be installed at the rostrum of the General Assembly Hall.

* * *

CINQUANTE-SEPTIÈME SESSION ORDINAIRE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Débat général
(12-15, 17- 20 septembre 2002)

La liste des orateurs provisoire (No 1) pour le débat général de la cinquante-septième session de l'Assemblée générale est maintenant disponible au Service de l'Assemblée générale (bureaux S-2925 et S-3001). La liste des orateurs provisoire (No 1) a également été télécopiée directement aux missions permanentes (bureau du Représentant permanent).

Il est rappelé aux délégations que, conformément à la décision 56/468 de l'Assemblée générale datée du 1er mai 2002, un temps de parole volontairement limité à un maximum de 15 minutes par délégation sera observé durant le débat général. La liste des orateurs est établie sur la base de cette limite de 15 minutes. Un mécanisme sera installé à la tribune de l'Assemblée générale afin d'aider les orateurs à respecter la limite du temps de parole.

OTHER MEETINGS

AUTRES RÉUNIONS

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Wednesday, 17 July 2002

GROUP OF 77
(on the humanitarian affairs segment of the Economic and Social Council)

9 a.m.-9.45 a.m.	closed meeting	Conference Room 9
1.30 p.m.-2.45 p.m.	closed meeting	Conference Room 9

GROUP OF 77
(on the coordination segment of the Economic and Social Council)

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 9

AFRICAN GROUP:

GROUP OF EXPERTS ON ECONOMIC MATTERS

1.15 p.m.-2.45 p.m.	closed meeting	Conference Room D

GROUP OF 77
(on the general segment of the Economic and Social Council)

1.30 p.m.-3 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

Mercredi 17 juillet 2002

GROUPE DES 77
(débat du Conseil économique et social consacré aux affaires humanitaires)

9 heures à 9 h 45	réunion privée	Salle de conférence 9
13 h 30 à 14 h 45	réunion privée	Salle de conférence 9

GROUPE DES 77
(débat du Conseil économique et social consacré aux questions de coordination)

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 9

GROUPE AFRICAIN :

GROUPE D'EXPERTS DES QUESTIONS ÉCONOMIQUES

13 h 15 à 14 h 45	réunion privée	Salle de conférence D

GROUPE DES 77
(débat général du Conseil économique et social)

13 h 30 à 15 heures	réunion privée	Salle de conférence 7

GROUP OF LEAST DEVELOPED COUNTRIES

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 2

* * *

Informal consultations on participation of NGOs in the Ad Hoc Committee established by General Assembly resolution 56/168

There will be informal consultations, organized by the Permanent Mission of Denmark (on behalf of the European Union) and the Permanent Mission of Mexico, on a draft resolution for the participation of NGOs in the Ad Hoc Committee established by General Assembly resolution 56/168 to consider proposals for a comprehensive and integral international convention to promote and protect the rights and dignity of persons with disabilities. The consultations will take place *today*, 17 July 2002, at 3 p.m. in Conference Room D. All Member States and observers to the United Nations are invited to participate.

* * *

Briefing by the Executive Secretary of the Economic and Social Commission for Asia and the Pacific

There will be an informal briefing by the Executive Secretary of the Economic and Social Commission for Asia and the Pacific (ESCAP), Mr. Kim Hak-Su, *today*, 17 July 2002, from 12 noon to 1 p.m. in Conference Room 1. Mr. Kim will brief member States of ESCAP on development issues in the region and on other related work in the secretariat of the Commission.

* * *

Informal informals on the draft resolution on mainstreaming a gender perspective into all policies and programmes in the United Nations system

Informal informals, organized by the Permanent Mission of the United Kingdom, will be held on the draft resolution on mainstreaming a gender perspective into all policies and programmes in the United Nations system *today*, 17 July 2002, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room B. All interested Member States are invited to attend.

GROUPE DES PAYS LES MOINS AVANCÉS

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 2

* * *

Consultations officieuses sur la participation des ONG aux travaux du Comité spécial créé par la résolution 56/168 de l'Assemblée générale

Des consultations officieuses, organisées par la Mission permanente du Danemark (au nom de l'Union européenne) et la Mission permanente du Mexique, auront lieu sur un projet de résolution relatif à la participation des ONG aux travaux du Comité spécial créé par la résolution 56/168 de l'Assemblée générale pour examiner des propositions en vue d'élaborer une convention internationale globale et intégrée pour la promotion et la protection des droits et la dignité des personnes handicapées. Les consultations auront lieu *aujourd'hui* 17 juillet 2002 à 15 heures dans la salle de conférence D. Tous les États Membres et observateurs auprès de l'Organisation des Nations Unies sont invités.

* * *

Exposé du Secrétaire exécutif de la Commission économique et sociale pour l'Asie et le Pacifique

Le Secrétaire exécutif de la Commission économique et sociale pour l'Asie et le Pacifique (CESAP), M. Kim Hak-Su, fera un exposé *aujourd'hui* 17 juillet 2002 de midi à 13 heures dans la salle de conférence 1. M. Kim informera les États membres de la CESAP sur les problèmes de développement dans la région et d'autres activités connexes du secrétariat de la Commission.

* * *

Consultations officieuses sur le projet de résolution sur l'intégration d'une perspective sexospécifique dans toutes les politiques et dans tous les programmes du système des Nations Unies

Des consultations officieuses (officieuses), organisées par la Mission permanente du Royaume-Uni, auront lieu sur le projet de résolution sur l'intégration d'une perspective sexospécifique dans toutes les politiques et dans tous les programmes du système des Nations Unies, *aujourd'hui* 17 juillet 2002 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence B. Tous les États Membres intéressées sont invités.

* * *

Informal informals on the follow-up to the report of the Permanent Forum on Indigenous Issues

Informal informals, organized by the Permanent Mission of Sweden (on behalf of the Nordic countries), will be held *today*, 17 July 2002, from 4 p.m. to 6 p.m. in Conference Room E, on the draft resolution and decision on the Permanent Forum on Indigenous Issues. All interested Member States and observers are invited to attend.

* * *

Briefing by the Group of Latin American and Caribbean States

The Group of Latin American and Caribbean States (GRULAC) will hold a briefing on development issues in Latin America and the Caribbean *today*, 17 July 2002, from 3 p.m. to 5 p.m. in Conference Room 1. Dr. George A. O. Alleyne, Director of the Pan American Health Organization, will make a presentation from 3 p.m. to 4 p.m. on "Health, Economic Growth and Poverty Reduction". From 4 p.m. to 5 p.m., Mr. José Antonio Ocampo, Executive Secretary of ECLAC, will address the Group on developments in the region and on other related issues.

*

* *

Briefing by the Executive Secretary of the Economic Commission for Europe

There will be an informal briefing by the Executive Secretary of the Economic Commission for Europe (ECE), Ms. Brigita Schmögnerová, *today*, 17 July 2002, from 5 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 1. Ms. Schmögnerová will brief member States of ECE on development issues in the region and on other related work in the secretariat of the commission.

* * *

Consultations officieuses sur le suivi du rapport de l'Instance permanente des questions autochtones

Des consultations officieuses, organisées par la Mission permanente de la Suède (au nom des pays nordiques), aura lieu *aujourd'hui* 17 juillet 2002 de 16 heures à 18 heures dans la salle de conférence E, sur le projet de résolution et de décision relatif à l'Instance permanente sur les questions autochtones. Tous les États Membres et observateurs intéressées sont invités.

* * *

Réunion d'information du Groupe des États d'Amérique latine et des Caraïbes

Le Groupe des États d'Amérique latine et des Caraïbes (GRULAC) tiendra une réunion d'information sur les problèmes de développement en Amérique latine et dans les Caraïbes *aujourd'hui* 17 juillet 2002 de 15 heures à 17 heures dans la salle de conférence 1. M. George A. O. Alleyne, Directeur de l'Organisation panaméricaine de la santé, fera un exposé de 15 heures à 16 heures, sur le thème "Santé, croissance économique et réduction de la pauvreté". De 16 heures à 17 heures, M. José Antonio Ocampo, Secrétaire exécutif de la CEPALC, adressera le Groupe sur les faits nouveaux concernant la région et d'autres questions connexes.

*

* *

Exposé de la Secrétaire exécutive de la Commission économique pour l'Europe

La Secrétaire exécutive de la Commission économique pour l'Europe (CEE), Mme Brigita Schmögnerová, fera un exposé *aujourd'hui* 17 juillet 2002 de 17 heures à 18 heures dans la salle de conférence 1. Mme Schmögnerová informera les États membres de la CEE sur les problèmes de développement de la région et d'autres activités connexes du secrétariat de la Commission.

FORTHCOMING OFFICIAL MEETINGS
RÉUNIONS OFFICIELLES À VENIR

Thursday, 18 July 2002

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session 2002

General segment

10 a.m.-1 p.m.	29th plenary meeting	Economic and Social Council Chamber

Integrated and coordinated implementation of and follow-up to major United Nations conference and summits [6]

3 p.m.-6 p.m.	30th plenary meeting	Economic and Social Council Chamber

Coordination, programme and other questions [7]

* * *

GENERAL ASSEMBLY

Fifty-sixth session

Informal consultations on a draft resolution on prevention of armed conflict

As indicated in the letter of the President of the General Assembly to all Permanent Representatives and Observers to the United Nations, dated 10 July 2002, open-ended informal consultations devoted to the discussion of the draft resolution on prevention of armed conflict under agenda item 10 will continue on Friday, 19 July 2002, at 10 a.m., in the Trusteeship Council Chamber. The meeting will be chaired by H.E. Mr. Pierre Schori (Sweden). Copies of the draft resolution are available at the Office of the President of the General Assembly (room C-204).

* * *

Ad Hoc Committee on the comprehensive and integral international convention to promote and protect the rights and dignity of persons with disabilities

The meeting of the open-ended Ad Hoc Committee on the comprehensive and integral international convention to promote and protect the rights and dignity of persons with disabilities will be held from 29 July to 9 August 2002 in Conference Room 1. The Committee will have two meetings a day (from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m.).

Jeudi 18 juillet 2002

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 2002

Débat général

10 heures à 13 heures	29e séance plénière	Salle du Conseil économique et social

Application et suivi intégrés des résultats des grandes conférences et réunions au sommet organisées sous l'égide de l'Organisation des Nations Unies [6]

15 heures à 18 heures	30e séance plénière	Salle du Conseil économique et social

Questions de coordination, questions relatives aux programmes et autres questions [7]

* * *

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Cinquante-sixième session

Consultations officieuses sur un projet de résolution relatif à la prévention des conflits armés

Comme indiqué dans la lettre datée du 10 juillet 2002, adressée par le Président de l'Assemblée générale à tous les Représentants et Observateurs permanents auprès de l'Organisation des Nations Unies, des consultations officieuses à participation non limitée consacrées à l'examen du projet de résolution relatif à la prévention des conflits armés, au titre du point 10 de l'ordre du jour, se poursuivront le vendredi 19 juillet 2002 à 10 heures, dans la salle du Conseil de tutelle. La réunion sera présidée par S.E. M. Pierre Schori (Suède). On peut se procurer des exemplaires du projet de résolution au Bureau du Président de l'Assemblée générale (bureau C-204).

* * *

Comité spécial à composition non limitée sur la convention internationale globale et intégrée pour la promotion et la protection des droits et de la dignité des handicapés

La réunion du Comité spécial à composition non limitée sur la convention internationale globale et intégrée pour la promotion et la protection des droits et de la dignité des handicapés aura lieu du 29 juillet au 9 août 2002 dans la salle de conférence 1. Le Comité tiendra deux séances par jour (de 10 à 13 heures et de 15 à 18 heures).

FORTHCOMING OTHER MEETINGS

AUTRES RÉUNIONS À VENIR

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

World Technology Network

There will be a conference on the theme of "Putting technology to work for development: How can the United Nations use cutting-edge technologies to bridge the development divide?", facilitated by the secretariat of the United Nations Information and Communication Technologies Task Force and the United Nations Office of Project Services. The conference, hosted by the World Technology Network (WTN), will take place on Sunday 21 July 2002, from 4 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 4. For further information, please contact Mr. Sergei Kambalov, secretariat of the United Nations ICT Task Force (e-mail: kambalov@un.org).

* * *

Briefing by the Executive Secretary of the Economic and Social Commission for Western Asia

There will be a briefing by the Executive Secretary of the Economic and Social Commission for Western Asia (ESCWA), Ms. Mervat Tallawy, on Monday, 22 July 2002, from 10.30 a.m. to 11.30 a.m. in Conference Room 9, to the Arab Group (at the ambassadorial level). Ms. Tallawy will brief member States of ESCWA on development issues in the region and on other related work in the secretariat of the Commission.

* * *

Arab Group

There will be a meeting of the Arab Group *(at the ambassadorial level)* on Monday, 22 July 2002, at 10.30 a.m. in Conference Room 9.

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

World Technology

Une conférence sur le thème "La technologie en faveur du développement : comment l'Organisation des Nations Unies peut-elle utiliser les technologies de pointe pour combler l'écart du développement?", parrainée par le secrétariat du Groupe d'étude sur les technologies de l'information et des communications et le Bureau des Nations Unies pour les services d'appui aux projets. La conférence, organisée par le World Technology Network (WTN), aura lieu le dimanche 21 juillet 2002 de 16 heures à 18 heures dans la salle de conférence 4. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter M. Sergei Kambalov, secrétariat de l'Équipe de travail (courrier : kambalov@un.org).

* * *

Exposé de la Secrétaire exécutive de la Commission économique et sociale pour l'Asie occidentale

La Secrétaire exécutive de la Commission économique et sociale pour l'Asie occidentale (CESAO), Mme Mervat Tallawy, fera un exposé à l'intention du Groupe arabe (au niveau des ambassadeurs) le lundi 22 juillet 2002 de 10 h 30 à 11 h 30 dans la salle de conférence 9. Mme Tallawy informera les États membres de la CESAO sur les problèmes de développement dans la région et d'autres activités connexes du secrétariat de la Commission.

* * *

Groupe arabe

Une réunion du Groupe arabe *(au niveau des ambassadeurs)* aura lieu le lundi 22 juillet 2002 à 10 h 30 dans la salle de conférence 9.

* * *

ILO dialogue

On the occasion of the discussion by the Economic and Social Council of the report of the Ad Hoc Group of Experts on International Cooperation in Tax Matters, there will be a dialogue on "The Imperative for Improved International Cooperation in Tax Matters", organized by the International Labour Organization and the World Association of Former United Nations Interns and Fellows, on Tuesday 23 July 2002, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 9. The panel of experts will include H.E. Mr. Sergey V. Lavrov, Permanent Representative of the Russian Federation; H.E. Mr. Milos Alcalay, Permanent Representative of Venezuela and Chairman of the Group of 77; Dr. Guido Bertucci, Director, Division for Public Economics and Public Administration, Department of Economic and Social Affairs; and Mr. Ghislain T.J. Joseph, Professor and Director of Tax Programmes, VLEKHO Business School, Brussels. Members of Permanent Missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations, Secretariat staff and the media are invited to attend. For information, please contact Ms. Caroline Lewis (tel.: (212) 697-0150, extension 102).

* * *

Workshop series - Cycle II

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) on 31 May officially launched the new programme entitled "Policy Awareness and Training in Information Technology", under the auspices of the ICT Task Force and the Working Group on Informatics. This programme is being implemented with the active participation and sponsorship of Intel Corporation, Inc. The programme consists of a set of four progressive modules and one seminar presented as a cycle, which will be repeated four times a year. The first four modules of each cycle focus on (a) Introduction to Computers and Windows 2000; (b) E-mail and Internet Search Basics; (c) Introduction to Microsoft Word 2000; and (d) Web-page Design Basics and Usability Techniques; and is geared towards all diplomats. The fifth module, which is conducted as an interactive seminar, covers "Policy Awareness and Security Issues on Information Technology" and is aimed at ambassadors and senior diplomats and open to members of the United Nations staff members as well as NGOs. Cycle II of the Series, to be conducted in English, will continue on Monday, 29 July 2002. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: (212) 963-9196).

* * *

Dialogue de l'OIT

À l'occasion de l'examen du rapport du Groupe spécial d'experts de la coopération internationale en matière fiscale à la session du Conseil économique et social, un dialogue sur le thème "Nécessité d'améliorer la coopération internationale en matière fiscale", organisé par l'Organisation internationale du Travail et l'Association mondiale des anciens stagiaires et boursiers de l'Organisation des Nations Unies, aura lieu le mardi 23 juillet 2002 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 9. Les participants seront S.E. M. Sergey V. Lavrov, Représentant permanent de la Fédération de Russie; S.E. M. Milos Alcalay, Représentant permanent du Venezuela et Président du Groupe des 77; M. Guido Bertucci, Directeur de la Division de l'économie et de l'administration publique du Département des affaires économiques et sociales; et M. Ghislain T.J. Joseph, professeur et Directeur de l'École de commerce VLEKHO (Bruxelles). Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Caroline Lewis (tél. : (212) 697-0150, poste 102).

* * *

Série d'ateliers - Cycle II

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) a inauguré officiellement le 31 mai dernier, un nouveau programme, intitulé "Sensibilisation aux politiques et à la formation en matière de technologie de l'information", sous les auspices du Groupe d'étude sur les technologies de l'information et de la communication et du Groupe de travail sur l'informatique. Ce programme est réalisé avec la participation active et le parrainage de Intel Corporation. Le programme comprendra une série de quatre modules progressifs et un séminaire présentés sous forme de cycle, qui sera répété quatre fois par an. Les quatre premiers modules de chaque cycle, destinés à tous les diplomates, porteront sur les sujets suivants : a) ordinateurs et Windows 2000; b) notions de base sur le courrier électronique et la recherche sur le Web; c) Microsoft 2000 ; et d) conception des pages Web et tenue à jour des pages Web. Le cinquième module, conçu comme un séminaire interactif, traitera de la "Sensibilisation aux politiques et à la formation en matière de technologie de l'information" et sera destiné aux ambassadeurs, aux diplomates de rang élevé, aux membres du personnel de l'Organisation des Nations Unies et au Organisations non-gouvernementales. Le cycle II de la série, qui se déroulera en anglais, aura lieu se poursuivra le lundi 29 juillet 2002. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603; tél. : (212) 963-9196).

* * *

UNITAR seminar

The second high-level Seminar on "Policy Awareness and Security Issues on Information Technology", organized by the United Nations Institute for Training and Research (UNITAR), will be held on Monday, 29 July 2002, from 10 a.m. to 1 p.m. in the Trusteeship Council Chamber.

This interactive Seminar is primarily aimed at Ambassadors and other diplomats from Member States. However, given the importance of the subject under discussion and the high level of interest shown by all groups from the United Nations community in New York, the venue has been moved to the larger Trusteeship Council Chamber.

All interested Secretariat staff as well as representatives of non-governmental organizations are encouraged to attend.

This seminar is part of the UNITAR series on "Policy Awareness and Training in Information Technology", launched under the auspices of the ICT Task Force and the Working Group on Informatics, and implemented with the active participation and sponsorship of Intel Corporation. For further information please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: (212) 963-9196).

* * *

Séminaire de l'UNITAR

Le deuxième séminaire sur la "Sensibilisation aux politiques et à la formation en matière de technologie de l'information", organisé par l'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR), aura lieu le lundi 29 juillet 2002, de 10 heures à 13 heures dans la Salle du Conseil de tutelle.

Ce séminaire interactif est destiné en premier lieu aux ambassadeurs et aux autres diplomates de rang élevé. Toutefois vu l'importance des questions traitées et l'intérêt manifesté par la communauté des Nations Unies à New York, le séminaire a été transféré dans la Salle du Conseil de tutelle.

Tous les membres du Secrétariat intéressés ainsi que les représentants des organisation non gouvernementale sont invités à assister au séminaire.

Ce séminaire fait partie de la série de l'UNITAR sur la "Sensibilisation aux politiques et à la formation en matière de technologie de l'information", organisée sous les auspices du Groupe d'étude sur les technologies de l'information et de la communication et du Groupe de travail sur l'informatique et réalisé avec la participation active et le parrainage de Intel Corporation. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603; tél. : (212) 963-9196).

Announcements

Avis

Accreditation to the first Assembly of States Parties (International Criminal Court)

Non-governmental organizations who participated either in the Rome Conference or any of the ten sessions of the Preparatory Commission for the International Criminal Court held thereafter, as well as all non-governmental organizations having consultative status with the Economic and Social Council, are eligible for accreditation to the first Assembly of States Parties provided that they submit directly, or through the Coalition for an International Criminal Court, a written request with the names of their representatives. The latter requests should be addressed to Ms. Mona Khalil, Legal Officer, Office of the Legal Counsel (room S-3420B; or by fax: (212) 963-6430), at the latest by Wednesday, 14 August 2002.

Accréditation auprès de la première Assemblée des États parties (Cour pénale internationale)

Les organisations non gouvernementales qui ont participé à la Conférence de Rome ou à une des dix sessions de la Commission préparatoire de la Cour pénale internationale tenues ultérieurement, ainsi que les organisations non gouvernementales dotées du statut consultatif auprès du Conseil économique et social, sont éligibles pour accréditation auprès de la première Assemblée des États parties pourvu qu'elles soumettent directement, ou par l'intermédiaire de la Coalition pour une cour pénale internationale, une demande écrite avec les noms de leurs représentants. Ces demandes doivent être adressées à Mme Mona Khalil, juriste, Bureau du Conseiller juridique (bureau S-3420B; ou par télécopieur : (212) 963-6430), avant le mercredi 14 août 2002.

* * *

Economic and Social Council background documentation

Background documentation for the general segment of the substantive session of 2002 of the Economic and Social Council under agenda item 13 (Economic and environmental questions: Sustainable development), on the fourth session of the Committee for Development Policy is available on the Web sites of the Development Policy Analysis Division, and of the Economic and Social Council at the following addresses: <http://www.un.org/esa/analysis/devplan/draft-e2002-33.pdf>; and <http://un.org/esa/coordination/ecosoc>.

* * *

As from Monday, 1 July 2002, and for the rest of the month, the President of the Security Council will conduct informal briefings daily on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations in the Press Briefing Room (S-226).

* * *

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

* * *

Delegations who wish to make their statements available to the media at Headquarters are advised to provide 100 copies of these directly to the media office located on the third floor in the Secretariat Building (room S-348).

* * *

Documentation de référence du Conseil économique et social

On peut se procurer de la documentation de référence pour le débat général de la session de fond de 2002 du Conseil économique et social, au titre du point 13 de l'ordre du jour (Questions relatives à l'économie et à l'environnement : développement durable), sur le quatrième session du Comité des politiques de développement sur les sites Web de la Division de l'analyse des politiques de développement et du Conseil économique et social aux adresses suivantes : <http://www.un.org/esa/analysis/devplan/draft-e2002-33.pdf>; et http://un.org/esa/coordination/ecosoc>.

* * *

À partir du lundi 1er juillet 2002, et jusqu'à la fin du mois, le Président du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses tous les jours sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations officieuses dans la salle des conférences de presse (S-226).

* * *

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

* * *

Les délégations qui souhaitent mettre leurs déclarations à la disposition des médias sont invitées à fournir 100 exemplaires des textes au bureau des médias situé au troisième étage du Bâtiment du Secrétariat (bureau S-348).

SUMMARY OF MEETINGS
APERÇU DES SÉANCES

Tuesday, 16 July 2002

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session 2002

Humanitarian affairs segment

25th plenary meeting

Special economic, humanitarian and disaster relief assistance [5]

Panel discussion: Peaching the vulnerable in the context of complex humanitarian emergencies and natural disasters

The panel discussion was chaired by the Vice-President of the Council, Mr. Jassim Mohammed Buallay (Bahrain), who made an opening statement.

The following panellists made presentations: Ms. Carol Bellamy, Executive Director, UNICEF; Mr. Jean-Jacques Graisse, Deputy Executive Director, World Food Programme; Mr. Jacques Forster, Vice-President, International Committee of the Red Cross; Mr. Ross Mountain, United Nations Assistant Emergency Relief Coordinator (OCHA); and Mr. Georg Charpentier, United Nations Humanitarian Coordinator and Resident Coordinator, Burundi.

An interactive discussion ensued in the course of which interventions were made by the representatives of Burundi, Finland, Mexico, Japan, the United States and Cameroon as well as by the observers for Denmark and Canada.

26th plenary meeting

Special economic, humanitarian and disaster relief assistance [5]

Panel discussion on the transition from relief to development in the context of complex humanitarian emergencies and natural disasters

The panel discussion was chaired by the Vice-President of the Council, Mr. Jassim Mohammed Buallay (Bahrain), who made an opening statement.

Mardi 16 juillet 2002

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 2002

Débat consacré aux affaires humanitaires

25e séance plénière

Assistance économique spéciale, aide humanitaire et secours en cas de catastrophe [5]

Table ronde : Atteindre les groupes vulnérables dans le contexte de situations d'urgence complexes et de catastrophes naturelles

La table ronde est présidé par le Vice-Président du Con-seil, M. Jassim Mohammed Buallay (Bahreïn), qui fait une déclaration liminaire.

Les participants suivants font des exposés : Mme Carol Bellamy, Directrice générale de l'UNICEF; M. Jean-Jacques Graisse, Directeur exécutif adjoint du Programme alimentaire mondial; M. Jacques Forster, Vice-Président du Comité international de la Croix-Rouge; M. Ross Mountain, Coordonnateur assistant des secours d'urgence du Bureau de la coordination des affaires humanitaires; et M. Georg Charpentier, Coordonnateur humanitaire des Nations Unies et Coordonnateur résident (Burundi).

Un débat interactif s'ensuit auquel participent les représentants du Burundi, de la Finlande, du Mexique, du Japon, des États-Unis et du Cameroun, ainsi que les observateurs du Danemark et du Canada.

26e séance plénière

Assistance économique spéciale, aide humanitaire et secours en cas de catastrophe [5]

Table ronde : Transition des opérations de secours à l'action de développement dans le contexte de situations d'urgence complexes et de catastrophes naturelles

La table ronde est présidée par le Vice-Président du Conseil, M. Jassim Mohammed Buallay (Bahreïn), qui fait une déclaration liminaire.

The following panellists made presentations: Mr. Lakhdar Brahimi, Special Representative of the Secretary-General for Afghanistan; Mr. Ruud Lubbers, United Nations High Commissioner for Refugees; Mr. Mark Malloch Brown, Administrator, United Nations Development Programme; and Mr. Didier Cherpitel, Secretary-General, International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies.

Ms. Carolyn McAskie, Deputy Emergency Relief Coordinator (OCHA), summarized the discussion.

An interactive discussion ensued in the course of which interventions were made by the representatives of the Russian Federation, India, Finland and Pakistan; the observers of Denmark and Mozambique, as well as the representatives of the World Health Organization and the World Food Programme.

Le Conseil entend des exposés des participants ci-après : M. Lakhdar Brahimi, Représentant spécial du Secrétaire général pour l'Afghanistan; M. Ruud Lubbers, Haut Commissaire des Nations Unies pour les réfugiés; M. Mark Malloch Brown, Administrateur du Programme des Nations Unies pour le développement ; et M. Didier Cherpitel, Secrétaire général de la Fédération internationale des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge.

Mme Carolyn McAskie, Coordonnatrice adjointe des secours d'urgence du Bureau de la coordination des affaires humanitaires, résume le débat.

Un débat interactif s'ensuit auquel participent les représentants de la Fédération de Russie, de l'Inde, de la Finlande et du Pakistan; les observateurs du Danemark et du Mozambique, ainsi que les représentants de l'Organisation mondiale de la santé et du Programme alimentaire mondiale.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants. Stockholm, 22 May 2001

Ratification: United Arab Emirates (11 July 2002)*

Single Convention on Narcotic Drugs, 1961. New York, 30 March 1961

Accession: Guyana (15 July 2002)*

Single Convention on Narcotic Drugs, 1961, as amended by the Protocol amending the Single Convention on Narcotic Drugs, 1961. New York, 8 August 1975

Participation in the Convention by virtue of ratification, accession or succession to the Protocol of 25 March 1972 or to the 1961 Convention after the entry into force of the Protocol: Guyana (15 July 2002)*

United Nations Convention to Combat Desertification in those Countries Experiencing Serious Drought and/or Desertification, Particularly in Africa. Paris, 14 October 1994

Accession: Andorra (15 July 2002)*

International Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism. New York, 9 December 1999

Ratification: Norway (15 July 2002)*

* Date of receipt of the relevant documents.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Convention de Stockholm sur les polluants organiques persistants. Stockholm, 22 mai 2001

Ratification : Émirats arabes unis (11 juillet 2002*)

Convention unique sur les stupéfiants de 1961. New York, 30 mars 1961

Adhésion : Guyana (15 juillet 2002*)

Convention unique sur les stupéfiants de 1961, telle que modifiée par le Protocole portant amendement de la Convention unique sur les stupéfiants de 1961. New York, 8 doût 1975

Participation à la Convention en vertu de la ratification, de l'adhésion ou de la succession au Protocole du 25 mars 1972 ou à la Convention de 1961 après l'entrée en vigueur du Protocole : Guyana (15 juillet 2002*)

Convention des Nations Unies sur la lutte contre la désertification dans les pays gravement touchés par la sécheresse et/ou la désertification, en particulier en Afrique. Paris, 14 octobre 1994

Adhésion : Andorre (15 juillet 2002*)

Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme. New York, 9 décembre 1999

Ratification : Norvège (15 juillet 2002*)

* Date de réception des documents pertinents.

TREATY EVENT

FOCUS 2002: SUSTAINABLE DEVELOPMENT

United Nations Headquarters
(26 August to 4 September 2002)

Signature of, and deposit of instruments relating to multilateral treaties deposited with the Secretary-General

The above treaty event will take place from 26 August to 4 September 2002 at Headquarters. Appropriate facilities, including media coverage, will be made available for treaty actions to be undertaken in a solemn setting. Treaty actions undertaken at Headquarters will be formally announced at the World Summit on Sustainable Development in South Africa.

Delegations that have notified the Secretary-General, in response to his letter of 30 April 2002, and those still intending to do so, of their intention to sign or deposit instruments relating to multilateral treaties under his custody, in particular those relating to sustainable development, are advised to contact the Treaty Section of the Office of Legal Affairs to promptly arrange appointments (room S-3200; tel.: (212) 963-5047; fax: (212) 963-3693; e-mail: treaty@un. org).

Delegations are also requested to submit copies of instruments of ratification, acceptance, approval, accession and the like including, where appropriate, texts of declarations and reservations, and, as necessary, required full powers to the Treaty Section at the latest by 23 August 2002 for verification.

It is recalled that, under the established international practice, only Heads of State, Heads of Government or Ministers for Foreign Affairs are empowered, by virtue of their functions, to sign treaties on behalf of States without having to produce full powers to that effect. Other representatives wishing to sign treaties must be in possession of appropriate full powers, which expressly authorize signature of specified treaties by a named representative issued by one of these authorities.

The texts and status of multilateral treaties deposited with the Secretary-General can be obtained from the United Nations Treaty Collection Web site (<http://untreaty.un.org>), including summaries of those treaties relating to sustainable development. The summaries also contain pertinent information relating to treaty actions. Further information concerning the requirements for full powers and the deposit of instruments of ratification, acceptance, approval, accession and the like (including model instruments) can be found in the Treaty Handbook, which is also available on the above Web site.

CÉRÉMONIE DE SIGNATURE ET DE DÉPÔT DE TRAITÉS

THÈME 2002 : DÉVELOPPEMENT DURABLE

Siège de l'Organisation des Nations Unies
(26 août-4 septembre 2002)

Signature et dépôt d'instruments relatifs aux traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général

La cérémonie de signature et de dépôt de traités aura lieu au Siège de l'Organisation des Nations Unies du 26 août au 4 septembre 2002. Les dispositions nécessaires, notamment la couverture par les médias, seront prises pour assurer toute la solennité voulue à ces actes. Les signatures et dépôts de traités qui se dérouleront au Siège seront annoncés officiellement au Sommet mondial pour le développement durable, qui se tiendra en Afrique du Sud.

Les délégations ayant notifié au Secrétaire général, en réponse à sa lettre en date du 30 avril 2002, leur intention de signer ou de déposer des instruments relatifs aux traités multilatéraux sous sa garde, en particulier aux traités se rapportant au développement durable, ou celles qui entendent le faire, sont priées de contacter la Section des traités du Bureau des affaires juridiques pour prendre rendez-vous le plus tôt possible (bureau S-3200; tél. : (212) 963-5047; télécopieur : (212) 963-3693; courriel : treaty@un.org).

Les délégations sont aussi priées de soumettre à la Section des traités les copies des instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation, d'adhésion et autres instruments de même type, avec les textes des déclarations et réserves éventuelles, et, le cas échéant, les pleins pouvoirs pour vérification, au plus tard le 23 août 2002.

Il est rappelé que, conformément à la pratique internationale établie, seuls les chefs d'État, les chefs de gouvernement et les ministres des affaires étrangères sont habilités *ès qualités*, à signer des traités au nom des États sans avoir à produire de pleins pouvoirs à cet effet. Tous les autres représentants désirant signer des traités doivent être munis de pleins pouvoirs émanant de l'une de ces autorités et autorisant expressément la signature des traités indiqués par un représentant dûment habilité.

On trouvera sur le site Web de la collection des traités des Nations Unies (<http://un.treaty.un.org>) les textes et l'état des traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général, y compris des résumés des traités relatifs au développement durable. Ces résumés contiennent également des informations utiles sur la signature et le dépôt de traités. On trouvera de plus amples informations concernant l'exigence des pleins pouvoirs et le dépôt d'instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation, d'adhésion et autres instruments de même type (y compris des modèles d'instrument) dans le Manuel des traités, que l'on peut également consulter sur le site Web ci-dessus.

ANNOUNCEMENTS

AVIS

Web sites

Presidency of the Security Council:

http://www.un.org/Docs/sc/presidency

President of the General Assembly:

http://www.un.org/ga/president

Security Council Committee established pursuant to resolution 1373 (2001) concerning counter-terrorism:

http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373

http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm

http://www. un.org/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373

http:// www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html

Danish presidency of the European Union:

http://www.un.int/denmark

Sites Web

Présidence du Conseil de sécurité :

http://www.un.org/Docs/sc/presidency

Président de l'Assemblée générale :

http://www.un.org/ga/president

Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1373 (2001) concernant le contre-terrorisme :

http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373

http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm

http://www. un.org/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373

http:// www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html

Présidence danoise de l'Union européenne :

http://www.un.int/denmark

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for inclusion in the *Journal* may be sent to room S-2940
(telephone 963-3888, 963-6771 and 963-6776)
(fax number: 963-4790)
(e-mail address: journal@un.org)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-2940
(téléphones 963-3888, 963-6771 et 963-6776)
(numéro du télécopieur : 963-4790)
(courrier électronique : journal@un.org)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York, by the Department of General Assembly Affairs and Conference Services.

Publié au Siège, à New York, par le Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence.

02-44425

JOURNAL

of the

UNITED NATIONS

THURSDAY, 18 JULY 2002 No. 2002/137 (PART I)

SUMMARY OF MEETINGS

Wednesday, 17 July 2002

GENERAL ASSEMBLY

Fifty-sixth session

Main Committees

FIRST COMMITTEE 25th meeting

The Vice-Chairman of the First Committee made a statement.

In accordance with paragraph 3 of resolution 56/509 of 8 July 2002, H.E. Mr. Matia Mulumba Semakula Kiwanuka (Uganda) was elected as Chairman of the First Committee for the fifty-seventh session by acclamation.

SPECIAL POLITICAL AND DECOLONIZATION COMMITTEE (FOURTH COMMITTEE) 24th meeting

The Vice-Chairperson of the Special Political and Decolonization Committee (Fourth Committee) made a statement.

In accordance with paragraph 3 of resolution 56/509 of 8 July 2002, Mr. Graham Maitland (South Africa) was elected as Chairman of the Special Political and Decolonization Committee (Fourth Committee) for the fifty-seventh session by acclamation.

SECOND COMMITTEE 41st meeting

The Chairman of the Second Committee made a statement.

In accordance with paragraph 3 of resolution 56/509 of 8 July 2002, H.E. Mr. Marco Antonio Suazo Fernández (Honduras) was elected as Chairman of the Second Committee for the fifty-seventh session by acclamation.

THIRD COMMITTEE 63rd meeting

The Chairman of the Third Committee made a statement.

In accordance with paragraph 3 of resolution 56/509 of 8 July 2002, Mr. Christian Wenaweser (Liechtenstein) was elected as Chairman of the Third Committee for the fifty-seventh session by acclamation.

Note: The PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA and the SUMMARY OF MEETINGS of bodies other than those of the General Assembly at its fifty-sixth session appear in Part II (English/French) of the present issue of the *Journal* (No. 2002/137 (Part II)).

FIFTH COMMITTEE 61st meeting

The Chairman of the Fifth Committee made a statement.

In accordance with paragraph 3 of resolution 56/509 of 8 July 2002, H.E. Mr. Murari Raj Sharma (Nepal) was elected as Chairman of the Fifth Committee for the fifty-seventh session by acclamation.

SIXTH COMMITTEE 29th meeting

The Vice-Chairman of the Sixth Committee made a statement.

In accordance with paragraph 3 of resolution 56/509 of 8 July 2002, H. E. Mr. Arpad Prandler (Hungary) was elected as Chairman of the Sixth Committee for the fifty-seventh session by acclamation.

GENERAL ASSEMBLY

Fifty-sixth session

108th plenary meeting

The Acting President announced the names of the representatives who had been elected as Chairmen of the Main Committees for the fifty-seventh session of the General Assembly and congratulated the Chairmen-elect.

Election of the Vice-Presidents of the General Assembly

The General Assembly, in accordance with paragraphs 2 and 3 of the annex to resolution 33/138 and with paragraph 3 of resolution 56/509 of 8 July 2002, elected by acclamation the following 21 Member States as Vice-Presidents of the General Assembly for the fifty-seventh session: Austria, Bahrain, Barbados, Chad, China, Ecuador, Egypt, Ethiopia, France, the Gambia, Indonesia, Kazakhstan, Mexico, Portugal, Qatar, the Russian Federation, Swaziland, Togo, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the United States of America and Viet Nam.

The Acting President congratulated the Vice-Presidents-elect.

Published at Headquarters, New York,
by the Department of General Assembly Affairs
and Conference Services.

02-48129

JOURNAL

of the UNITED NATIONS **des NATIONS UNIES**

WEDNESDAY, 17 JULY 2002
No. 2002/137 (PART II)

MERCREDI 17 JUILLET 2002
No 2002/137 (PARTIE II)

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA
PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED OFFICIAL MEETINGS
SÉANCES OFFICIELLES PRÉVUES AU CALENDRIER

Thursday, 18 July 2002

SECURITY COUNCIL

10 a.m. — 4577th meeting — Security Council Chamber

1. Adoption of the agenda
2. The situation in Africa

Announcement

Today's meeting of the Security Council, at 10 a.m. in the Security Council Chamber, in connection with the item entitled "The situation in Africa", will be available for live viewing on the Internet via United Nations Webcast (http://www.un.org/webcast). The archived vi-deo will be made available later at the same address for on-demand access.

Note : The SUMMARY OF MEETINGS of the fifty-sixth session of the General Assembly appears in Part I of the present issue of the *Journal* (No. 2002/137 (Part I)), which is published in the official languages of the Assembly.

Jeudi 18 juillet 2002

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 heures — 4577e séance — Salle du Conseil de sécurité

1, Adoption de l'ordre du jour
2. La situation en Afrique

Avis

La séance *d'aujourd'hui* du Conseil de sécurité, à 10 heures dans la salle du Conseil de sécurité, sur la question intitulée "La situation en Afrique" sera retransmise en direct sur l'Internet à l'adresse suivante : <http://www.un.org/webcast>. L'archive vidéo sera disponible ultérieurement sur demande à la même adresse.

Note : L'APERÇU DES SÉANCES de la cinquante-sixième session de l'Assemblée générale figure dans la Partie I du présent numéro du *Journal* (No 2002/137 (Partie I)), publiée dans les langues officielles de l'Assemblée.

Announcement

A public meeting of the Security Council will be held on Friday, 19 July 2002, in connection with the situation in Afghanistan. Member States wishing to inscribe their names on the list of speakers should contact the Secretariat (room S-3520; tel.: (212) 963-5263). The meeting will be available for live viewing on the Internet via United Nations Webcast (http://www.un.org/webcast). The archived video will be made available later at the same address for on-demand access.

Avis

Le Conseil de sécurité tiendra une séance publique le vendredi 19 juillet 2002, sur la situation en Afghanistan. Les États Membres qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs sont priés de se mettre en rapport avec le Secrétariat (bureau S-3520, tél. : (212) 963-5263). La séance sera retransmise en direct sur l'Internet à l'adresse suivante : <http://www.un. org/webcast>. L'archive vidéo sera disponible ultérieurement sur demande à la même adresse.

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session 2002

General segment

10 a.m.-1 p.m.	29th plenary meeting	Economic and Social Council Chamber

Opening of the segment by the President of the Council

Introductory statement by the Assistant Secretary-General for Policy Coordination and Inter-Agency Affairs

Integrated and coordinated implementation of and follow-up to major United Nations conference and summits [6] (E/2002/12 and Corr.1)

(a) Integrated and coordinated implementation of and follow-up to major United Nations conferences and summits (E/2002/48, E/2002/53, E/2002/57 and E/2002/64)

(b) Review and coordination of the implementation of the Programme of Action for the Least Developed Countries for the Decade 2001-2010

Oral report by the Under-Secretary-General and High Representative for Least Developed Countries, Landlocked Developing Countries and Small Island Developing States

Introductory statement by the Executive Director of the United Nations Human Settlements Programme (UN-Habitat)

General discussion

3 p.m.-6 p.m.	30th plenary meeting	Economic and Social Council Chamber

Coordination, programme and other questions [7] (A/CONF.198/11)

(a) Reports of coordination bodies (A/57/16 and E/2002/55)

(b) Proposed revisions to the medium-term plan for the period 2002-2005 (A/57/6 (prog. 6-22 and 26) and A/57/16)

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 2002

Débat général

10 heures à 13 heures	29e séance plénière	Salle du Conseil économique et social

Ouverture du débat par le Président du Conseil

Déclaration liminaire du Sous-Secrétaire général à la coordination des politiques et aux affaires interorganisations

Application et suivi intégrés des résultats des grandes conférences et réunions au sommet organisées sous l'égide de l'Organisation des Nations Unies [6] (E/2002/12 et Corr.1)

a) Application et suivi intégrés et coordonnés des résultats des grandes conférences et réunions au sommet organisées sous l'égide de l'Organisation des Nations Unies (E/2002/48, E/2002/53, E/2002/57 et E/2002/64)

b) Examen et coordination de l'exécution du Programme d'action en faveur des pays les moins avancés pour la décennie 2001-2010

Rapport oral du Secrétaire général adjoint et Haut Représentant pour les pays les moins avancés, les pays en développement sans littoral et les petits États en développement insulaires

Déclaration liminaire du Directeur exécutif du Programme des Nations Unies pour les établissements humains (ONU-Habitat)

Débat général

15 heures à 18 heures	30e séance plénière	Salle du Conseil économique et social

Questions de coordination, questions relatives aux programmes et autres questions [7] (A/CONF.198/11)

a) Rapports des organes de coordination (A/57/16 et E/2002/55)

b) Révisions proposées au plan à moyen terme pour la période 2002-2005 (A/57/6 (prog. 6-22 et 26) et A/57/16)

(c) International cooperation in the field of informatics (A/57/72-E/2002/52 and E/2002/78)

(d) Long-term programme of support for Haiti (E/2002/56)

(e) Mainstreaming a gender perspective into all policies and programmes in the United Nations system (E/2002/66)

(f) Tobacco or health (E/2002/44)

Introductory statements by, inter alia, the:

Assistant Secretary General and Special Adviser on Gender Issues and Advancement of Women

Chairman of the Committee for Programme and Coordination

General discussion

* * *

Informal informals

Today, 18 July 2002, there will be meetings of interested delegations as follows :

Conference Room B: Operational activities segment, from 11 a.m. to 1 p.m.;

Conference Room B: Humanitarian affairs segment, from 3 p.m. to 6 p.m.; and

Conference Room E: Draft resolution on informationand communication technologies (ICT), from 3 p.m. to 6 p.m.

* * *

GENERAL ASSEMBLY

Fifty-sixth session

Informal consultations on a draft resolution on prevention of armed conflict

As indicated in the letter of the President of the General Assembly to all Permanent Representatives and Observers to the United Nations, dated 17 July 2002, open-ended informal consultations devoted to the discussion of the draft resolution on prevention of armed conflict under agenda item 10 will continue *today*, 18 July, at 3 p.m., and on Friday, 19 July 2002, at 10 a.m., in the Trusteeship Council Chamber. The first meeting, at the expert level, will be chaired by H.E. Mr. Stig Elvemar (Sweden). The second meeting will be chaired by H.E. Mr. Pierre Schori (Sweden).

c) Coopération internationale dans le domaine de l'informatique (A/57/72-E/2002/52 et E/2002/78)

d) Programme à long terme d'aide à Haïti (E/2002/56)

e) Intégration d'une perspective sexospécifique dans toutes les politiques et dans tous les programmes du système des Nations Unies (E/2002/66)

f) Tabac ou santé (E/2002/44)

Déclarations liminaires :

Sous-Secrétaire générale et Conseillère spéciale pour la parité entre les sexes et la promotion de la femme

Président du Comité du programme et de la coordina-tion

Débat général

* * *

Consultations officieuses (officieuses)

Aujourd'hui 18 juillet 2002, des réunions des délégations intéressées auront lieu comme suit :

Salle de conférence B : Débat consacré aux activités opérationnelles, de 11 heures à 13 heures;

Salle de conférence B : Débat consacré aux affaires humanitaires, de 15 heures à 18 heures; et

Salle de conférence E : Projet de résolution sur les technologies de l'information et de la communication, de 15 heures à 18 heures.

* * *

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Cinquante-sixième session

Consultations officieuses sur un projet de résolution relatif à la prévention des conflits armés

Comme indiqué dans la lettre datée du 17 juillet 2002, adressée par le Président de l'Assemblée générale à tous les Représentants et Observateurs permanents auprès de l'Organisation des Nations Unies, des consultations officieuses à participation non limitée consacrées à l'examen du projet de résolution relatif à la prévention des conflits armés, au titre du point 10 de l'ordre du jour, se poursuivront *aujourd'hui* 18 juillet à 15 heures, et le vendredi 19 juillet 2002 à 10 heures, dans la salle du Conseil de tutelle. La première réunion sera présidée par S.E. M. Stig Elvemar (Suède). La deuxième réunion sera présidée par S.E. M. Pierre Schori (Suède).

• • •

WORLD SUMMIT ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT
Johannesburg, South Africa
(26 August-4 September 2002)

The special meeting for the drawing of lots to establish the list of speakers for the summit segment of the World Summit on Sustainable Development (2-4 September 2002) will be held on Wednesday, 24 July 2002, at 3 p.m. in *Conference Room 4*.

Participants in the World Summit on Sustainable Development whose speaker will be at the level of Head of State/Head of Government, Vice-President/Crown Prince/Princess, or the highest-ranking official of Palestine, are requested to inform the Secretariat in writing of the name and level of the speaker before *5 p.m. on Monday, 22 July 2002*. Communications in this regard should be sent to the office of the Secretary of the Summit (room S-2950; fax : (212) 963-5935; e-mail: chesney@un.org).

• • •

SOMMET MONDIAL POUR LE DÉVELOPPEMENT DURABLE
Johannesburg (Afrique du Sud)
(26 août-4 septembre 2002)

La séance spéciale pour établir par tirage au sort la liste des orateurs pour le débat au sommet du Sommet mondial pour le développement durable (2-4 septembre 2002) aura lieu le mercredi 24 juillet 2002 à 15 heures dans la *salle de conférence 4*.

Il est rappelé aux participants au Sommet mondial pour le développement durable que la date limite pour informer, par écrit, le Secrétariat que leur représentation sera au niveau de Chef d'État, de Chef de gouvernement, de Vice-Président, de Prince ou de Princesse héréditaire, ou le représentant du plus haut niveau de la Palestine, est fixée *au lundi 22 juillet 2002, à 17 heures*. Les communications à cet égard doivent être transmises au bureau du Secrétaire du Sommet (bureau S-2950; télécopieur : (212) 963-5935; courriel : chesney@un.org).

• • •

FIFTY-SEVENTH REGULAR SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

General debate
(12-15, 17-20 September 2002)

The provisional list of speakers (No. 1) for the general debate of the fifty-seventh regular session of the General Assembly is now available at the General Assembly Servicing Branch (rooms S-2925 and S-3001). The provisional list of speakers (No. 1) has also been sent by facsimile directly to the permanent missions (Office of the Permanent Representative).

Delegations are reminded that, in accordance with General Assembly decision 56/468 of 1 May 2002, a voluntary 15-minute time limit should be observed during the general debate. The list of speakers was prepared on the basis of this 15-minute time limit. To help speakers in the general debate respect the time limit, a mechanism will be installed at the rostrum of the General Assembly Hall.

• • •

CINQUANTE-SEPTIÈME SESSION ORDINAIRE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Débat général
(12-15, 17- 20 septembre 2002)

La liste des orateurs provisoire (No 1) pour le débat général de la cinquante-septième session de l'Assemblée générale est maintenant disponible au Service de l'Assemblée générale (bureaux S-2925 et S-3001). La liste des orateurs provisoire (No 1) a également été télécopiée directement aux missions permanentes (bureau du Représentant permanent).

Il est rappelé aux délégations que, conformément à la décision 56/468 de l'Assemblée générale datée du 1er mai 2002, un temps de parole volontairement limité à un maximum de 15 minutes par délégation sera observé durant le débat général. La liste des orateurs est établie sur la base de cette limite de 15 minutes. Un mécanisme sera installé à la tribune de l'Assemblée générale afin d'aider les orateurs à respecter la limite du temps de parole.

OTHER MEETINGS
AUTRES RÉUNIONS

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Thursday, 18 July 2002

GROUP OF 77
(on the humanitarian affairs segment of the Economic and Social Council)

10 a.m.- 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 9

AFRICAN GROUP
(experts on Third Committee matters)

1.15 p.m.- 2.45 p.m.	closed meeting	Conference Room C

GROUP OF 77
(on the draft resolution on the follow-up to the International Conference on Financing for Development)

1.30 p.m.- 2.45 p.m.	closed meeting	Conference Room 9

GROUP OF 77
(on the general segment of the Economic and Social Council)

3 p.m.- 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 9

GROUP OF 77
(on the follow-up to the World Summit on Sustainable Development process)
(at the ambassadorial level)

4 p.m.- 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 4

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Jeudi 18 juillet 2002

GROUPE DES 77
(débat du Conseil économique et social consacré aux affaires humanitaires)

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 9

GROUPE AFRICAIN
(experts des questions relevant de la Troisième Commission)

13 h 15 à 14 h 45	réunion privée	Salle de conférence C

GROUPE DES 77
(projet de résolution sur le suivi de la Conférence internationale sur le financement du développement)

13 h 30 à 14 h 45	réunion privée	Salle de conférence 9

GROUPE DES 77
(débat général du Conseil économique et social)

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 9

GROUPE DES 77
(suivi du processus pour le Sommet mondiale pour le développement durable)
(au niveau des ambassadeurs)

16 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 4

* * *

Informal informals on the follow-up to the report of the Permanent Forum on Indigenous Issues

Informal informals, organized by the Permanent Mission of Sweden (on behalf of the Nordic countries), will be held *today*, 18 July 2002, from 1 p.m. to 3 p.m. in Conference Room D, on the draft resolution and decision on the Permanent Forum on Indigenous Issues. All interested Member States and observers are invited to attend.

* * *

Consultations officieuses sur le suivi du rapport de l'Instance permanente des questions autochtones

Des consultations officieuses, organisées par la Mission permanente de la Suède (au nom des pays nordiques), aura lieu *aujourd'hui* 18 juillet 2002 de 13 heures à 15 heures dans la salle de conférence D, sur le projet de résolution et de décision relatif à l'Instance permanente sur les questions autochtones. Tous les États Membres et observateurs intéressées sont invités.

FORTHCOMING OFFICIAL MEETINGS

RÉUNIONS OFFICIELLES À VENIR

Friday, 19 July 2002

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session 2002

General segment

10 a.m.-1 p.m.	31st plenary meeting	Economic and Social Council Chamber
3 p.m.-6 p.m.	32nd plenary meeting	Economic and Social Council Chamber

Regional cooperation [10]

* * *

GENERAL ASSEMBLY

Working Group on Future Operation of INSTRAW

The organizational meeting of the Working Group on Future Operation of the International Research Institute for the Advancement of Women (INSTRAW) will be held on Monday, 22 July 2002, at 10 a.m. in the Trusteeship Council Chamber. The provisional agenda for the meeting will be as follows:

1. Adoption of the agenda
2. Election of officers
3. Programme of work
4. Other matters

Vendredi 19 juillet 2002

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 2002

Débat général

10 heures à 13 heures	31e séance plénière	Salle du Conseil économique et social
15 heures à 18 heures	32e séance plénière	Salle du Conseil économique et social

Coopération régionale [10]

* * *

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Groupe de travail sur le fonctionnement futur de l'INSTRAW

La séance d'organisation du Groupe de travail sur le fonctionnement futur de l'Institut international de recherche et de formation pour la promotion de la femme (INSTRAW) aura lieu le lundi 22 juillet 2002 à 10 heures dans la salle du Conseil de tutelle. L'ordre du jour provisoire de la séance sera le suivant :

1. Adoption de l'ordre du jour
2. Élection du Bureau
3. Programme de travail
4. Questions diverses

* * *

Ad Hoc Committee on the comprehensive and integral international convention to promote and protect the rights and dignity of persons with disabilities

The meeting of the open-ended Ad Hoc Committee on the comprehensive and integral international convention to promote and protect the rights and dignity of persons with disabilities will be held from 29 July to 9 August 2002 in Conference Room 1. The Committee will have two meetings a day (from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m.).

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Briefing on the Permanent Forum on Indigenous Issues

There will be a briefing on the Permanent Forum on Indigenous Issues by its Chairman, Mr. Ole Henrik Magga, the Rapporteur, Mr. Willie Littlechild, and the Expert Member, Mr. Wayne Lord, on Tuesday, 23 July 2002, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 2. The briefing is co-sponsored by the Office of the High Commissioner for Human Rights and the Department of Economic and Social Affairs. Members of permanent missions, agencies and organizations of the United Nations system, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

* * *

Comité spécial à composition non limitée sur la convention internationale globale et intégrée pour la promotion et la protection des droits et de la dignité des handicapés

La réunion du Comité spécial à composition non limitée sur la convention internationale globale et intégrée pour la promotion et la protection des droits et de la dignité des handicapés aura lieu du 29 juillet au 9 août 2002 dans la salle de conférence 1. Le Comité tiendra deux séances par jour (de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures).

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Réunion d'information sur l'Instance permanente sur les questions autochtones

Le Président de l'Instance permanente sur les questions autochtones, M. Ole Henrik Magga, le Rapporteur, M. Willie Littlechild, et le Membre expert, M. Wayne Lord, tiendront une réunion d'information sur l'Instance le mardi 23 juillet 2002 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 2. La réunion est coparrainée par le Haut Commissariat aux droits de l'homme et le Département des affaires économiques et sociales. Les membres des missions permanentes, des institutions et organismes du système des Nations Unies, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

FORTHCOMING OTHER MEETINGS

AUTRES RÉUNIONS À VENIR

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

World Technology Network

There will be a conference on the theme of "Putting technology to work for development: How can the United Nations use cutting-edge technologies to bridge the development divide?", facilitated by the secretariat of the United Nations Information and Communication Technologies Task Force and the United Nations Office of Project Services. The conference, hosted by the World Technology Network (WTN), will take place on Sunday, 21 July 2002, from 4 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 4. For further information, please contact Mr. Sergei Kambalov, secretariat of the United Nations ICT Task Force (e-mail: kambalov@un.org).

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

World Technology Network

Une conférence sur le thème "La technologie en faveur du développement : comment l'Organisation des Nations Unies peut-elle utiliser les technologies de pointe pour combler l'écart du développement?", parrainée par le secrétariat du Groupe d'étude sur les technologies de l'information et des communications et le Bureau des Nations Unies pour les services d'appui aux projets. La conférence, organisée par le World Technology Network (WTN), aura lieu le dimanche 21 juillet 2002 de 16 heures à 18 heures dans la salle de conférence 4. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter M. Sergei Kambalov, secrétariat de l'Équipe de travail (courrier : kambalov@un.org).

* * *

Arab Group

There will be a meeting of the Arab Group *(at the ambassadorial level)* on Monday, 22 July 2002, at 10.30 a.m. in Conference Room 9.

* * *

Dialogue

On the occasion of the discussion by the Economic and Social Council of the report of the Ad Hoc Group of Experts on International Cooperation in Tax Matters, there will be a dialogue on "The Imperative for Improved International Cooperation in Tax Matters", organized by the International Labour Organization and the World Association of Former United Nations Internes and Fellows, on Tuesday 23 July 2002, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 9. The panel of experts will include H.E. Mr. Sergey V. Lavrov, Permanent Representative of the Russian Federation; H.E. Mr. Milos Alcalay, Permanent Representative of Venezuela and Chairman of the Group of 77; Dr. Guido Bertucci, Director, Division for Public Economics and Public Administration, Department of Economic and Social Affairs; and Mr. Ghislain T.J. Joseph, Professor and Director of Tax Programmes, VLEKHO Business School, Brussels. Members of Permanent Missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations, Secretariat staff and the media are invited to attend. For information, please contact Ms. Caroline Lewis (tel.: (212) 697-0150, extension 102).

* * *

Workshop series - Cycle II

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) on 31 May officially launched the new programme entitled "Policy Awareness and Training in Information Technology", under the auspices of the ICT Task Force and the Working Group on Informatics. This programme is being implemented with the active participation and sponsorship of Intel Corporation, Inc. The programme consists of a set of four progressive modules and one seminar presented as a cycle, which will be repeated four times a year. The first four modules of each cycle focus on (a) Introduction to Computers and Windows 2000; (b) E-mail and Internet Search Basics; (c) Introduction to Microsoft Word 2000; and (d) Web-page Design Basics and Usability Techniques; and is geared towards all diplomats. The fifth module, which is conducted as an interactive seminar, covers "Policy Awareness and Security Issues on Information Technology" and is aimed at ambassadors and senior diplomats and open to members of the United Nations staff members as well as NGOs. Cycle II of the Series, to be conducted in English, will continue on Monday, 29 July 2002. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: (212) 963-9196).

* * *

Groupe arabe

Une réunion du Groupe arabe *(au niveau des ambassadeurs)* aura lieu le lundi 22 juillet 2002 à 10 h 30 dans la salle de conférence 9.

* * *

Dialogue

À l'occasion de l'examen du rapport du Groupe spécial d'experts de la coopération internationale en matière fiscale à la session du Conseil économique et social, un dialogue sur le thème "Nécessité d'améliorer la coopération internationale en matière fiscale", organisé par l'Organisation internationale du Travail et l'Association mondiale des anciens stagiaires et boursiers de l'Organisation des Nations Unies, aura lieu le mardi 23 juillet 2002 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 9. Les participants seront S.E. M. Sergey V. Lavrov, Représentant permanent de la Fédération de Russie; S.E. M. Milos Alcalay, Représentant permanent du Venezuela et Président du Groupe des 77; M. Guido Bertucci, Directeur de la Division de l'économie et de l'administration publique du Département des affaires économiques et sociales; et M. Ghislain T.J. Joseph, professeur et Directeur de l'École de commerce VLEKHO (Bruxelles). Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Caroline Lewis (tél. : (212) 697-0150, poste 102).

* * *

Série d'ateliers - Cycle II

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) a inauguré officiellement le 31 mai dernier, un nouveau programme, intitulé "Sensibilisation aux politiques et à la formation en matière de technologie de l'information", sous les auspices du Groupe d'étude sur les technologies de l'information et de la communication et du Groupe de travail sur l'informatique. Ce programme est réalisé avec la participation active et le parrainage de Intel Corporation. Le programme comprendra une série de quatre modules progressifs et un séminaire présentés sous forme de cycle, qui sera répété quatre fois par an. Les quatre premiers modules de chaque cycle, destinés à tous les diplomates, porteront sur les sujets suivants : a) ordinateurs et Windows 2000; b) notions de base sur le courrier électronique et la recherche sur le Web; c) Microsoft 2000 ; et d) conception des pages Web et tenue à jour des pages Web. Le cinquième module, conçu comme un séminaire interactif, traitera de la "Sensibilisation aux politiques et à la formation en matière de technologie de l'information" et sera destiné aux ambassadeurs, aux diplomates de rang élevé, aux membres du personnel de l'Organisation des Nations Unies et au Organisations non-gouvernementales. Le cycle II de la série, qui se déroulera en anglais, aura lieu se poursuivra le lundi 29 juillet 2002. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603; tél. : (212) 963-9196).

* * *

UNITAR seminar

The second high-level Seminar on "Policy Awareness and Security Issues on Information Technology", organized by the United Nations Institute for Training and Research (UNITAR), will be held on Monday, 29 July 2002, from 10 a.m. to 1 p.m. in the Trusteeship Council Chamber.

This interactive Seminar is primarily aimed at Ambassadors and other diplomats from Member States. However, given the importance of the subject under discussion and the high level of interest shown by all groups from the United Nations community in New York, the venue has been moved to the larger Trusteeship Council Chamber.

All interested Secretariat staff as well as representatives of non-governmental organizations are encouraged to attend.

This seminar is part of the UNITAR series on "Policy Awareness and Training in Information Technology", launched under the auspices of the ICT Task Force and the Working Group on Informatics, and implemented with the active participation and sponsorship of Intel Corporation. For further information please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: (212) 963-9196).

* * *

Séminaire de l'UNITAR

Le deuxième séminaire sur la "Sensibilisation aux politiques et à la formation en matière de technologie de l'information", organisé par l'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR), aura lieu le lundi 29 juillet 2002, de 10 heures à 13 heures dans la Salle du Conseil de tutelle.

Ce séminaire interactif est destiné en premier lieu aux ambassadeurs et aux autres diplomates de rang élevé. Toutefois vu l'importance des questions traitées et l'intérêt manifesté par la communauté des Nations Unies à New York, le séminaire a été transféré dans la Salle du Conseil de tutelle.

Tous les membres du Secrétariat intéressés ainsi que les représentants des organisation non gouvernementale sont invités à assister au séminaire.

Ce séminaire fait partie de la série de l'UNITAR sur la "Sensibilisation aux politiques et à la formation en matière de technologie de l'information", organisée sous les auspices du Groupe d'étude sur les technologies de l'information et de la communication et du Groupe de travail sur l'informatique et réalisé avec la participation active et le parrainage de Intel Corporation. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603; tél. : (212) 963-9196).

Announcements

Avis

Accreditation to the first Assembly of States Parties (International Criminal Court)

Non-governmental organizations who participated either in the Rome Conference or any of the ten sessions of the Preparatory Commission for the International Criminal Court held thereafter, as well as all non-governmental organizations having consultative status with the Economic and Social Council, are eligible for accreditation to the first Assembly of States Parties provided that they submit directly, or through the Coalition for an International Criminal Court, a written request with the names of their representatives. The latter requests should be addressed to Ms. Mona Khalil, Legal Officer, Office of the Legal Counsel (room S-3420B; or by fax: (212) 963-6430), at the latest by Wednesday, 14 August 2002.

Accréditation auprès de la première Assemblée des États parties (Cour pénale internationale)

Les organisations non gouvernementales qui ont participé à la Conférence de Rome ou à une des dix sessions de la Commission préparatoire de la Cour pénale internationale tenues ultérieurement, ainsi que les organisations non gouvernementales dotées du statut consultatif auprès du Conseil économique et social, sont éligibles pour accréditation auprès de la première Assemblée des États parties pourvu qu'elles soumettent directement, ou par l'intermédiaire de la Coalition pour une cour pénale internationale, une demande écrite avec les noms de leurs représentants. Ces demandes doivent être adressées à Mme Mona Khalil, juriste, Bureau du Conseiller juridique (bureau S-3420B; ou par télécopieur : (212) 963-6430), avant le mercredi 14 août 2002.

* * *

Economic and Social Council background documentation

Background documentation for the general segment of the substantive session of 2002 of the Economic and Social Council under agenda item 13 (Economic and environmental questions: Sustainable development), on the fourth session of the Committee for Development Policy is available on the Web sites of the Development Policy Analysis Division, and of the Economic and Social Council at the following addresses: <http://www.un.org/esa/analysis/devplan/draft-e2002-33.pdf>; and <http://un.org/esa/coordination/ecosoc>.

* * *

As from Monday, 1 July 2002, and for the rest of the month, the President of the Security Council will conduct informal briefings daily on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations in the Press Briefing Room (S-226).

* * *

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

* * *

Delegations who wish to make their statements available to the media at Headquarters are advised to provide 100 copies of these directly to the media office located on the third floor in the Secretariat Building (room S-348).

* * *

Documentation de référence du Conseil économique et social

On peut se procurer de la documentation de référence pour le débat général de la session de fond de 2002 du Conseil économique et social, au titre du point 13 de l'ordre du jour (Questions relatives à l'économie et à l'environnement : développement durable), sur le quatrième session du Comité des politiques de développement sur les sites Web de la Division de l'analyse des politiques de développement et du Conseil économique et social aux adresses suivantes : <http://www.un.org/esa/analysis/devplan/draft-e2002-33.pdf>; et http://un.org/esa/coordination/ecosoc>.

* * *

À partir du lundi 1er juillet 2002, et jusqu'à la fin du mois, le Président du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses tous les jours sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations officieuses dans la salle des conférences de presse (S-226).

* * *

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

* * *

Les délégations qui souhaitent mettre leurs déclarations à la disposition des médias sont invitées à fournir 100 exemplaires des textes au bureau des médias situé au troisième étage du Bâtiment du Secrétariat (bureau S-348).

SUMMARY OF MEETINGS
APERÇU DES SÉANCES

Wednesday, 17 July 2002

SECURITY COUNCIL

4575th meeting

The situation in Angola

The agenda was adopted without objection.

In accordance with the understanding reached in the Council's prior consultations, the President, with the consent of the Council, extended an invitation under rule 39 of the Council's provisional rules of procedure to Mr. Kenzo Oshima, Under-Secretary-General for Humanitarian Affairs and Emergency Relief Coordinator.

The Council began its consideration of the item and heard a briefing by Mr. Oshima.

Statements were made by the representatives of Norway, Mauritius and Ireland.

The President, with the consent of the Council, invited the representative of Angola, at his request, to participate in the discussion of the item without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

Statements were made by the representatives of the United States, the Syrian Arab Republic, France, Colombia, Mexico, Bulgaria, China and Cameroon, and by the President, in his capacity as the representative of the United Kingdom.

Mr. Oshima responded to comments and questions raised by members of the Council.

The representative of Angola made a statement.

4576th (closed) meeting

Meeting of the Security Council with the troop-contributing countries to the United Nations Interim Force in Lebanon (UNIFIL) pursuant to resolution 1353 (2001), annex II, section A

The Security Council met in private. At the close of the meeting, the following communiqué was issued by the Secretary-General in accordance with rule 55 of the provisional rules of procedure of the Council:

Mercredi 17 juillet 2002

CONSEIL DE SÉCURITÉ

4575e séance

La situation en Angola

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Comme il en a été convenu lors des consultations préalables du Conseil, et avec l'assentiment de celui-ci, le Président adresse une invitation à M. Kenzo Oshima, Secrétaire général adjoint aux affaires humanitaires et Coordonnateur des secours d'urgence, conformément à l'article 39 du règlement intérieur provisoire du Conseil.

Le Conseil commence l'examen de la question en entendant un exposé de M. Oshima.

Les représentants de la Norvège, de Maurice et de l'Irlande font des déclarations.

Le Président, avec l'accord du Conseil, invite sur sa demande le représentant de l'Angola à participer au débat sur la question sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil.

Des déclarations sont faites par les représentants des pays suivants : États-Unis, République arabe syrienne, France, Colombie, Mexique, Bulgarie, Chine et Cameroun, ainsi que par le Président, en sa qualité de représentant du Royaume-Uni.

M. Oshima répond aux observations et aux questions des membres du Conseil.

Le représentant de l'Angola fait une déclaration.

4576e séance (privée)

Séance du Conseil de sécurité avec la participation des pays qui fournissent des contingents à la Force intérimaire de Nations Unies au Liban (FINUL), en application des dispositions de la section A de l'annexe II de la résolution 1353 (2001)

Le Conseil de sécurité se réunit en privé. À la fin de la séance, le communiqué suivant est publié par les soins du Secrétaire général, conformément à l'article 55 du règlement intérieur provisoire du Conseil :

"On 17 July 2002, the Security Council, pursuant to annex II, section A of resolution 1353 (2001), held its 4576th meeting in private with the troop-contributing countries to the United Nations Interim Force in Lebanon (UNIFIL).

The Security Council and the troop-contributing countries heard a briefing under rule 39 of its provisional rules of procedure by Ms. Louise Laheurte, Deputy Director of the Asia and Middle East Division of the Department of Peacekeeping Operations.

The members of the Council had a constructive exchange of views with representatives of participating troop-contributing countries."

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session 2002

Humanitarian affairs segment

27th plenary meeting

Special economic, humanitarian and disaster relief assistance [5]

The Council continued its general discussion of item 5.

Statements were made by the representatives of Sudan, Angola, Nigeria, Bhutan, South Africa, El Salvador, Ukraine, Jamaica, the Islamic Republic of Iran and Cameroon, as well as by the observers for the United Republic of Tanzania, Mongolia, Algeria, Colombia, Jamaica, Namibia and Indonesia.

Statements were made by the representatives of the International Labour Organization, the United Nations Population Fund, the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization and the United Nations Children's Fund.

Statements were also made by the representatives of the following intergovernmental organizations: International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies and International Organization for Migration.

28th plenary meeting

Special economic, humanitarian and disaster relief assistance [5]

The Council continued its general discussion of item 5.

"Le 17 juillet 2002, conformément à la section A de l'annexe II de sa résolution 1353 (2001), le Conseil de sécurité a tenu sa 4576e séance à huis clos avec la participation des pays qui fournissent des contingents à la Force intérimaire des Nations Unies au Liban (FINUL).

Le Conseil de sécurité et les pays fournisseurs de contingents ont entendu un exposé, présenté en application de l'article 39 du règlement intérieur provisoire du Conseil par Mme Louise Laheurte, Directrice adjoint pour l'Asie et le Pacifique du Département des opérations de maintien de la paix.

Les membres du Conseil ont eu un échange de vues constructif avec les représentants des pays fournisseurs de contingents qui ont participé à la séance."

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 2002

Débat consacré aux affaires humanitaires

27e séance plénière

Assistance économique spéciale, aide humanitaire et secours en cas de catastrophe [5]

Le Conseil poursuit le débat général sur le point 5.

Il entend des déclarations des représentants des pays suivants : Soudan, Angola, Nigéria, Bhoutan, Afrique du Sud, El Salvador, Ukraine, Jamaïque, République islamique d'Iran et Cameroun, ainsi que des observateurs de la République-Unie de Tanzanie, de la Mongolie, de l'Algérie, de la Colombie, de la Jamaïque, de la Namibie et de l'Indonésie.

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Organisation internationale du Travail, du Fonds des Nations Unies pour la population, de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture et du Fonds des Nations Unies pour l'enfance.

Des déclarations sont faites aussi par les représentants des organisations intergouvernementales suivantes : Fédération internationale des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge et Organisation internationale pour les migrations.

28e séance plénière

Assistance économique spéciale, aide humanitaire et secours en cas de catastrophe [5]

Le Conseil poursuit le débat général sur le point 5.

A statement was made by the representative of Suriname.

A statement was made by the Deputy Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations.

A statement was also made by the representative of the Sovereign Military Order of Malta, an intergovernmental organization.

The Under-Secretary-General for Humanitarian Affairs and Emergency Relief Coordinator made a concluding statement.

The Vice-President of the Council, H.E. Mr. Jassim Mohammed Buallay (Bahrain), made some concluding remarks.

The Council thus concluded the general discussion of item 5, under the humanitarian affairs segment.

* * *

Statement by the High Commissioner for Human Rights

The President of the Council, Mr. Ivan Šimonović (Croatia), made an introductory statement.

The High Commissioner for Human Rights addressed the Council.

Statements were made by the representatives of Suriname and Cuba.

Le représentant du Suriname fait une déclaration.

Le Directeur général adjoint de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture fait une déclaration.

Le représentant de l'Ordre militaire souverain de Malte (organisation intergouvernementale) fait une déclaration.

Le Secrétaire général adjoint aux affaires humanitaires et Coordonnateur des secours d'urgence fait une déclaration finale.

Le Vice-Président du Conseil, S.E. M. Jassim Mohammed Buallay (Bahreïn), formule des observations finales.

Le Conseil termine ainsi le débat général sur le point 5, dans le cadre du débat consacré aux affaires humanitaires.

* * *

Déclaration du Haut Commissaire aux droits de l'homme

Le Président du Conseil, M. Ivan Šimonović (Croatie), fait une déclaration liminaire.

Le Haut Commissaire aux droits de l'homme adresse le Conseil.

Les représentants du Suriname et de Cuba font des déclarations.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Amendment to the Basel Convention on the Control of Transboundary Movements of Hazardous Wastes and their Disposal. Geneva, 22 September 1995

Acceptance: Romania (17 July 2002)*

European Agreement on Important International Combined Transport Lines and Related Installations (AGTC). Geneva, 1 February 1991

Accession: Kazakhstan (11 July 2002)*

* Date of receipt of the relevant documents.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Amendement à la Convention de Bâle sur le contrôle des mouvements transfrontières de déchets dangereux et de leur élimination. Genève, 22 septembre 1995

Acceptation : Roumanie (17 juillet 2002*)

Accord européen sur les grandes lignes de transport international combiné et les installations connexes (AGTC). Genève, 1er février 1991

Adhésion : Kazakhstan (11 juillet 2002*)

* Date de réception des documents pertinents.

TREATY EVENT

FOCUS 2002: SUSTAINABLE DEVELOPMENT

United Nations Headquarters
(26 August to 4 September 2002)

Signature of, and deposit of instruments relating to multilateral treaties deposited with the Secretary-General

The above treaty event will take place from 26 August to 4 September 2002 at Headquarters. Appropriate facilities, including media coverage, will be made available for treaty actions to be undertaken in a solemn setting. Treaty actions undertaken at Headquarters will be formally announced at the World Summit on Sustainable Development in South Africa.

Delegations that have notified the Secretary-General, in response to his letter of 30 April 2002, and those still intending to do so, of their intention to sign or deposit instruments relating to multilateral treaties under his custody, in particular those relating to sustainable development, are advised to contact the Treaty Section of the Office of Legal Affairs to promptly arrange appointments (room S-3200; tel.: (212) 963-5047; fax: (212) 963-3693; e-mail: treaty@un. org).

Delegations are also requested to submit copies of instruments of ratification, acceptance, approval, accession and the like including, where appropriate, texts of declarations and reservations, and, as necessary, required full powers to the Treaty Section at the latest by 23 August 2002 for verification.

It is recalled that, under the established international practice, only Heads of State, Heads of Government or Ministers for Foreign Affairs are empowered, by virtue of their functions, to sign treaties on behalf of States without having to produce full powers to that effect. Other representatives wishing to sign treaties must be in possession of appropriate full powers, which expressly authorize signature of specified treaties by a named representative issued by one of these authorities.

The texts and status of multilateral treaties deposited with the Secretary-General can be obtained from the United Nations Treaty Collection Web site (<http://untreaty.un.org>), including summaries of those treaties relating to sustainable development. The summaries also contain pertinent information relating to treaty actions. Further information concerning the requirements for full powers and the deposit of instruments of ratification, acceptance, approval, accession and the like (including model instruments) can be found in the Treaty Handbook, which is also available on the above Web site.

CÉRÉMONIE DE SIGNATURE ET DE DÉPÔT DE TRAITÉS

THÈME 2002 : DÉVELOPPEMENT DURABLE

Siège de l'Organisation des Nations Unies
(26 août-4 septembre 2002)

Signature et dépôt d'instruments relatifs aux traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général

La cérémonie de signature et de dépôt de traités aura lieu au Siège de l'Organisation des Nations Unies du 26 août au 4 septembre 2002. Les dispositions nécessaires, notamment la couverture par les médias, seront prises pour assurer toute la solennité voulue à ces actes. Les signatures et dépôts de traités qui se dérouleront au Siège seront annoncés officiellement au Sommet mondial pour le développement durable, qui se tiendra en Afrique du Sud.

Les délégations ayant notifié au Secrétaire général, en réponse à sa lettre en date du 30 avril 2002, leur intention de signer ou de déposer des instruments relatifs aux traités multilatéraux sous sa garde, en particulier aux traités se rapportant au développement durable, ou celles qui entendent le faire, sont priées de contacter la Section des traités du Bureau des affaires juridiques pour prendre rendez-vous le plus tôt possible (bureau S-3200; tél. : (212) 963-5047; télécopieur : (212) 963-3693; courriel : treaty@un.org).

Les délégations sont aussi priées de soumettre à la Section des traités les copies des instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation, d'adhésion et autres instruments de même type, avec les textes des déclarations et réserves éventuelles, et, le cas échéant, les pleins pouvoirs pour vérification, au plus tard le 23 août 2002.

Il est rappelé que, conformément à la pratique internationale établie, seuls les chefs d'État, les chefs de gouvernement et les ministres des affaires étrangères sont habilités *ès qualités*, à signer des traités au nom des États sans avoir à produire de pleins pouvoirs à cet effet. Tous les autres représentants désirant signer des traités doivent être munis de pleins pouvoirs émanant de l'une de ces autorités et autorisant expressément la signature des traités indiqués par un représentant dûment habilité.

On trouvera sur le site Web de la collection des traités des Nations Unies (<http://un.treaty.un.org>) les textes et l'état des traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général, y compris des résumés des traités relatifs au développement durable. Ces résumés contiennent également des informations utiles sur la signature et le dépôt de traités. On trouvera de plus amples informations concernant l'exigence des pleins pouvoirs et le dépôt d'instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation, d'adhésion et autres instruments de même type (y compris des modèles d'instrument) dans le Manuel des traités, que l'on peut également consulter sur le site Web ci-dessus.

ANNOUNCEMENTS

AVIS

Web sites

Presidency of the Security Council:

http://www.un.org/Docs/sc/presidency

President of the General Assembly:

http://www.un.org/ga/president

Security Council Committee established pursuant to resolution 1373 (2001) concerning counter-terrorism:

http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373

http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm

http://www. un.org/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373

http:// www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html

Danish presidency of the European Union:

http://www.un.int/denmark

Sites Web

Présidence du Conseil de sécurité :

http://www.un.org/Docs/sc/presidency

Président de l'Assemblée générale :

http://www.un.org/ga/president

Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1373 (2001) concernant le contre-terrorisme :

http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373

http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm

http://www. un.org/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373

http:// www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html

Présidence danoise de l'Union européenne :

http://www.un.int/denmark

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for inclusion in the *Journal* may be sent to room S-2940
(telephone 963-3888, 963-6771 and 963-6776)
(fax number: 963-4790)
(e-mail address: journal@un.org)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-2940
(téléphones 963-3888, 963-6771 et 963-6776)
(numéro du télécopieur : 963-4790)
(courrier électronique : journal@un.org)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York, by the Department of General Assembly Affairs and Conference Services.

Publié au Siège, à New York, par le Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence.

02-44432

JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

FRIDAY, 19 JULY 2002 No. 2002/138 VENDREDI 19 JUILLET 2002

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA
PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED OFFICIAL MEETINGS
SÉANCES OFFICIELLES PRÉVUES AU CALENDRIER

Friday, 19 July 2002

SECURITY COUNCIL

10.15 a.m. 4579th meeting Security Council Chamber

1. Adoption of the agenda

2. The situation in Afghanistan

   Report of the Secretary-General on the situation in Afghanistan and its implications for international peace and security (S/2002/737)

Announcement

Today's meeting of the Security Council, at 10.15 a.m. in the Security Council Chamber, in connection with the item entitled "The situation in Afhanistan", will be available for live viewing on the Internet via United Nations Webcast (<http://www.un.org/webcast>). The archived video will be made available later at the same address for on-demand access.

Vendredi 19 juillet 2002

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 15 4579e séance Salle du Conseil de sécurité

1. Adoption de l'ordre du jour

2. La situation en Afghanistan

   Rapport du Secrétaire général sur la situation en Afghanistan et ses conséquences pour la paix et la sécurité internationales (S/2002/737)

Avis

La séance *d'aujourd'hui* du Conseil de sécurité, à 10 h 15 dans la salle du Conseil de sécurité, sur la question intitulée "La situation en Afghanistan" sera retransmise en direct sur l'Internet à l'adresse suivante : <http://www.un.org/webcast>. L'archive vidéo sera disponible ultérieurement sur demande à la même adresse.

MILITARY STAFF COMMITEE

11 a.m.- 1 p.m.	1488th meeting (closed)	Conference Room 9

COMITÉ D'ÉTAT-MAJOR

11 heures à 13 heures	1488e séance (privée)	Salle de conférence 9

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session 2002

General segment

10 a.m.- 1 p.m.	31st plenary meeting	Economic and Social Council Chamber

Regional cooperation [10] (E/2002/15 and Add.1-3 and Corr.1, E/2002/16-20)

Dialogue with the Executive Secretaries of the regional commissions: Panel discussion on interregional cooperation for sustainable development: regional challenges ahead

4 p.m.- 6 p.m.	32nd plenary meeting	Economic and Social Council Chamber

1. Regional cooperation [10] (E/2002/15 and Add.1-3 and Corr.1, E/2002/16-20)

   Introduction of the report of the Secretary-General and general discussion

2. Action on draft proposals contained in document E/2002/15/Add.3

Informal consultations

3 p.m.- 4 p.m.	closed meeting	Economic and Social Council Chamber

Informal consultations under the operational activities segment, under the chairmanship of the Vice-President of the Economic and Social Council, H.E. Mr. Duminsani Shadrack Kumalo (South Africa)

Informal consultations on the follow-up to the International Conference on Financing for Development, under the chairmanship of the Vice-President of the Economic and Social Council, H.E. Mr. Gert Rosenthal (Guatemala)

Informal consultations on the themes for the high-level and cooridnation segments for 2003, under the chairmanship of the Vice-President of the Economic and Social Council, H.E. Mr. Gert Rosenthal (Guatemala)

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 2002

Débat général

10 heures à 13 heures	31e séance plénière	Salle du Conseil économique et social

Coopération régionale [10] (E/2002/15 et Add.1 à 3 et Corr.1, E/2002/16 à 20)

Dialogue avec les Secrétaires exécutifs des commissions régionales : table ronde sur la coopération interrégionale pour le développement durable : défis régionaux à venir

15 heures à 18 heures	32e séance plénière	Salle du Conseil économique et social

1. Coopération régionale [10] (E/2002/15 et Add.1 à 3 et Corr.1, E/2002/16 à 20)

   Présentation du rapport du Secrétaire général et débat général

2. Décision sur les projets de proposition figurant dans le document E/2002/15/Add.3

Consultations officieuses

15 heures à 16 heures	séance privée	Salle du Conseil économique et social

Consultations officieuses dans le cadre du débat consacré aux activités opérationnelles, sous la conduite du Vice-Président du Conseil économique et social, S.E. M. Duminsani Shadrack Kumalo (Afrique du Sud)

Consultations officieuses sur le suivi de la Conférence internationale sur le financement du développement, sous la conduite du Vice-Président du Conseil économique et social, S.E. M. Gert Rosenthal (Guatemala)

Consultations officieuses sur les thèmes pour le débat de haut niveau et le débat consacré aux questions de coordination pour 202, sous la conduite du Vice-Président du Conseil économique et social, S.E. M. Gert Rosenthal (Guatemala)

* * *

Informal informals

Today, 19 July 2002, there will be meetings of interested delegations as follows:

Conference Room 6: Coordination segment, from 11 a.m. to 1 p.m.;

Conference Room 10: Humanitarian affairs segment, from 3 p.m. to 6 p.m.; and

Conference Room B: Integrated and coordinated implementation of and follow-up to major United Nations conferences and summits, from 4 p.m. to 6 p.m.

* * *

GENERAL ASSEMBLY

Fifty-sixth session

Informal consultations on a draft resolution on prevention of armed conflict

As indicated in the letter of the President of the General Assembly to all Permanent Representatives and Observers to the United Nations, dated 17 July 2002, open-ended informal consultations devoted to the discussion of the draft resolution on prevention of armed conflict under agenda item 10 will continue *today*, 19 July, at 10 a.m. in the Trusteeship Council Chamber. The meeting will be chaired by H.E. Mr. Pierre Schori (Sweden).

* * *

Consultations officieuses (officieuses)

Aujourd'hui 19 juillet 2002, des réunions des délégations intéressées auront lieu comme suit :

Salle de conférence 6 : Débat consacré aux questions de coordination, de 11 heures à 13 heures;

Salle de conférence 10 : Débat consacré aux affaires humanitaires, de 15 heures à 18 heures; et

Salle de conférence B : Application et suivi intégrés des résultats des grandes conférences et réunions au sommet organisées sous l'égide de l'Organisation des Nations Unies, de 16 heures à 18 heures.

* * *

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Cinquante-sixième session

Consultations officieuses sur un projet de résolution relatif à la prévention des conflits armés

Comme indiqué dans la lettre datée du 17 juillet 2002, adressée par le Président de l'Assemblée générale à tous les Représentants et Observateurs permanents auprès de l'Organisation des Nations Unies, des consultations officieuses à participation non limitée consacrées à l'examen du projet de résolution relatif à la prévention des conflits armés, au titre du point 10 de l'ordre du jour, se poursuivront *aujourd'hui* 19 juillet 2002 à 10 heures, dans la salle du Conseil de tutelle. La réunion sera présidée par S.E. M. Pierre Schori (Suède).

WORLD SUMMIT ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT
Johannesburg, South Africa
(26 August-4 September 2002)

The special meeting for the drawing of lots to establish the list of speakers for the summit segment of the World Summit on Sustainable Development (2-4 September 2002) will be held on Wednesday, 24 July 2002, at 3 p.m. in *Conference Room 4*.

Participants in the World Summit on Sustainable Development whose speaker will be at the level of Head of State/Head of Government, Vice-President/Crown Prince/Princess, or the highest-ranking official of Palestine, are requested to inform the Secretariat in writing of the name and level of the speaker before *5 p.m. on Monday, 22 July 2002*. Communications in this regard should be sent to the office of the Secretary of the Summit (room S-2950; fax : (212) 963-5935; e-mail: chesney@un.org).

SOMMET MONDIAL POUR LE DÉVELOPPEMENT DURABLE
Johannesburg (Afrique du Sud)
(26 août-4 septembre 2002)

La séance spéciale pour établir par tirage au sort la liste des orateurs pour le débat au sommet du Sommet mondial pour le développement durable (2-4 septembre 2002) aura lieu le mercredi 24 juillet 2002 à 15 heures dans la *salle de conférence 4*.

Il est rappelé aux participants au Sommet mondial pour le développement durable que la date limite pour informer, par écrit, le Secrétariat que leur représentation sera au niveau de Chef d'État, de Chef de gouvernement, de Vice-Président, de Prince ou de Princesse héréditaire, ou le représentant du plus haut niveau de la Palestine, est fixée *au lundi 22 juillet 2002, à 17 heures*. Les communications à cet egard doivent être transmises au bureau du Secrétaire du Sommet (bureau S-2950; télécopieur : (212) 963-5935; courriel : chesney@un.org).

FIFTY-SEVENTH REGULAR SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

General debate
(12-15, 17-20 September 2002)

The provisional list of speakers (No. 1) for the general debate of the fifty-seventh regular session of the General Assembly is now available at the General Assembly Servicing Branch (rooms S-2925 and S-3001). The provisional list of speakers (No. 1) has also been sent by facsimile directly to the permanent missions (Office of the Permanent Representative).

Delegations are reminded that, in accordance with General Assembly decision 56/468 of 1 May 2002, a voluntary 15-minute time limit should be observed during the general debate. The list of speakers was prepared on the basis of this 15-minute time limit. To help speakers in the general debate respect the time limit, a mechanism will be installed at the rostrum of the General Assembly Hall.

CINQUANTE-SEPTIÈME SESSION ORDINAIRE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Débat général
(12-15, 17- 20 septembre 2002)

La liste des orateurs provisoire (No 1) pour le débat général de la cinquante-septième session de l'Assemblée générale est maintenant disponible au Service de l'Assemblée générale (bureaux S-2925 et S-3001). La liste des orateurs provisoire (No 1) a également été télécopiée directement aux missions permanentes (bureau du Représentant permanent).

Il est rappelé aux délégations que, conformément à la décision 56/468 de l'Assemblée générale datée du 1er mai 2002, un temps de parole volontairement limité à un maximum de 15 minutes par délégation sera observé durant le débat général. La liste des orateurs est établie sur la base de cette limite de 15 minutes. Un mécanisme sera installé à la tribune de l'Assemblée générale afin d'aider les orateurs à respecter la limite du temps de parole.

OTHER MEETINGS

AUTRES RÉUNIONS

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Friday, 19 July 2002

GROUP OF 77
(on the coordination segment of the Economic and Social Council)

9 a.m.-11 a.m.	closed meeting	Conference Room 7
1.30 p.m.-3 p.m.	closed meeting	Conference Room 9

AFRICAN GROUP OF THE WHOLE

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 2

Vendredi 19 juillet 2002

GROUPE DES 77
(débat du Conseil économique et social consacré aux questions de coordination)

9 heures à 11 heures	réunion privée	Salle de conférence 7
13 h 30 à 15 heures	réunion privée	Salle de conférence 9

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE AFRICAIN

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 2

GROUP OF 77
(on the humanitarian affairs segment of the Economic and Social Council)

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 4

• • •

JUSCANZ Meeting

There will be a meeting of JUSCANZ *(on Economic and Social Council matters) today*, 19 July 2002, from 9 a.m. to 9.45 a.m. in Conference Room C.

• • •

Informal informals on the follow-up to the report of the Permanent Forum on Indigenous Issues

Informal informals, organized by the Permanent Mission of Sweden (on behalf of the Nordic countries), will be held *today*, 19 July 2002, from 10 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 3, on the draft resolution and decision on the Permanent Forum on Indigenous Issues. All interested Member States and observers are invited to attend.

GROUPE DES 77
(débat du Conseil économique et social consacré aux affaires humanitaires)

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 4

• • •

Réunion du JUSCANZ

Une réunion du JUSCANZ *(questions relevant du Conseil économique et social)* aura lieu *aujourd'hui* 19 juillet 2002 de 9 heures à 9 h 45 dans la salle de conférence C.

• • •

Consultations officieuses sur le suivi du rapport de l'Instance permanente des questions autochtones

Des consultations officieuses, organisées par la Mission permanente de la Suède (au nom des pays nordiques), aura lieu *aujourd'hui* 19 juillet 2002 de 10 heures à 13 heures dans la salle de conférence 3, sur le projet de résolution et de décision relatif à l'Instance permanente sur les questions autochtones. Tous les États Membres et observateurs intéressées sont invités.

FORTHCOMING OFFICIAL MEETINGS
RÉUNIONS OFFICIELLES À VENIR

Monday, 22 July 2002

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session 2002

General segment

10 a.m.-1 p.m.	33rd plenary meeting	Economic and Social Council Chamber

Implementation of General Assembly resolutions 50/227 and 52/12 B [8]

3 p.m.-6 p.m.	34th plenary meeting	Economic and Social Council Chamber

Implementation of the Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples by the specialized agencies and the international institutions associated with the United Nations [9]

Vendredi 19 juillet 2002

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 2002

Débat général

10 heures à 13 heures	33e séance plénière	Salle du Conseil économique et social

Application des résolutions 50/227 et 52/12 B de l'Assemblée générale [8]

15 heures à 18 heures	34e séance plénière	Salle du Conseil économique et social

Application de la Déclaration sur l'octroi de l'indépendance aux pays et aux peuples coloniaux par les institutions spécialisées et les organismes internationaux associés à l'Organisation des Nations Unies [9]

Economic and social repercussions of the Israeli occupation on the living conditions of the Palestinian people in the occupied Palestinian territory, including Jerusalem and the Arab population in the occupied Syrian Golan [11]

Non-governmental organizations [12]

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Panel discussion

There will be a panel discussion featuring the Chairpersons of the functional commissions of the Economic and Social Council, who will speak on the benefits and challenges of cooperation and collaboration amongst commissions and with stakeholders, on Tuesday, 23 July 2002, from 12 noon to 1 p.m. in the Economic and Social Council Chamber. H.E. Mr. Ivan Šimonović (Croatia), President of the Economic and Social Council, will chair the panel. An open dialogue with the panelists will take place following the conclusion of their statements. Members of permanent missions, United Nations staff, representatives of non-governmental organizations, academia and the media are invited to attend.

* * *

GENERAL ASSEMBLY

Working Group on Future Operation of INSTRAW

The organizational meeting of the Working Group on Future Operation of the International Research Institute for the Advancement of Women (INSTRAW) will be held on Monday, 22 July 2002, at 10 a.m. in the Trusteeship Council Chamber. The provisional agenda for the meeting will be as follows:

1. Adoption of the agenda
2. Election of officers
3. Programme of work
4. Other matters

Répercussions économiques et sociales de l'occupation israélienne sur les conditions de vie du peuple palestinien dans le territoire palestinien occupé, y compris Jérusalem, et de la population arabe du Golan syrien occupé [11]

Organisations non gouvernementales [12]

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Table ronde

Une table ronde, avec la participation des Présidents des commissions techniques du Conseil économique et social, qui prendront la parole sur les bénéfices et les défis de la coopération et de la collaboration entre les commissions et les parties prenantes, aura lieu le mardi 23 juillet 2002 de midi à 13 heures dans la salle du Conseil économique et social. S.E. M. Ivan Šimonović (Croatie), Président du Conseil économique et social, présidera la réunion. Un dialogue ouvert à tous se tiendra avec les participants à l'issue de leurs déclarations. Les membres des missions permanentes, le personnel de l'Organisation des Nations Unies, les représentants des organisations non gouvernementales et du milieu universitaire et les médias sont invités.

* * *

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Groupe de travail sur le fonctionnement futur de l'INSTRAW

La séance d'organisation du Groupe de travail sur le fonctionnement futur de l'Institut international de recherche et de formation pour la promotion de la femme (INSTRAW) aura lieu le lundi 22 juillet 2002 à 10 heures dans la salle du Conseil de tutelle. L'ordre du jour provisoire de la séance sera le suivant :

1. Adoption de l'ordre du jour
2. Élection du Bureau
3. Programme de travail
4. Questions diverses

FORTHCOMING OTHER MEETINGS

AUTRES RÉUNIONS À VENIR

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

World Technology Network

There will be a conference on the theme of "Putting technology to work for development: How can the United Nations use cutting-edge technologies to bridge the development divide?", facilitated by the secretariat of the United Nations Information and Communication Technologies Task Force and the United Nations Office of Project Services. The conference, hosted by the World Technology Network (WTN), will take place on Sunday, 21 July 2002, from 4 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 4. For further information, please contact Mr. Sergei Kambalov, secretariat of the United Nations ICT Task Force (e-mail: kambalov@un.org).

* * *

Arab Group

There will be a meeting of the Arab Group *(at the ambassadorial level)* on Monday, 22 July 2002, at 10.30 a.m. in Conference Room 9.

* * *

Dialogue

On the occasion of the discussion by the Economic and Social Council of the report of the Ad Hoc Group of Experts on International Cooperation in Tax Matters, there will be a dialogue on "The Imperative for Improved International Cooperation in Tax Matters", organized by the International Labour Organization and the World Association of Former United Nations Internes and Fellows, on Tuesday, 23 July 2002, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 9. The panel of experts will include H.E. Mr. Sergey V. Lavrov, Permanent Representative of the Russian Federation; H.E. Mr. Milos Alcalay, Permanent Representative of Venezuela and Chairman of the Group of 77; Dr. Guido Bertucci, Director, Division for Public Economics and Public Administration, Department of Economic and Social Affairs; and Mr. Ghislain T.J. Joseph, Professor and Director of Tax Programmes, VLEKHO Business School, Brussels. Members of Permanent Missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations, Secretariat staff and the media are invited to attend. For information, please contact Ms. Caroline Lewis (tel.: (212) 697-0150, extension 102).

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

World Technology Network

Une conférence sur le thème "La technologie en faveur du développement : comment l'Organisation des Nations Unies peut-elle utiliser les technologies de pointe pour combler l'écart du développement?", parrainée par le secrétariat du Groupe d'étude sur les technologies de l'information et des communications et le Bureau des Nations Unies pour les services d'appui aux projets. La conférence, organisée par le World Technology Network (WTN), aura lieu le dimanche 21 juillet 2002 de 16 heures à 18 heures dans la salle de conférence 4. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter M. Sergei Kambalov, secrétariat de l'Équipe de travail (courrier : kambalov@un.org).

* * *

Groupe arabe

Une réunion du Groupe arabe *(au niveau des ambassadeurs)* aura lieu le lundi 22 juillet 2002 à 10 h 30 dans la salle de conférence 9.

* * *

Dialogue

À l'occasion de l'examen du rapport du Groupe spécial d'experts de la coopération internationale en matière fiscale à la session du Conseil économique et social, un dialogue sur le thème "Nécessité d'améliorer la coopération internationale en matière fiscale", organisé par l'Organisation internationale du Travail et l'Association mondiale des anciens stagiaires et boursiers de l'Organisation des Nations Unies, aura lieu le mardi 23 juillet 2002 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 9. Les participants seront S.E. M. Sergey V. Lavrov, Représentant permanent de la Fédération de Russie; S.E. M. Milos Alcalay, Représentant permanent du Venezuela et Président du Groupe des 77; M. Guido Bertucci, Directeur de la Division de l'économie et de l'administration publique du Département des affaires économiques et sociales; et M. Ghislain T.J. Joseph, professeur et Directeur de l'École de commerce VLEKHO (Bruxelles). Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Caroline Lewis (tél. : (212) 697-0150, poste 102).

* * *

Workshop series - Cycle II

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) on 31 May officially launched the new programme entitled "Policy Awareness and Training in Information Technology", under the auspices of the ICT Task Force and the Working Group on Informatics. This programme is being implemented with the active participation and sponsorship of Intel Corporation, Inc. The programme consists of a set of four progressive modules and one seminar presented as a cycle, which will be repeated four times a year. The first four modules of each cycle focus on (a) Introduction to Computers and Windows 2000; (b) E-mail and Internet Search Basics; (c) Introduction to Microsoft Word 2000; and (d) Web-page Design Basics and Usability Techniques; and is geared towards all diplomats. The fifth module, which is conducted as an interactive seminar, covers "Policy Awareness and Security Issues on Information Technology" and is aimed at ambassadors and senior diplomats and open to members of the United Nations staff members as well as NGOs. Cycle II of the Series, to be conducted in English, will continue on Monday, 29 July 2002. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: (212) 963-9196).

* * *

UNITAR seminar

The second high-level Seminar on "Policy Awareness and Security Issues on Information Technology", organized by the United Nations Institute for Training and Research (UNITAR), will be held on Monday, 29 July 2002, from 10 a.m. to 1 p.m. in the Trusteeship Council Chamber.

This interactive Seminar is primarily aimed at Ambassadors and other diplomats from Member States. However, given the importance of the subject under discussion and the high level of interest shown by all groups from the United Nations community in New York, the venue has been moved to the larger Trusteeship Council Chamber.

All interested Secretariat staff as well as representatives of non-governmental organizations are encouraged to attend.

This seminar is part of the UNITAR series on "Policy Awareness and Training in Information Technology", launched under the auspices of the ICT Task Force and the Working Group on Informatics, and implemented with the active participation and sponsorship of Intel Corporation. For further information please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: (212) 963-9196).

* * *

Série d'ateliers - Cycle II

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) a inauguré officiellement le 31 mai dernier, un nouveau programme, intitulé "Sensibilisation aux politiques et à la formation en matière de technologie de l'information", sous les auspices du Groupe d'étude sur les technologies de l'information et de la communication et du Groupe de travail sur l'informatique. Ce programme est réalisé avec la participation active et le parrainage de Intel Corporation. Le programme comprendra une série de quatre modules progressifs et un séminaire présentés sous forme de cycle, qui sera répété quatre fois par an. Les quatre premiers modules de chaque cycle, destinés à tous les diplomates, porteront sur les sujets suivants : a) ordinateurs et Windows 2000; b) notions de base sur le courrier électronique et la recherche sur le Web; c) Microsoft 2000 ; et d) conception des pages Web et tenue à jour des pages Web. Le cinquième module, conçu comme un séminaire interactif, traitera de la "Sensibilisation aux politiques et à la formation en matière de technologie de l'information" et sera destiné aux ambassadeurs, aux diplomates de rang élevé, aux membres du personnel de l'Organisation des Nations Unies et au Organisations non-gouvernementales. Le cycle II de la série, qui se déroulera en anglais, aura lieu se poursuivra le lundi 29 juillet 2002. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603; tél. : (212) 963-9196).

* * *

Séminaire de l'UNITAR

Le deuxième séminaire sur la "Sensibilisation aux politiques et à la formation en matière de technologie de l'information", organisé par l'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR), aura lieu le lundi 29 juillet 2002, de 10 heures à 13 heures dans la Salle du Conseil de tutelle.

Ce séminaire interactif est destiné en premier lieu aux ambassadeurs et aux autres diplomates de rang élevé. Toutefois vu l'importance des questions traitées et l'intérêt manifesté par la communauté des Nations Unies à New York, le séminaire a été transféré dans la Salle du Conseil de tutelle.

Tous les membres du Secrétariat intéressés ainsi que les représentants des organisation non gouvernementale sont invités à assister au séminaire.

Ce séminaire fait partie de la série de l'UNITAR sur la "Sensibilisation aux politiques et à la formation en matière de technologie de l'information", organisée sous les auspices du Groupe d'étude sur les technologies de l'information et de la communication et du Groupe de travail sur l'informatique et réalisé avec la participation active et le parrainage de Intel Corporation. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603; tél. : (212) 963-9196).

Announcements

Avis

Accreditation to the first Assembly of States Parties (International Criminal Court)

Non-governmental organizations who participated either in the Rome Conference or any of the ten sessions of the Preparatory Commission for the International Criminal Court held thereafter, as well as all non-governmental organizations having consultative status with the Economic and Social Council, are eligible for accreditation to the first Assembly of States Parties provided that they submit directly, or through the Coalition for an International Criminal Court, a written request with the names of their representatives. The latter requests should be addressed to Ms. Mona Khalil, Legal Officer, Office of the Legal Counsel (room S-3420B; or by fax: (212) 963-6430), at the latest by Wednesday, 14 August 2002.

* * *

Economic and Social Council background documentation

Background documentation for the general segment of the substantive session of 2002 of the Economic and Social Council under agenda item 13 (Economic and environmental questions: Sustainable development), on the fourth session of the Committee for Development Policy is available on the Web sites of the Development Policy Analysis Division, and of the Economic and Social Council at the following addresses: <http://www.un.org/esa/analysis/devplan/draft-e2002-33.pdf>; and <http://un.org/esa/coordination/ecosoc>.

* * *

As from Monday, 1 July 2002, and for the rest of the month, the President of the Security Council will conduct informal briefings daily on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations in the Press Briefing Room (S-226).

Accréditation auprès de la première Assemblée des États parties (Cour pénale internationale)

Les organisations non gouvernementales qui ont participé à la Conférence de Rome ou à une des dix sessions de la Commission préparatoire de la Cour pénale internationale tenues ultérieurement, ainsi que les organisations non gouvernementales dotées du statut consultatif auprès du Conseil économique et social, sont éligibles pour accréditation auprès de la première Assemblée des États parties pourvu qu'elles soumettent directement, ou par l'intermédiaire de la Coalition pour une cour pénale internationale, une demande écrite avec les noms de leurs représentants. Ces demandes doivent être adressées à Mme Mona Khalil, juriste, Bureau du Conseiller juridique (bureau S-3420B; ou par télécopieur : (212) 963-6430), avant le mercredi 14 août 2002.

* * *

Documentation de référence du Conseil économique et social

On peut se procurer de la documentation de référence pour le débat général de la session de fond de 2002 du Conseil économique et social, au titre du point 13 de l'ordre du jour (Questions relatives à l'économie et à l'environnement : développement durable), sur le quatrième session du Comité des politiques de développement sur les sites Web de la Division de l'analyse des politiques de développement et du Conseil économique et social aux adresses suivantes : <http://www.un.org/esa/analysis/devplan/draft-e2002-33.pdf>; et <http://un.org/esa/coordination/ecosoc>.

* * *

À partir du lundi 1er juillet 2002, et jusqu'à la fin du mois, le Président du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses tous les jours sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations officieuses dans la salle des conférences de presse (S-226).

* * *

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

* * *

Delegations who wish to make their statements available to the media at Headquarters are advised to provide 100 copies of these directly to the media office located on the third floor in the Secretariat Building (room S-348).

* * *

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

* * *

Les délégations qui souhaitent mettre leurs déclarations à la disposition des médias sont invitées à fournir 100 exemplaires des textes au bureau des médias situé au troisième étage du Bâtiment du Secrétariat (bureau S-348).

SUMMARY OF MEETINGS

APERÇU DES SÉANCES

Thursday, 18 July 2002

SECURITY COUNCIL

4577th meeting

The situation in Africa

The agenda was adopted without objection.

The President, with the consent of the Council, invited the representatives of Denmark, Japan, Morocco and Sierra Leone, at their request, to participate in the discussion of the item without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

In accordance with the understanding reached in the Council's prior consultations, the President, with the consent of the Council, extended invitations under rule 39 of its provisional rules of procedure to Mr. Jean-Marie Guéhenno, Under-Secretary-General for Peacekeeping Operations, Mrs. Carolyn McAskie, Deputy Emergency Relief Coordinator, and His Excellency Mr. Ivan Šimonovič, President of the Economic and Social Council.

Jeudi 18 juillet 2002

CONSEIL DE SÉCURITÉ

4577e séance

La situation en Afrique

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, invite sur leur demande les représentants du Danemark, du Japon, du Maroc et de la Sierra Leone, à participer au débat sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil.

Comme il en a été convenu lors des consultations préalables du Conseil, et avec l'assentiment de celui-ci, le Président adresse des invitations en vertu de l'article 39 du règlement intérieur provisoire à M. Jean-Marie Guéhenno, Secrétaire général adjoint aux opérations de maintien de la paix, Mme Carolyn McAskie, Coordonnatrice adjointe des secours d'urgence, et Son Excellence M. Ivan Šimonovič, Président du Conseil économique et social.

In response to the request contained in a letter dated 18 July 2002 from the Permanent Representative of the United Kingdom to the United Nations (S/2002/761), the President, with the consent of the Council, extended an invitation under rule 39 of the council's provisional rules of procedure to Mr. Sylvian Ngung, Deputy Permanent Observer of the African Union.

The Council began its consideration of the item.

The President made an introductory statement.

The Secretary-General made a statement.

The Council heard a statement by His Excellency Mr. Momodu Koroma, Minister for Foreign Affairs of Sierra Leone.

A statement was made by His Excellency Mr. François Lonsény Fall, Minister for Foreign Affairs of Guinea.

The Council then heard briefings under rule 39 of its provisional rules of procedure by Mr. Jean-Marie Guéhenno and by Mrs. Carolyn McAskie.

A statement was made by the representative of Mexico, in his capacity as Chairman of the Security Council Committee established pursuant to resolution 1132 (1997) concerning Sierra Leone.

The Council heard a statement under rule 39 of its provisional rules of procedure by His Excellency Mr. Ivan Šimonovič.

Statements were made by the representatives of the United States and Cameroon.

A statement was made by the representative of Japan.

A statement was made by the representative of Colombia.

The Council then heard a statement under rule 39 of its provisional rules of provisional rules of procedure by Mr. Sylvian Ngung.

Statements were made by the representatives of Bulgaria and the Syrian Arab Republic.

During the meeting, speakers responded to questions posed by the President and others.

The meeting was suspended.

En réponse à la demande faisant l'objet d'une lettre datée du 18 juillet 2002 émanant du Représentant permanent du Royaume-Uni auprès de l'Organisation des Nations Unies (S/2002/761), le Président, avec l'accord du Conseil, adresse une invitation en vertu de l'article 39 du règlement intérieur provisoire à M. Sylvian Ngung, Observateur permanent adjoint de l'Union africaine.

Le Conseil commence l'examen de la question.

Le Président fait une déclaration liminaire.

Le Secrétaire général fait une déclaration.

Le Conseil entend une déclaration de Son Excellence M. Momodu Koroma, Ministre des affaires étrangères de la Sierra Leone.

Son Excellence M. François Lonsény Fall, Ministre des affaires étrangères de la Guinée.

En vertu de l'article 39 du règlement intérieur provisoire, le Conseil entend des exposés de M. Jean-Marie Guéhenno et Mme Carolyn McAskie.

Le représentant du Mexique fait une déclaration, en sa qualité de Président du Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1132 (1997) concernant la Sierra Leone.

Le Conseil entend une déclaration de Son Excellence M. Ivan Šimonovič, en vertu de l'article 39 dur règlement intérieur provisoire.

Les représentants des États-Unis et du Cameroun font des déclarations.

Le représentant du Japon fait une déclaration.

Le représentant de la Colombie fait une déclaration.

Le Conseil entend une déclaration de M. Sylvian Ngung, en vertu de l'article 39 du règlement intérieur provisoire.

Les représentants de la Bulgarie et de la République arabe syrienne.

Durant la séance, les orateurs répondent aux questions posées par le Président et autres participants.

La séance est suspendue.

Upon the resumption of the meeting, in accordance with the understanding reached in the Council's prior consultations, the President, with the consent of the Council, extended invitations under rule 39 of its provisional rules of procedure to Sir Kieran Prendergast, Under-Secretary-General for Political Affairs, Mr. Abdoulaye Mar Dieye, Director for West Africa of the United Nations Development Programme, and Mr. Florian Fichtl, Senior Social Protection Specialist for Regional Human Development of the World Bank.

In response to the request contained in a letter dated 18 July 2002 from the Permanent Representative of the United Kingdom to the United Nations (S/2002/760), the President, with the consent of the Council, extended an invitation under rule 39 of the council's provisional rules of procedure to General Chekh o Diarra, Deputy Executive Secretary of the Economic Organisation of West African States.

The Council heard briefings under rule 39 of its provisional rules of procedure by Sir Kieran Prendergast, by Mr. Abdoulaye Mar Diey, and by General Chekh o Diarra.

The representative of Mauritius, in his capacity as Chairman of the Ad Hoc Working Group on Conflict Prevention and Resolution in Africa, made a statement.

The representative of Singapore, in his capacity as Chairman of the Security Council committee established pursuant to resolution 1343 (2001) concerning Liberia, made a statement.

A statement was made by the representative of Morocco.

The representative of France made a statement.

The Council then heard a statement under rule 39 of its provisional rules of procedure by Mr. Florian Fichtl.

Statements were made by the representatives of China and the Russian Federation.

The representative of Denmark, on behalf of the European Union, made a statement.

Statements were also made by the representatives of Ireland and Norway.

During the meeting, speakers responded to questions posed by the President and others.

The President provided a summary of the discussion and made a concluding statement.

À la reprise de la séance, comme il en a été convenu lors des consultations préalables du Conseil, et avec l'assentiment de celui-ci, le Président adresse des invitations en vertu de l'article 39 du règlement intérieur provisoire à Sir Kieran Prendergast, Secrétaire général adjoint aux affaires politiques, M. Abdoulaye Mar Dieye, Directeur pour l'Afrique de l'Ouest du Programme des Nations Unies pour le développement, et M. Florian Fichtl, Spécialiste principal en matière de protection sociale pour le développement humain régional de la Banque mondiale.

En réponse à la demande faisant l'objet d'une lettre datée du 18 juillet 2002 émanant du Représentant permanent du Royaume-Uni auprès de l'Organisation des Nations Unies (S/2002/760), le Président, avec l'accord du Conseil, adresse une invitation en vertu de l'article 39 du règlement intérieur provisoire au général Chekh o Diarra, Secrétaire exécutif adjoint de l'Organisation des États de l'Afrique de l'Ouest.

En vertu de l'article 39 du règlement provisoire, le Conseil entend des exposés de Sir Kieran Prendergast, M. Abdoulaye Mar Dieye et du général Chekh o Diarra.

Le représentant de Maurice fait une déclaration, en sa qualité de Président du Groupe de travail spécial sur la prévention et le règlement des conflits en Afrique.

Le représentant de Singapour fait une déclaration, en sa qualité de Président du Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1343 (2001) concernant le Libéria.

Le représentant du Maroc fait une déclaration.

Le représentant de la France fait une déclaration.

Le Conseil entend une déclaration de M. Florian Fichtl, en vertu de l'article 39 du règlement intérieur provisoire.

Des déclarations sont faites par les représentants de la Chine et de la Fédération de Russie.

Le représentant du Danemark fait une déclaration, au nom de l'Union européenne.

Les représentants de l'Islande et de la Norvège font des déclarations.

Durant la séance, les orateurs répondent aux questions posées par le Président et autres participants.

Le Président résume le débat et fait une déclaration finale.

4578th meeting

The situation in the Middle East, including the Palestinian question

The agenda was adopted without objection.

The President made a statement on behalf of the Council (S/PRST/2002/20).

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session 2002

General segment

29th plenary meeting

The President of the Council, H.E. Mr. Ivan Šimonović (Croatia), opened the general segment and made introductory remarks.

The Vice-President of the Council, Mr. Gert Rosenthal (Guatemala), assumed the chair and made opening remarks.

The Assistant Secretary-General for Policy Coordination and Inter-Agency Affairs made an introductory statement.

Integrated and coordinated implementation of and follow-up to major United Nations conferences and summits [6]

(a) Integrated and coordinated implementation of and follow-up to major United Nations conferences and summits (E/2002/48, E/2002/53, E/2002/57 et E/2002/64

(b) Review and coordination of the implementation of the Programme of Action for the Least Developed Countries for the Decade 2001-2010

The Under-Secretary-General and High Representative for the Least Developed Countries, Landlocked Countries, and Small Island Developing States gave an oral report under sub-item (b).

The Executive Director of the United Nations Human Settlements Programme (UN-Habitat) made an introductory statement under sub-item (a).

Statements were made by the representatives of Chile, the United States, China, the Russian Federation, Bhutan, Burkina Faso, Nepal, Japan and Benin, as well as by the observers for Denmark (on behalf of the European Union, Bulgaria, Cyprus, the Czech Republic, Estonia, Hungary, Latvia, Lithuania, Malta, Poland, Romania, Slovakia, Slovenia and Turkey) and Norway.

4578e séance

La situation au Moyen-Orient, notamment la question palestienne

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président fait une déclaration au nom du Conseil (S/PRST/2002/20).

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 2002

Débat général

29e séance plénière

Le Président du Conseil, S.E. M. Ivan Šimonović (Croatie), ouvre le débat général et formule des observations liminaires.

Le Vice-Président du Conseil, M. Gert Rosenthal (Guatemala), assume la présidence et formule des observations liminaires.

Le Sous-Secrétaire général à la coordination des politiques et aux affaires interorganisations fait une déclaration liminaire.

Application et suivi intégrés des résultats des grandes conférences et réunions au sommet organisées sous l'égide de l'Organisation des Nations Unies [6]

a) Application et suivi intégrés et coordonnés des résultats des grandes conférences et réunions au sommet organisées sous l'égide de l'Organisation des Nations Unies (E/2002/48, E/2002/53, E/2002/57 et E/2002/64)

b) Examen et coordination de l'exécution du Programme d'action en faveur des pays les moins avancés pour la décennie 2001-2010

Le Secrétaire général adjoint et Haut Représentant pour les pays les moins avancés, les pays en développement sans littoral et les petits États en développement insulaires présente un rapport oral au titre de l'alinéa b).

Le Directeur exécutif du Programme des Nations Unies pour les établissements humains (ONU-Habitat) fait une déclaration liminaire au titre de l'alinéa a).

Des déclarations sont faites par les représentants des pays suivants : Chili, États-Unis, Chine, Fédération de Russie, Bhoutan, Burkina Faso, Népal, Japon et Bénin, ainsi que des observateurs du Danemark (au nom de l'Union européenne, de la Bulgarie, de Chypre, de l'Estonie, de la Hongrie, de la Lettonie, de la Lituanie, de Malte, de la Pologne, de la République tchèque, de la Roumanie, de la Slovaquie, de la Slovénie et de la Turquie) et de la Norvège.

Statements were made by representatives of the following non-governmental organizations in consultative status with the Council: International Federation of Settlements and Neighbourhood Centres; Sisters of Mercy of the Americas; World Association of Former United Nations Interns and Fellows, Inc.

The Council thus concluded its general consideration of the item.

30th plenary meeting

Coordination, programme and other questions [7]

(a) Reports of coordination bodies

(b) Proposed revisions to the medium-term plan for the period 2002-2005

(c) International cooperation in the field of informatics

(d) Long-term programme of support for Haiti

(e) Mainstreaming a gender perspective into all policies and programmes in the United Nations system

(f) Tobacco or health

Introductory statements were made by the Assistant Secretary-General and Special Adviser on Gender Issues and Advancement of Women (under sub-item (e)), the Chairman of the Committee for Programme and Coordination (under sub-items (a) and (b)), the Chief, Systems Management Section of the Information Technology Services Division, Office of Central Support Services (under sub-item (c)) and the Project Manager, Tobacco Free Initiative, World Health Organization (under sub-item (f)).

Statements were made by the representatives of Japan, Australia (also on behalf of Canada and New Zealand), the Russian Federation, Burkina Faso, Guatemala, Mexico, Zimbabwe, Chile, the United States, Benin and Cuba, as well as by the observers for Denmark (on behalf of the European Union, Bulgaria, Cyprus, the Czech Republic, Estonia, Hungary, Latvia, Lithuania, Malta, Poland, Romania, Slovakia, Slovenia and Turkey), Haiti, the Dominican Republic and Norway.

The Assistant-Secretary-General for Policy Coordination and Inter-Agency Affairs responded to questions raised.

Statements were made by the representatives of the Food and Agriculture Organization of the United Nations, the International Labour Organization and the World Bank.

The representative of the United Nations Development Programme made a statement.

Les représentants des organisations non gouvernementales suivantes dotées du statut consultatif auprès du Conseil font des déclarations : Fédération internationale des centres sociaux et communautaires; Sisters of Mercy of the Americas; Association mondiale des anciens stagiaires et boursiers.

Le Conseil termine ainsi le débat général sur la question.

30e séance plénière

Questions de coordination, questions relatives aux programmes et autres questions [7]

a) Rapports des organes de coordination

b) Révisions proposées au plan à moyen terme pour la période

c) Coopération internationale dans le domaine de l'informatique

d) Programme à long terme d'aide à Haïti

e) Intégration d'une perspective sexospécifique dans toutes les politiques et dans tous les programmes du système des Nations Unies

f) Tabac ou santé

Des déclarations liminaires sont faites par la Sous-Secrétaire générale et Conseillère spéciale pour la parité entre les sexes et la promotion de la femme (au titre de l'alinéa e)), le Président du Comité du programme et de la coordination (au titre des alinéas a) et b)), le Chef de la Section de la gestion des systèmes de la Division de l'informatique (au titre de l'alinéa c)) et le Directeur du projet de l'Initiative pour un monde sans tabac de l'Organisation mondiale de la santé (au titre de l'alinéa f)).

Des déclarations sont faites par les représentants des pays suivants : Japon, Australie (également au nom du Canada et de la Nouvelle-Zélande), Fédération de Russie, Burkina Faso, Guatemala, Mexique, Zimbabwe, Chili, États-Unis, Bénin et Cuba, ainsi que par les observateurs du Danemark (au nom de l'Union européenne, de la Bulgarie, de Chypre, de l'Estonie, de la Hongrie, de la Lettonie, de la Lituanie, de Malte, de la Pologne, de la République tchèque, de la Roumanie, de la Slovaquie, de la Slovénie et de la Turquie), d'Haïti, de la République dominicaine et de la Norvège.

Le Sous-Secrétaire général à la coordination des politiques et aux affaires interorganisations répond aux questions posées.

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, de l'Organisation internationale du Travail et de la Banque mondiale.

Le représentant du Programme des Nations Unies pour le développement fait une déclaration.

The representative of the following non-governmental organization in consultative status with the Council made a statement: Coopération internationale pour le développement et la solidarité.

The Council thus concluded its general consideration of the item.

Le représentant de l'organisation non gouvernementale suivante dotée du statut consultatif auprès du Conseil fait une déclaration : Coopération internationale pour le développement et la solidarité.

Le Conseil termine ainsi le débat général sur la question.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

TREATY EVENT

FOCUS 2002: SUSTAINABLE DEVELOPMENT

United Nations Headquarters
(26 August to 4 September 2002)

Signature of, and deposit of instruments relating to multilateral treaties deposited with the Secretary-General

The above treaty event will take place from 26 August to 4 September 2002 at Headquarters. Appropriate facilities, including media coverage, will be made available for treaty actions to be undertaken in a solemn setting. Treaty actions undertaken at Headquarters will be formally announced at the World Summit on Sustainable Development in South Africa.

Delegations that have notified the Secretary-General, in response to his letter of 30 April 2002, and those still intending to do so, of their intention to sign or deposit instruments relating to multilateral treaties under his custody, in particular those relating to sustainable development, are advised to contact the Treaty Section of the Office of Legal Affairs to promptly arrange appointments (room S-3200; tel.: (212) 963-5047; fax: (212) 963-3693; e-mail: treaty@un. org).

Delegations are also requested to submit copies of instruments of ratification, acceptance, approval, accession and the like including, where appropriate, texts of declarations and reservations, and, as necessary, required full powers to the Treaty Section at the latest by 23 August 2002 for verification.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

CÉRÉMONIE DE SIGNATURE ET DE DÉPÔT DE TRAITÉS

THÈME 2002 : DÉVELOPPEMENT DURABLE

Siège de l'Organisation des Nations Unies
(26 août-4 septembre 2002)

Signature et dépôt d'instruments relatifs aux traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général

La cérémonie de signature et de dépôt de traités aura lieu au Siège de l'Organisation des Nations Unies du 26 août au 4 septembre 2002. Les dispositions nécessaires, notamment la couverture par les médias, seront prises pour assurer toute la solennité voulue à ces actes. Les signatures et dépôts de traités qui se dérouleront au Siège seront annoncés officiellement au Sommet mondial pour le développement durable, qui se tiendra en Afrique du Sud.

Les délégations ayant notifié au Secrétaire général, en réponse à sa lettre en date du 30 avril 2002, leur intention de signer ou de déposer des instruments relatifs aux traités multilatéraux sous sa garde, en particulier aux traités se rapportant au développement durable, ou celles qui entendent le faire, sont priées de contacter la Section des traités du Bureau des affaires juridiques pour prendre rendez-vous le plus tôt possible (bureau S-3200; tél. : (212) 963-5047; télécopieur : (212) 963-3693; courriel : treaty@un.org).

Les délégations sont aussi priées de soumettre à la Section des traités les copies des instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation, d'adhésion et autres instruments de même type, avec les textes des déclarations et réserves éventuelles, et, le cas échéant, les pleins pouvoirs pour vérification, au plus tard le 23 août 2002.

It is recalled that, under the established international practice, only Heads of State, Heads of Government or Ministers for Foreign Affairs are empowered, by virtue of their functions, to sign treaties on behalf of States without having to produce full powers to that effect. Other representatives wishing to sign treaties must be in possession of appropriate full powers, which expressly authorize signature of specified treaties by a named representative issued by one of these authorities.

The texts and status of multilateral treaties deposited with the Secretary-General can be obtained from the United Nations Treaty Collection Web site (<http://untreaty.un.org>), including summaries of those treaties relating to sustainable development. The summaries also contain pertinent information relating to treaty actions. Further information concerning the requirements for full powers and the deposit of instruments of ratification, acceptance, approval, accession and the like (including model instruments) can be found in the Treaty Handbook, which is also available on the above Web site.

Il est rappelé que, conformément à la pratique internationale établie, seuls les chefs d'État, les chefs de gouvernement et les ministres des affaires étrangères sont habilités *ès qualités*, à signer des traités au nom des États sans avoir à produire de pleins pouvoirs à cet effet. Tous les autres représentants désirant signer des traités doivent être munis de pleins pouvoirs émanant de l'une de ces autorités et autorisant expressément la signature des traités indiqués par un représentant dûment habilité.

On trouvera sur le site Web de la collection des traités des Nations Unies (<http://un.treaty.un.org>) les textes et l'état des traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général, y compris des résumés des traités relatifs au développement durable. Ces résumés contiennent également des informations utiles sur la signature et le dépôt de traités. On trouvera de plus amples informations concernant l'exigence des pleins pouvoirs et le dépôt d'instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation, d'adhésion et autres instruments de même type (y compris des modèles d'instrument) dans le Manuel des traités, que l'on peut également consulter sur le site Web ci-dessus.

ANNOUNCEMENTS

AVIS

Web sites

Presidency of the Security Council:

http://www.un.org/Docs/sc/presidency

President of the General Assembly:

http://www.un.org/ga/president

Security Council Committee established pursuant to resolution 1373 (2001) concerning counter-terrorism:

http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373

http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm

Sites Web

Présidence du Conseil de sécurité :

http://www.un.org/Docs/sc/presidency

Président de l'Assemblée générale :

http://www.un.org/ga/president

Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1373 (2001) concernant le contre-terrorisme :

http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373

http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm

http://www. un.org/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373

http:// www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html

Danish presidency of the European Union:

http://www.un.int/denmark

http://www. un.org/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373

http:// www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html

Présidence danoise de l'Union européenne :

http://www.un.int/denmark

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for inclusion in the *Journal*
may be sent to room S-2940
(telephone 963-3888, 963-6771 and 963-6776)
(fax number: 963-4790)
(e-mail address: journal@un.org)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer
dans le *Journal* au bureau S-2940
(téléphones 963-3888, 963-6771 et 963-6776)
(numéro du télécopieur : 963-4790)
(courrier électronique : journal@un.org)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York,
by the Department of General Assembly
Affairs and Conference Services.

Publié au Siège, à New York, par le Département
des affaires de l'Assemblée générale et des
services de conférence.

02-44433